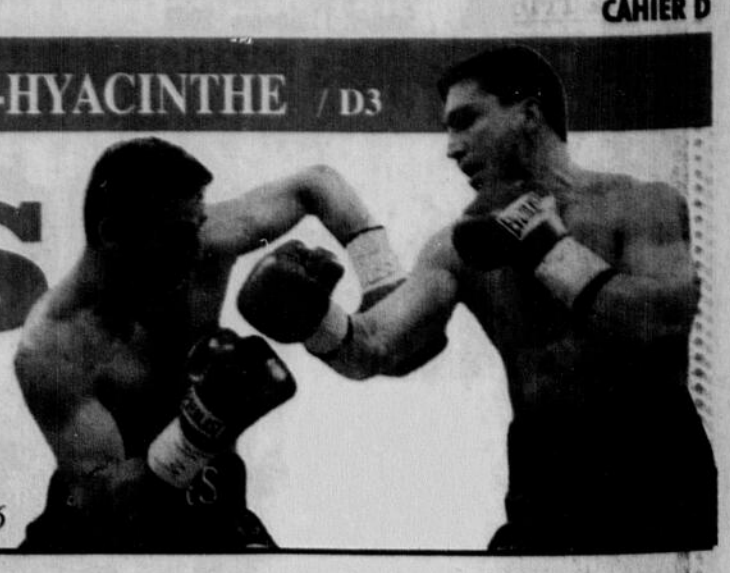


LE ST-FRANÇOIS OUBLIE DE JOUER À ST-HYACINTHE / D3

Sports



Funérailles
Heatley assiste à l'ultime hommage à Snyder / *Page D5*

Lucas - Breyer
La revanche aura lieu en Allemagne / *Page D6*

Le relais tarde

La NACAC sans capitaine à 10 mois des championnats



Jean-Paul RICARD
jricard1@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

Depuis la tenue des Mondiaux jeunesse 2003, Sherbrooke se retrouve avec un beau gros bateau... sans capitaine pour le diriger.

Dans la foulée des troisièmes Championnats mondiaux jeunesse d'athlétisme 2003, le recteur de l'Université de Sherbrooke, Bruno-Marie Béchard, et le maire de Sherbrooke, Jean Perrault, avaient annoncé la création d'un centre d'excellence pour le sport à Sherbrooke tandis que M. Amadéo Francis, vice-président de la Fédération internationale d'athlétisme et président de la section des Amériques, avait annoncé que Sherbrooke avait obtenu le championnat d'athlétisme NACAC de division Espoir, 23 ans et moins, soit le championnat pour l'Amérique du Nord, l'Amérique centrale et les Caraïbes, pour l'été 2004.

Depuis, plus rien. Du moins rien n'a transpiré de ces annonces importantes pour l'Estrie.

«Par contre, ça ne veut pas dire qu'il ne se passe rien», précise Christian Gagnon, le directeur du service du sport et de l'activité physique de l'Université de Sherbrooke.

Gagnon est bien placé pour savoir de quoi il en retourne puisqu'il est au coeur de l'action pour les deux comités, qui, soit dit en passant, sont indépendants l'un de l'autre.

«Le Centre d'excellence sera dirigé conjointement par l'Université de Sherbrooke et la Ville de Sherbrooke. C'est un dossier assez complexe puisqu'il faut déterminer la responsabilité de chaque organisme et aussi la participation financière de chacun, car c'est un centre multisport qui deviendra important dans l'Est du Canada. Il faut prendre le temps de l'installer sur des bases solides», dit Gagnon, dans un premier trait.

«Nous avons déjà eu quatre rencontres entre la Ville et l'Université de Sherbrooke. Nous pouvons dire que ça va bien jusqu'à maintenant, mais il faudra faire approuver les points sur lesquels nous nous sommes entendus jusqu'ici», ajoute Gagnon qui représente l'Université dans ce dossier tandis que Jacques Petit et Bruno Léger pilotent le dossier pour la Ville de Sherbrooke.

«Nous sommes prêts à présenter le dossier au comité du sport et des loisirs de la Ville de Sherbrooke pour obtenir l'approbation du travail effectué jusqu'à maintenant», affirme Petit, le directeur du service sport-loisirs.

Le conseiller Pierre Boisvert, président du comité sport-loisirs, confirme qu'une réunion est prévue à cet effet. «Il y a aussi des budgets à prévoir et à faire accepter par les membres du conseil municipal et ils auront besoin de toutes les informations avant d'accepter», précise-t-il.

Les championnats NACAC

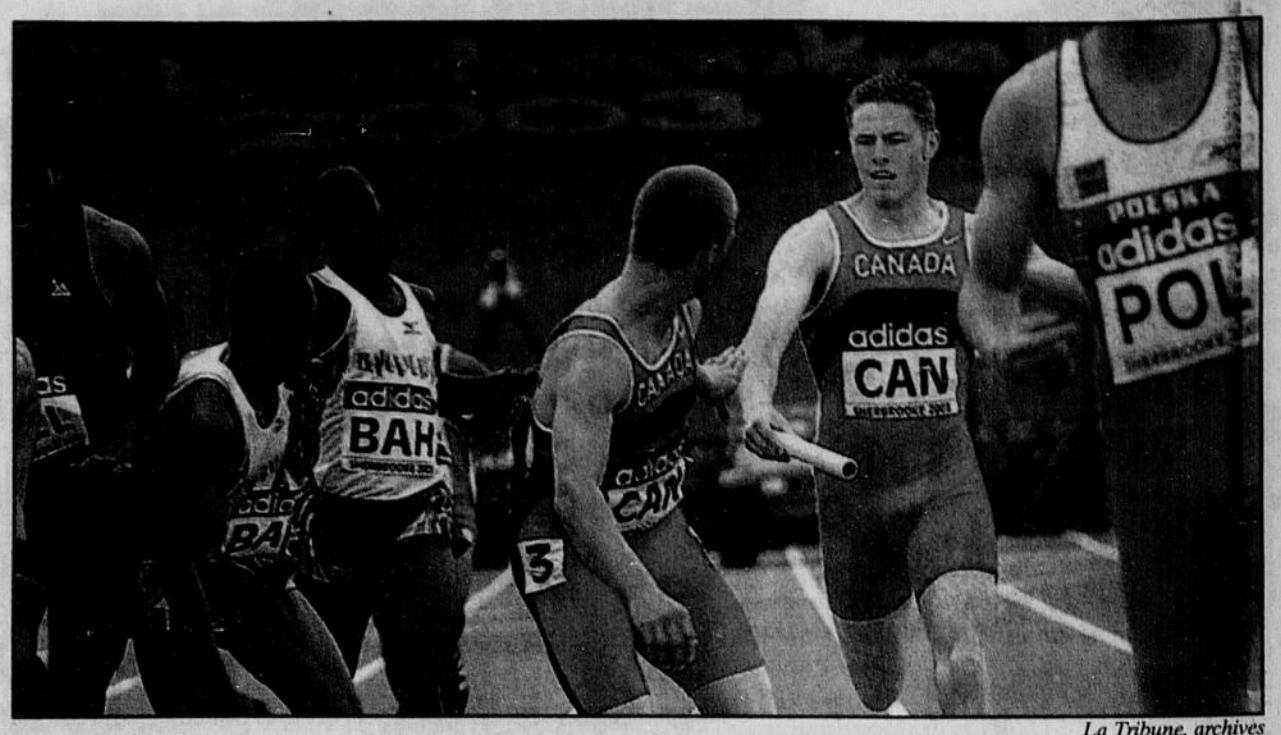
Annoncés à toute vitesse durant les Mondiaux Jeunesse 2003, les championnats NACAC représentent un dossier tout aussi délicat et encore plus urgent puisque l'événement aura lieu dans moins de 10 mois. Il n'y a encore aucun comité de formé...

«Notre objectif est de former une corporation pour gérer toutes ces manifestations sportives qui s'en viennent à Sherbrooke. Ce ne sera pas seulement l'affaire de l'Université de Sherbrooke. Le plus urgent sera la présentation des championnats NACAC, mais il y a aussi les Gymnasiades qui s'en viennent par la suite. Il faut s'occuper de créer un comité organisateur le plus rapidement possible, sans sauter les étapes», note Gagnon.

«C'est évident que les championnats NACAC n'ont rien de comparables aux Championnats mondiaux jeunesse, même si le calibre de compétition sera plus relevé. On parle ici de 350 ou 400 participants, provenant de 25 pays. Nous pouvons les loger facilement dans les résidences des étudiants et il n'y a pas beaucoup de problème de communications puisque tout se déroule en français, anglais et en espagnol. Les coûts seront moins élevés que ceux des Mondiaux jeunesse. C'est une grosse compétition, mais il n'y a rien de comparable», ajoute le directeur du service du sport et de l'activité physique de l'Université de Sherbrooke.

C'est évident que les gens qui ont travaillé aux Championnats mondiaux jeunesse ont déjà acquis les compétences pour oeuvrer au sein d'une organisation de cette envergure et que plusieurs ont déjà manifesté le désir de revenir pour les championnats NACAC, même si les besoins seront moindres.

«Les gens nous appellent pour nous dire qu'ils sont intéressés, mais pour l'instant, nous ne pouvons même pas leur dire à qui s'adresser. Il faudrait au moins pouvoir leur donner un numéro de téléphone où ils pourraient communiquer avec les responsables. Nous travaillons à mettre sur pied un comité organisateur et nous espérons qu'il puisse être en fonction au cours des prochaines semaines», conclut Gagnon.



La Tribune, archives

Dans la foulée des troisièmes Championnats mondiaux jeunesse d'athlétisme 2003, Sherbrooke avait obtenu le championnat d'athlétisme NACAC de division Espoir.

CHRYSLER

Êtes-vous du type...



Chrysler PT Cruiser 2003
• Moteur de 2,4 L à DACT, 150 ch • Transmission manuelle à 5 vitesses • Glaces à écran solaire • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Roues de 16 po en aluminium • Banquette arrière à dossier 65-35 repliable et rabattable • Radio avec lecteur de CD • **Et plus!**

LOUEZ À SEULEMENT **279 $†** PAR MOIS. LOCATION DE 54 MOIS.

Comptant initial de 1 900 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus. Aucun dépôt de sécurité. Programme zéro comptant également offert.

OU ACHETEZ À **19 799 $***

ou du type...



Berline Chrysler Sebring 2004
• Moteur de 2,4 L à DACT, 150 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Télédéverrouillage • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Radio avec lecteur de CD • **Et plus!**

LOUEZ À SEULEMENT **279 $†** PAR MOIS. LOCATION DE 54 MOIS.

Comptant initial de 2 475 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus. Aucun dépôt de sécurité. Programme zéro comptant également offert.

OU ACHETEZ À **18 888 $***

7 ANS 115 000 KM

LA MEILLEURE PROTECTION QUE NOUS AYONS JAMAIS OFFERTE SUR TOUS LES MODÈLES 2003 ET 2004.
GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR, ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES SUR 24.**
GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

chrysler.ca

FINANCEMENT OFFERT PAR SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA.

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP MD • DODGE

* Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et sont établis pour la Chrysler PT Cruiser 2003 équipée de l'ensemble 27E et pour la berline Chrysler Sebring 2004 équipée de l'ensemble 24H + AJF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Tarif mensuel pour 54 mois établi pour la Chrysler PT Cruiser 2003 avec l'ensemble 27E et la berline Chrysler Sebring 2004 avec l'ensemble 24H + AJF. Le dépôt de sécurité est de 0 $ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 91 800 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. *, † Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles de Chrysler PT Cruiser 2003 et de berline Chrysler Sebring 2004 neufs en stock. Pour usage personnel seulement. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Transport et taxe sur le climatiseur (inclus à la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ** Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2003 et 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte : une garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur, et une assistance routière 24 heures sur 24, selon la première éventualité. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. Le moteur turbo Cummins diesel est couvert par une garantie limitée distincte de 7 ans ou 160 000 km sur le moteur. Selon la première éventualité. Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux modèles SRT-10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Dodge SX 2.0 (750 $). Cette offre exclut la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1000 $‡

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep MD • Dodge du Québec

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

108121

DÉFI HOCKEY

ECONO SPORTS
CHAUSSURES • VÊTEMENTS • ÉQUIPEMENTS DE SPORT
1495, rue King Ouest, Sherbrooke, (819) 346-4050

Près de 14 000 $ en prix à gagner!

Des prix durant 23 semaines!

À CHAQUE SEMAINE

« Meilleur pointeur de la semaine »
Le meilleur pointeur de la semaine gagne un coupon d'achat d'une valeur de **50 $** chez STÉRÉO plus AUDIO-VIDÉO
2223 King Ouest, Sherbrooke

« Deuxième pointeur de la semaine »
Le deuxième pointeur de la semaine gagne un **porte-habit en cuir.** SHER-WOOD HOCKEY

« Troisième pointeur de la semaine »
Le troisième pointeur de la semaine gagne un coupon de **50 $ pour un repas** au restaurant East Side Mario's, 2660, rue King Ouest, Sherbrooke.

« Quatrième pointeur de la semaine »
Le quatrième pointeur de la semaine gagne un **bâton de hockey Molson Ex - Sherwood.**

Prix de participation

La Tribune Un tirage au sort parmi tous les participants de 18 ans et plus déterminera à chaque semaine (pour les 20 premières semaines) deux gagnants d'un billet pour le match du Canadien de Montréal du jeudi 1er avril 2004, un repas à la Brasserie Molson de Montréal et le voyage par autobus. L'excursion promet d'être intéressante.

Consultez les pages sportives de **La Tribune** chaque jeudi, à compter du 6 novembre 2003 pour connaître les résultats

À LA FIN DE LA SAISON RÉGULIÈRE

- Le **1er pointeur au classement général** à la fin de la saison gagnera un ***cinéma maison*** chez STÉRÉO plus AUDIO-VIDÉO 2223 King Ouest, Sherbrooke
- Les **2e et 3e pointeurs au classement général** à la fin de la saison gagneront un ***appareil photo numérique*** chez STÉRÉO plus AUDIO-VIDÉO 2223 King Ouest, Sherbrooke
- Le **4e pointeur au classement général** à la fin de la saison gagnera un ***chandail de hockey*** de la L.N.H.

Liste des joueurs disponibles Défi Hockey

RONDE 1	ÉQUIPE	BUTS	PASSES	PTS
1- PETER FORSBERG	COL	29	77	106
2- MARKUS NASLUND	VAN	48	56	104
3- JOE THORNTON	BOS	36	65	101
4- MILAN HEJDUK	COL	50	48	98
5- TODD BERTUZZI	VAN	46	51	97
RONDE 2				
1- PAVOL DEMITRA	STL	36	57	93
2- GLEN MURRAY	BOS	44	48	92
3- MARIO LEMIEUX	PIT	28	63	91
4- SERGEI SAMSONOV	BOS	5	6	11
5- JOE SAKIC	COL	26	32	58
RONDE 3				
1- ZIGMUND PALFFY	LA	37	48	85
2- MIKE MODANO	DAL	28	57	85
3- SERGEI FEDOROV	ANA	36	47	83
4- PAUL KARIYA	COL	25	56	81
5- MARIAN HOSSA	OTT	45	35	80
RONDE 4				
1- ALEXANDER MOGILNY	TOR	33	46	79
2- DANIEL ALFREDSSON	OTT	27	52	79
3- VACLAV PROSPAL	ANA	22	57	79
4- VINCENT LECAVALIER	TB	33	45	78
5- ALEXEI KOVALEV	NYR	37	40	77
RONDE 5				
1- JAROMIR JAGR	WAS	36	41	77
2- BRETT HULL	DET	37	39	76
3- RAY WHITNEY	DET	24	52	76
4- MIROSLAV SATAN	BUF	26	49	75
5- BRAD RICHARDS	TB	17	57	74
RONDE 6				
1- MATS SUNDIN	TOR	37	35	72
2- BRANDAN MORRISON	VAN	25	46	71
3- SAKU KOIVU	MTL	21	50	71
4- MARTIN ST-LOUIS	TB	33	37	70
5- VYACHESLAV KOZLOV	ATL	21	49	70

RONDE 7				
1- ROBERT LANG	WAS	22	47	69
2- BRENDAN SHANAHAN	DET	30	38	68
3- ANDREW CASSELS	CLB	20	48	68
4- AL MACINNIS	STL	16	52	68
5- ILYA KOVALCHUK	ATL	38	29	67
RONDE 8				
1- JEROME IGNILA	CAL	35	32	67
2- GEOFF SANDERSON	CLB	34	33	67
3- ALEX TANGUAY	COL	26	41	67
4- CORY STILLMAN	TB	24	43	67
5- SERGEI GONCHARD	WAS	18	49	67
RONDE 9				
1- DOUG WEIGHT	STL	15	52	67
2- OLLI JOKINEN	FLO	36	29	65
3- MARIAN GABORIK	MIN	30	35	65
4- ALEXEI YASHIN	NYI	26	39	65
5- TEEMU SELANNE	COL	28	36	64
RONDE 10				
1- NICKLAS LIDSTROM	DET	18	44	62
2- JEFF O'NEILL	CAR	30	31	61
3- RYAN SMITH	EDM	27	34	61
4- STEVE SULLIVAN	CHI	26	35	61
5- VINCENT DAMPHOUSSE	SJ	23	38	61
RONDE 11				
1- ANSON CARTER	NYR	26	34	60
2- TODD WHITE	OTT	25	35	60
3- TODD MARCHANT	CLB	20	40	60
4- PETR SYKORA	ANA	34	25	59
5- JEREMY ROENICK	PHI	27	32	59
RONDE 12				
1- BRIAN ROLSTON	BOS	27	32	59
2- MARTIN HAVLAT	OTT	24	35	59
3- CRAIG CONROY	CAL	22	37	59
4- PETR NEDVED	NYR	27	31	58
5- DANIEL BRIÈRE	BUF	24	34	58

RONDE 13				
1- SHANE DOAN	PHO	21	37	58
2- STEVE RUCCHIN	ANA	20	38	58
3- ALEXEI ZHAMNOV	CHI	15	43	58
4- PATRICK MARLEAU	SJ	28	29	57
5- PATRICK ELIAS	NJ	28	29	57
RONDE 14				
1- SCOTT MELLANBY	STL	26	31	57
2- RON FRANCIS	CAR	22	35	57
3- PETER BONDRA	WAS	30	26	56
4- VIKTOR KOZLOV	FLO	22	34	56
5- KEITH TKACHUK	STL	31	24	55
RONDE 15				
1- SCOTT GOMEZ	NJ	13	42	55
2- SERGEI ZUBOV	DAL	11	44	55
3- OWEN NOLAN	TOR	29	25	54
4- RADEK BONK	OTT	22	32	54
5- CHRIS DRURY	BUF	23	30	53
RONDE 16				
1- ERIC LINDROS	NYR	19	34	53
2- MARTIN GÉLINAS	CAL	21	31	52
3- MARK RECCHI	PHI	20	32	52
4- BILL GUÉRIN	DAL	25	25	50
5- ROB BRIND'AMOUR	CAR	14	23	37
RONDE 17				
1- MIKE COMRIE	EDM	20	31	51
2- RICHARD ZEDNIK	MTL	31	19	50
3- JASON ARNOTT	DAL	23	24	47
4- MARTIN STRAKA	PIT	18	28	46
5- ED JAVANOVSKI	VAN	6	40	46
RONDE 18				
1- YANNICK PERREAULT	MTL	24	22	46
2- JOE NIEUWENDYK	TOR	17	28	45
3- JASON ALLISON	LA	6	22	28
4- SIMON GAGNÉ	PHI	9	18	27
5- DONALD AUDETTE	MTL	11	12	23

Description du jeu

Le jeu consiste à choisir 18 joueurs, soit un joueur par ronde. Vous choisissez ceux qui, à votre avis, accumuleront le plus de points durant la saison régulière. Reportez les numéros de vos joueurs sélectionnés sur le coupon-réponse ci-dessous.

Comment compter vos points?

Lorsque vous jouez au Défi Hockey Econosports, 1 but vaut 1 point et 1 passe vaut 1 point.

Échangez vos joueurs en tout temps

Du lundi 1er décembre 2003 au dimanche 29 février 2004, par le courrier, vous pouvez échanger 3 de vos 18 joueurs.

5 000 $ POUR L'ÉQUIPE PARFAITE

Gestion Sportek inc. remettra 5 000 $ au participant ayant l'équipe parfaite, c'est-à-dire le meilleur pointeur de chaque ronde à la fin de la saison. Pour être éligible à ce prix, le participant doit avoir obligatoirement demandé un rapport personnalisé (au coût de 10 $ tel que stipulé ci-bas). De plus, les échanges ne sont pas inclus. Si plus d'un participant a l'équipe parfaite, le prix sera divisé au prorata des gagnants. En cas d'égalité pour le nombre de points entre deux joueurs de la LNH, seront déterminants :

1- Le plus de buts
2- La meilleure fiche dans les +/-.

Règlements abrégés

1- Le classement des pointeurs est déterminé de la façon suivante : A) plus de points, B) plus de buts, C) meilleure fiche dans le +/-.
2- La date limite pour retourner votre inscription est le vendredi 17 octobre 2003 minuit (le cachet de la poste faisant foi).
3- Un seul coupon par enveloppe sera accepté. Une seule inscription par personne sera acceptée. Aucun fac-similé n'est accepté.
4- La liste complète des règlements peut être obtenue en retournant une enveloppe préaffranchie nous mentionnant «Règlements» ou en vous présentant à La Tribune au 1950 rue Roy à Sherbrooke.
5- Il est possible pour toute personne qui désire participer sans frais à ce concours d'obtenir un bulletin d'échange en envoyant dans une enveloppe affranchie une demande écrite à cet effet, avec une enveloppe de retour préadressée et préaffranchie à GESTION SPORTEK INC., C. P. 1061, THETFORD MINES, QUÉBEC G6G 7N5. Un formulaire lui sera alors envoyé avec un NIP pour effectuer des transactions gratuitement par la poste. Une seule demande par enveloppe sera acceptée.
6- Ce concours est ouvert à toutes les personnes âgées de 10 ans et plus au 1er octobre 2003, à l'exception des employés de La Tribune, de Gestion Sportek inc. ainsi que des personnes avec lesquelles ils sont domiciliés. Il faut toutefois être âgé de 18 ans et plus afin d'être éligible aux prix de participation hebdomadaire qui comprend le voyage à Montréal.
7- En cas d'égalité chez les pointeurs, seront déterminants : 1- le plus de buts; 2- la meilleure fiche +/-. Si l'égalité persiste, un tirage au sort sera effectué pour déterminer le ou les gagnants. Ceci prévaut pour les prix hebdomadaires.
8- Pour le classement final seulement, en cas d'égalité chez les pointeurs, seront déterminants : 1- le plus de buts; 2- la meilleure fiche +/-. Si l'égalité persiste, le participant ayant effectué sa première transaction de l'année sera gagnant. Si l'égalité persiste toujours, un tirage au sort sera effectué pour déterminer le ou les gagnants.
9- Les noms des gagnants des prix hebdomadaires dans chacune des catégories ainsi que les gagnants des prix de participation seront publiés tous les jeudis du 6 novembre 2003 au 8 avril 2004. Les calculs seront effectués à partir des résultats de la semaine précédente (du lundi au dimanche). Les statistiques utilisées pour la première publication des gagnants seront celles de la semaine du 27 octobre au 2 novembre 2003.
10- Entre le lundi 1er décembre 2003 et le dimanche 29 février 2004, le participant pourra échanger jusqu'à 3 des 18 joueurs de sa formation en suivant les modalités ci-après énoncées. Chaque joueur repêché devra être choisi dans la même ronde que celle du joueur retranché et, par ce choix, le participant abandonne ses droits sur le joueur retranché. Tout échange prend effet le lundi suivant la réception de la demande d'échange.
11- Tous les gagnants dont les noms auront été publiés dans La Tribune sont invités à communiquer avec La Tribune pour réclamer leur prix. Ils auront jusqu'à midi le mercredi suivant la publication pour téléphoner au (819) 564-5450 et demander M. Alain LeClerc.
12- La valeur des prix offerts est de 13 645 $.

DÉFI HOCKEY
ECONO SPORTS
CHAUSSURES • VÊTEMENTS • ÉQUIPEMENTS DE SPORT
La Tribune

Faites le choix de vos 18 joueurs dans la grille et reportez leur numéro dans les 18 cases du formulaire d'inscription. Conservez la grille pour vos dossiers, remplissez le formulaire et postez-le au plus tard le 17 octobre 2003.

COUPON-RÉPONSE/JOUEURS CHOISIS AU REPÊCHAGE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18

J'inclus un chèque de 10 $, taxes comprises, afin de recevoir un rapport personnalisé et d'échanger 3 joueurs. Avec le rapport de la semaine du 10 novembre 2003, je recevrai un NIP qui me permettra de connaître mon rang et mon pointage mis à jour chaque semaine et d'échanger par la poste 3 joueurs. Un exemple de la procédure pour faire les échanges vous sera livré avec votre premier rapport. Pour une participation gratuite sans possibilité de connaître votre classement et sans avoir la liste de vos joueurs, voir règlement no 5.

S.V.P. répondre à la question d'habileté suivante :
4 x 8 + 4 + 15 - 5 = _____

Retournez ce coupon-réponse avant le vendredi 17 octobre 2003 avec votre chèque ou mandat-poste de 10 $ au nom de Gestion Sportek à l'adresse suivante :
GESTION SPORTEK INC., C. P. 1061, THETFORD MINES (QUÉBEC) G6G 7N5

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code postal : _____ **Téléphone :** _____
Âge : _____

À la manière de Jean Perron

Le Saint-François blanchi 4-0 par l'ex-Papetier Martin Hébert à Saint-Hyacinthe

Sonia Bolduc
sbolduc@latribune.qc.ca

SAINT-HYACINTHE

Si certains croient que les entraîneurs de la Ligue de hockey senior majeur du Québec se contentent d'appeler les changements de lignes et d'établir un simple système de jeu de base, ils peuvent toujours aller se rhabiller. Mieux encore, ils n'ont qu'à se déplacer pour voir quelques joutes, lance l'instructeur Jean Perron, aujourd'hui à la barre du Cousin de Saint-Hyacinthe.

«Le travail est différent parce qu'on n'a peu de séances d'entraînement, avoue Perron. On ne peut pas vraiment améliorer les techniques d'un jouer de 24 ou 25 ans et les gars connaissent tous très bien leur rôle.

«Mais on peut faire une différence sur les systèmes de jeu, note encore le populaire entraîneur. Sauf qu'on les développe davantage en situation de match pendant nos 50 parties de saison régulière. Les gars sont intelligents, ça se passe bien.»

Le Cousin de Saint-Hyacinthe, c'est la deuxième formation que dirige Jean Perron au sein de la LHSMQ. La première expérience, il y a deux ans avec le Mission, à Saint-Jean, n'avait pas été très concluante et s'était terminée après quelques semaines.

Le *coach* a cependant accepté un nouvel essai, parce que le Cousin représente une équipe de caractère comme il les aime, mais aussi par passion.

«La passion, c'est ce qui t'amène derrière le banc à un certain moment et c'est ce qui t'y garde, lance le gagnant de la coupe Stanley de 1986 avec le Canadien. On a des modèles. Moi, ç'a été Charles Thiffault, à Sherbrooke, alors qu'il était mon entraîneur. C'est lui qui m'a donné la piqûre du coaching. J'ai commencé avec des petits jeunes, chez nous à Ascot Corner, puis j'ai continué.

«Comme joueur, j'avais des rêves olympiques, mais à cette époque il n'y a pas eu de Jeux olympiques, confie Perron. Alors j'ai décidé que si je ne pouvais réaliser mon rêve en tant que joueur, et bien j'irais comme entraîneur. Et je suis allé à Sarajevo. J'ai monté les étapes, mais ç'a toujours été une question de passion.»

Le Saint-François blanchi

La passion était par ailleurs bien davantage l'apanage du Cousin que du Saint-François, hier soir à Saint-Hyacinthe, alors que les Sherbrookois ont été blanchis 4-0 par le gardien Martin Hébert.

L'ex-cerbère du Lacroix de Windsor a réalisé 37 arrêts pour enfin signer sa première victoire contre ses anciens coéquipiers. Les Sherbrookois ont connu leurs meilleurs moments au premier vingt, pour tomber ensuite en état quasi-comateux. Il ne restait de toute évidence rien de l'énergie et de la cohésion qui leur avaient permis de vaincre Laval la veille.

Il faut souhaiter aux joueurs de Serge Dubois de retrouver un peu de piquant pour demain soir, alors qu'ils se retrouveront de nouveau face aux Chiefs, mais cette fois dans le célèbre *House of Pain* du Colisée Laval.

En bref

Les buts du Cousin ont été marqué par Carl Ménard (2), Patrice Roy et l'ancien Castor Jeremy Knight aux dépens de Luc Bélanger, qui a effectué 18 arrêts...

-0-

Confiné dans les gradins pendant les deux premières périodes afin de bien se remettre d'une légère blessure subie jeudi, Jason Rushton ne cachait pas son impatience de jouer... Suffisamment d'ailleurs pour enfiler son équipement et effectuer une présence remarquée au troisième vingt en laissant sa carte de visite à Samuel Gagnon. Rushton devrait donc être du voyage à Laval...

-0-

La seule autre démonstration de force est venue du jeune Glenn Kjernistad, qui s'est frotté à Manuel Fréchette...

Macek ranime les réflexes de Betik

Sonia Bolduc
sbolduc@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

Karel Betik commence à s'y faire. À y prendre plaisir, même. Après l'effet de surprise, la courte période d'adaptation et le réveil du vieux réflexe, le défenseur du Saint-François a retrouvé une partie de ses habitudes de jeunesse. Sur la glace, dans le feu de l'action, Betik y va désormais de quelques échanges... 100 % tchèques!

«Ça faisait bien longtemps que je n'avais pas eu l'occasion de parler tchèque sur la glace avec mon compagnon de ligne, avoue le défenseur de 24 ans. La première fois que Petr (Macek) et moi sommes embarqués ensemble lors du match de la semaine dernière, ça m'a surpris de l'entendre me parler dans ma langue maternelle en pleine joute.»

Si Betik a effectué le trajet République tchèque-Canada il y a déjà sept ans pour amorcer son stage junior avec les Rockets de Kelowna en Colombie-Britannique, Macek, lui, en est à sa première expérience de hockeyeur en Amérique du Nord.

Outre son expérience dans son pays natal, l'athlète de 29 ans a aussi évolué en Allemagne, au côté de l'attaquant Trevor Jobe, qui l'a lui-même recommandé au directeur gérant Gaétan Pélissier. Débarqué à Sherbrooke la semaine dernière, Macek avoue cependant que l'adaptation est un peu difficile et que sa famille lui manque.



Imacom, Vincent Cotnoir

Sur la glace, dans le feu de l'action, Karel Betik (à droite) y va désormais de quelques échanges... 100 % tchèques! avec son nouveau coéquipier Petr Macek.

«C'est la première fois que je suis séparé de ma femme et de mon fils, c'est très difficile, note Macek. C'est une question d'adaptation, sans doute. Mais j'ai déjà hâte qu'ils viennent me rendre visite en décembre. Ils ne pouvaient pas m'accompagner, car ma femme est médecin et ne peut pratiquer ici.»

«Je vais jouer la saison ici, mais ensuite, c'est évident que mon avenir sera à Prague, remarque Macek. J'aimerais retrouver un poste au sein d'une équipe tchèque. En fait, le problème, ce n'est pas de se trouver une équipe, c'est d'en trouver une qui va pouvoir te payer pour jouer.»

«Le temps est long!»

Leur République tchèque natale et le Québec ont beaucoup en commun, jugent Macek et Betik.

«Comparativement au reste du Canada, le Québec ressemble plus à la République tchèque», assure Betik, qui a appartenu au Lightning de Tampa Bay, évolué trois matchs avec cette formation floridienne, roulé sa bosse chez les pros aux États-Unis et épousé une Ontarienne.

«Les paysages du Québec ressemblent beaucoup à ceux de là-bas, avance Betik. Et puis, contrairement à ailleurs au Canada, il y a davantage de petites boutiques et de petits commerces, un peu comme en République tchèque.»

Toutefois, les deux défenseurs tchèques du Saint-François considèrent qu'ils disposent d'un peu trop de temps pour le tourisme, et de bien peu de glace pour le hockey. Deux joutes et une courte séance d'entraînement par semaine, c'est insuffisant pour satisfaire les Néo-Sherbrookois.

«Le temps est long! On va souvent au gym, mais on aimerait avoir davantage de glace pour se tenir en forme et pratiquer nos jeux, déclarent Macek et Betik. On nous a cependant dit qu'il serait peut-être possible d'avoir un peu plus de glace. Tant mieux!

«Et ça se passe bien au sein de l'équipe avec les autres gars, se réjouit le duo défensif. La plupart d'entre eux parlent un peu anglais, alors on peut échanger facilement. Le style de la ligue est très différent du hockey européen, mais on s'adapte. C'est certain qu'on n'est pas des batailleurs, mais on peut vivre avec la robustesse qu'il y a au sein de la ligue et se défendre au besoin.»

Les Cougars ont eu chaud

Louis-Éric Allard
lallard@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

Les Cougars se compliquent la vie par les temps qui courent, mais, hier, ils ont eu le dernier mot contre les Frontaliers de Coaticook dans un match haut en rebondissements.

C'est le troisième but du match de Mathieu Saint-Onge sur une belle passe de Benoit Duhamel qui a permis aux Cougars de l'emporter devant 416 spectateurs présents au Palais des sports. Il a marqué le filet vainqueur avec 99 secondes à jouer alors que le défenseur des Frontaliers, Michaël Reynolds se trouvait au cachot.

Les Sherbrookois ont inscrit pas moins de quatre buts en avantage numérique contre trois pour leurs adversaires.

Les visiteurs tiraient de l'arrière 4-1 et 6-4.

«On a un club jeune qui s'améliore de match en match. Ce soir, le match s'est à nouveau joué devant les poteaux. Il s'agit pour nous d'être patient», a commenté l'entraîneur du Coaticook, Pierre Cliche.

Celui-ci a à nouveau utilisé deux gardiens hier. Il a retiré Philippe Lacroix après le quatrième but des Cougars. Il l'a remplacé par Philippe Evanghelo. Cliche a reconnu que Evanghelo s'était montré assez solide.

«Le problème, c'est que c'était 4-1 quand il a fait son entrée dans le match. On aurait mérité de ressortir avec au moins un point au classement. Les gars n'ont pas lâché. Le gardien de Champlain (Jean-Michel Côté) a fait de bons arrêts», a indiqué Cliche.



Imacom, Claude Poulin

Alex Lord a déjoué Philippe Lacroix pour porter la marque à 3-1 en faveur des Cougars en première période.

Son homologue des Cougars, François Guay, affichait un large sourire et semblait soulagé par cette victoire. Un triomphe qui tombait à point après une série de trois matchs sans victoire.

«On a eu chaud. Je ne cacherai pas que les gars semblaient manquer de confiance et étaient nerveux, mais ils ont démontré du caractère pour remporter ce match. Ce fut un match bizarre où les deux équipes ont profité de leur jeu de puissance. Il est certain qu'on a du travail à faire en désavantage numérique», fait valoir Guay.

Saint-Onge était heureux d'avoir pu contribuer de la sorte à la victoire. «Mais je crois que je suis encore plus content de mon plongeon qui a bloqué un tir dans les dernières secondes que de mes trois buts», a-t-il dit.

«Nous avons une bien meilleure équipe que Coiaticook, a-t-il ajouté. On a connu une baisse de régime et je ne sais pas comment l'expliquer. On va revenir fort lors du match de dimanche contre les Mustangs (à l'Ile-Perrot.)»

Deux autres joueurs ont trouvé le fond du filet pour les vainqueurs, soit Pierre-Luc Gosselin et Alex Lord qui ont chacun réussi un doublé.

Michael Cabana, deux fois, Michael Beaudet, Pierre-Cédric Labrie, Charles-Philippe Giguère et Mathieu Lapointe ont riposté pour les Frontaliers, qui reçoivent Longueuil ce soir et Boston demain dans le cadre d'un match hors-concours.

Magog s'épuise

Jean-Guy Rancourt

MAGOG

Les Cantonniers de Magog étaient en manque de ressources hier face aux Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière qui en ont profité pour enregistrer une victoire de 4-3 en prolongation à Magog.

Déjà privés des services du défenseur Pierre Bergeron, les Magogois ont vu deux autres défenseurs tomber au combat, soit Lucas Longpré, dès le premier tiers après avoir été expulsé de la rencontre pour mise en échec par derrière, et Mathieu Bolduc, qui a pris le chemin de l'hôpital après avoir été blessé à mi-chemin de la deuxième période. Les Cantonniers ont donc disputé plus de la moitié de la rencontre avec seulement trois défenseurs et c'est l'attaquant Nicolas Boucher qui a été transformé en défenseur dans les circonstances.

Et c'était sans compter sur le travail très discutable de l'officiel Dominic Franc qui est venu compliquer la tâche de la formation magogoise. L'entraîneur-chef Martin Bernard fulminait après la joute. «J'ignore qu'est-ce qu'il a cherché à prouver, mais Franc a carrément été malhonnête (Bernard n'a même pas souri) par son comportement sur la glace. Il nous sortait pour des peccadilles et de l'autre côté tout leur était permis. De toute ma vie je n'ai jamais été impliqué dans un match aussi mal arbitré», de pester Bernard

Les nombreux désavantages numériques écopés par les Cantonniers dans les 40 premières minutes de jeu ont empêché la troupe de Martin Bernard de trouver leur rythme. «À force de jouer à court d'un et deux hommes, tu surtaxes les mêmes joueurs et vient un temps où ils manquent d'énergie, surtout en utilisant seulement trois défenseurs réguliers. Mes joueurs ont aussi leurs torts, mais ce soir (hier) on ne peut pas leur lancer la serviette et prétendre qu'ils ont abandonné. On leur a plutôt fait obstacle et ils n'ont jamais pu vraiment se mettre en marche par la force des choses. Quelqu'un en avait décidé autrement», de rétorquer Martin Bernard.

Les Cantonniers ont tout de même forcé la présentation d'une prolongation (ce qui leur a valu un point au classement) grâce au but égalisateur de Toby Lafrance dans la dernière minute de jeu du troisième tiers. Francis Marchand et Étienne Morier avaient marqué plus tôt dans la partie.

Jean-Philippe Levasseur n'a pas chômé devant la cage des Cantonniers en étant la cible de 39 lancers. Faible riposte des perdants avec seulement 18 tirs.

Les Voltigeurs opportunistes

Maxime Rioux

DRUMMONDVILLE

«Nous avons été opportuniste», a lancé l'entraîneur des Voltigeurs, Francis Breault.

Après les deux revers qu'ils venaient d'essuyer à l'extérieur, les Voltigeurs de Drummondville ont gagné 4-2, hier, contre les Tigres de Victoriaville et devant une foule de 1528 personnes au centre Marcel-Dione.

Le premier but des Voltigeurs a été commis par Guillaume Latendresse avec l'aide de Alexandre Demers et Louis-Philippe Martin. Il a fallu attendre à la troisième période pour voir les Voltigeurs retoucher au fond du filet. C'est Louis-Philippe Martin aidé de Yannick Riendeau et de Guillaume Latendresse qui a réussi le coup alors que les deux derniers buts ont été marqués par Jamie McCabe.

Entretemps, en deuxième période, les Tigres ont visé juste à deux reprises, Mario Scalzo et Guillaume Fournier étant les marqueurs.

En première période, le match a été ponctué d'une bagarre opposant Thomas Bellemare à Scott Gibson alors qu'en deuxième période, André Joanisse a voulu venger un coéquipier en portant des coups à Robin Richards. Il a d'aileurs écopé d'une pénalité de cinq minutes pour son geste.

«L'important en avantage numérique, c'est de bouger la rondelle. On l'a fait. Sylvain Michaud a aussi effectué des arrêts clé en désavantage numérique», a commenté Breault en soulignant le travail de Jimmy McCabe.

CLUB DE Ggolf WATERVILLE
100 ans years
depuis 1908
SPÉCIAUX
sur
• équipement • souliers
• balles et accessoires
PROMOTION
EN TOUT TEMPS
9 TROUS 12$
18 TROUS 20$
40% RABAIS sur les vêtements
600, chemin Compton Est, Waterville
(819) 837-2966



Marcoux habitué au haut de l'échelle

Jean-Paul Ricard
jricard1@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

Le Vert & Or compte un pompier dans ses rangs, un vrai pompier capable d'éteindre les feux et de faire face aux situations d'urgence. Demi défensif dans la troupe d'Alain Lapointe, le Sherbrookois Alexandre Marcoux fait partie du service des incendies de Sherbrooke à titre de pompier surnuméraire. C'est également là qu'il travaille durant l'été, pour remplacer les pompiers en vacances. C'est bon à savoir puisque tout le monde sait qu'un pompier, «sapeur de rien».

«J'ai fait mes études secondaires au Séminaire Salésien. J'ai joué au football quand j'étudiais au secondaire 1, mais l'équipe a cessé ses activités par la suite. J'ai étudié durant trois ans à l'Université Laval, mais j'ai aussi étudié au Cégep Montmorency afin de devenir pompier. J'étudie présentement dans le programme multi-disciplinaire à l'Université de Sherbrooke. Je vais chercher les diplômes qui me permettront d'avoir de l'avancement chez les pompiers», raconte Alexandre Marcoux, qui ne veut surtout pas «rester au bas de l'échelle».

Charette comme chez lui

Employé de la Brasserie Labatt durant l'été, Hugues Charette accueillait «chez lui» ses coéquipiers, les entraîneurs du Vert & Or et les journalistes puisque le point de presse de cette semaine avait lieu dans la salle de conférence de la Brasserie Labatt, dans le parc Industriel de Sherbrooke.

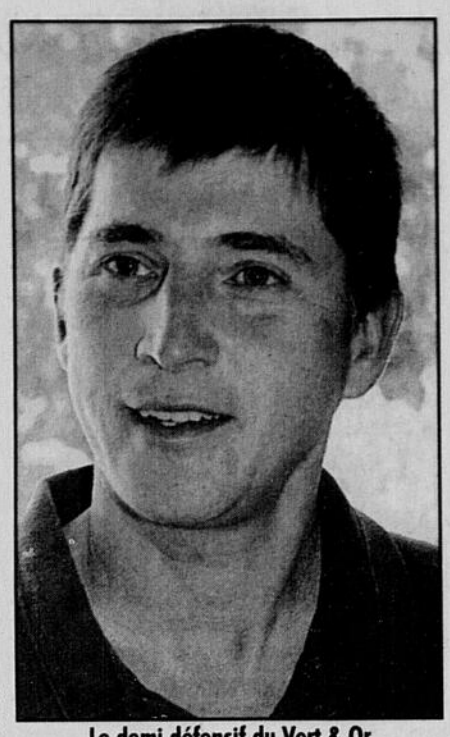
Blessé à un genou, et opéré, avant même que la saison commence, Hugues Charette a disputé son premier match samedi dernier contre les Redmen de McGill. «Les gars m'avaient dit que le jeu est beaucoup plus rapide que celui du niveau collégial et j'ai pu constater que c'est vrai. Tu n'as pas le temps de réagir qu'il est déjà trop tard», dit Charette qui disputera son premier match local ce soir. Il est un ancien porte-couleurs des Géants du Collège de St-Jean.

Hugues a deux frères jumeaux, qui sont des jumeaux identiques, et il aurait bien aimé qu'un de ses frères ait pu jouer à sa place quand il était blessé. «Mes frères ont arrêté de jouer au football depuis longtemps et ils poursuivent maintenant leurs études en Europe», confie un des triplets Charette...

Loranger d'accord avec le débat soulevé

Marc Loranger, l'adjoint de Larry Legault chez les Gaiters de l'Université Bishop's, est heureux de constater que la puissance du Rouge et Or de l'Université Laval, de McMaster et compagnie fasse maintenant l'objet d'un débat public depuis que les journalistes ont commencé à se questionner sur l'avenir du football universitaire canadien...

«Si la NCAA a réussi à imposer des règlements pour empêcher les abus, je crois qu'on peut le faire au Canada. Il y a moyen de limiter les budgets et de s'assurer qu'ils soient respectés. Il ne s'agit pas de mettre des bois dans les roues des équipes les plus fortes, mais d'empêcher que ce soit toujours les mêmes qui ont toute la chance de leur



Le demi défensif du Vert & Or Alexandre Marcoux fait aussi partie du service des incendies de Sherbrooke à titre de pompier surnuméraire.

bord, comme on le voit au baseball majeur présentement où le problème est causé par les Yankees de New York. La Ligue nationale de football a réussi à régler ce problème. Ce qui permet à une petite ville comme Green Bay d'avoir une équipe championne. Je n'ai rien contre le fait qu'un joueur puisse obtenir du travail au sein d'une entreprise, mais il ne faut pas que ce soit une promesse d'emploi pour aider au recrutement de l'équipe», dit Loranger tout en s'abstenant de porter des accusations contre qui que ce soit...

Place à la musique

La musique sera encore de la partie pour le prochain match local du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke, aujourd'hui. Il y aura encore un «tailgate party» animé par l'équipe de Radio Énergie CIMO-106, en après-midi dans le terrain de stationnement du stade, tandis que le spectacle Budweiser sera présenté sur la place publique à compter de 17 heures, entre le stade et le pavillon Univestrie, où la scène a été aménagée. Le groupe Curve présentera le spectacle...

Beau duel de porteurs de ballon au programme

Jean-Paul Ricard
jricard1@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

Installés tout près des meneurs du classement de la Ligue de football collégial AAA, à deux points des Spartiates du Vieux Montréal, les Cougars du Collège Champlain ont laissé de côté leur brillante victoire contre leur vieux rivaux, pour se concentrer sur le prochain match contre les Élans du Cégep F.X. Garneau, qu'ils doivent affronter cet après-midi à Québec.

Sébastien Brière prévoit un spectacle riche en couleurs. «Nous allons assister à un duel entre les deux meilleurs porteurs de ballon de la ligue. Anthony Morris et Alain Dorval ont des fiches qui se ressemblent et ils n'ont pas leur égal dans la ligue. Ils sont dans une classe à part. Les Élans forment une équipe respectable. D'ailleurs, ils ont réussi à vaincre les Cheetahs du Collège Vanier le week-end dernier», dit l'entraîneur-chef des Cougars.

En vue de ce match contre les Élans, Brière a demandé à ses joueurs de faire aussi bien que ce qu'ils ont fait samedi dernier contre les Spartiates du Vieux-Montréal. «Nous nous sommes approchés de la perfection, mais il faut maintenant rester constant et continuer de bien jouer. Il y aura sur le terrain deux équipes qui se vouent un grand respect mutuel. Les Élans sont un peu à notre image», confie Brière.

Il est possible que Jean-Christophe Auclair-Poirier obtienne un congé en vue de ce match, afin de lui permettre de bien guérir sa blessure afin d'être prêt pour les matchs de fin de saison.

En autobus

Un autre week-end en autobus attend les équipes sherbrookoises de football scolaire.

Dans la Ligue juvénile «AAA», les Patriotes de la polyvalente Le Phare rendront visite aux Condors de l'Externat Saint-Jean-Eudes, à Québec tandis que les Patriotes cadets et benjamins se transformeront eux aussi en pèlerins.

Forts d'une première victoire récoltée dimanche dernier, dans la Ligue de football juvénile «AA», les Barons du Séminaire de Sherbrooke se rendent à Trois-Rivières cet après-midi pour affronter la formation de l'école Chavigny.

Du côté des Rebels de la polyvalente LeBer, les Rebels juvéniles «A» prendront le chemin de Shawinigan dimanche matin pour affronter l'équipe de la polyvalente Les Chutes.

Pour leur part, les Rebels Benjamins se rendront à Longueuil dimanche matin pour se mesurer à la formation de l'école Jacques-Rousseau.



Imacom, Jocelyn Riendeau
Ils étaient 500 écoliers à participer à la course et autant de gagnants puisque l'objectif visé était de donner le meilleur de soi-même.

Quand les outardes donnent l'exemple

Jean-Paul Ricard
jricard1@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

Symbole de courage, de tenacité, de persévérance, une volée d'outardes est venue survoler le parc Lucien-Blanchard, hier matin, comme pour saluer les écoliers et leur donner le signal de départ de la compétition régionale de cross-country scolaire.

Ils étaient 500 jeunes à participer à cette rencontre annuelle qui, depuis 20 ans, invite les jeunes au dépassement de soi. Quand la course devient un jeu, on peut l'appeler le cross-country si on va vraiment jusqu'à la limite de ses forces.

Ces jeunes avaient été sélectionnés dans chacune des 26 écoles de la commission scolaire de Sherbrooke. Ce sont les meilleurs de chaque groupe qui étaient choisis. Dans chaque école, les six meilleurs de quatrième année étaient sélectionnés pour former équipe avec les six meilleurs de cinquième année et les six meilleurs de sixième année.

Les «grandes écoles» avaient même le droit d'inscrire deux ou trois équipes parce qu'il y a un plus grand nombre d'écoliers capables de se surpasser.

La course se déroulait sous forme de relais et le temps combiné des 18 coureurs permettait d'établir le classement des équipes.

Ils étaient 500 écoliers et autant de parents et de grand-parents venus les encourager comme venaient de le faire les outardes courageuses qui s'entraînaient avant de mettre le cap vers le Sud pour un long voyage. Un voyage qui les obligera de se rendre à la limite de leurs forces. Un voyage qui les obligera de travailler en équipe comme l'ont fait les écoliers hier, dans le magnifique parcours du parc Blanchard.

Pour les dizaines de professeurs qui organisaient cette compétition c'était la journée de récompense puisque leurs jeunes protégés venaient d'apprendre le sens des mots «dépassement de soi et persévérance».

Jessica Massicotte, une des deux Sherbrookoises à avoir participé aux championnats mondiaux jeunesse l'été dernier, était sur place pour parler du dépassement de soi. Un sujet qu'elle connaît bien puisqu'elle pratique l'heptathlon sur nos pistes d'athlétisme.

J'ai pratiqué le patinage artistique, le soccer et le basketball en plus de pratiquer l'athlétisme et un jour est venu le temps de faire un choix. Avec l'aide des entraîneurs du Club d'athlétisme de Sherbrooke j'ai réussi à atteindre mes objectifs en athlétise. J'ai fait un choix, mais le plus important c'est d'avoir du plaisir à faire ce que je faisais. Du plaisir j'en ai eu en repoussant chaque jour mes limites un peu plus loin», raconte Massicotte, à la fin de la course alors que les jeunes tentaient de reprendre leur souffle...

Il y a également d'autres retombées des mondiaux jeunesses 2003 puisque des cadeaux souvenirs ont été distribués aux jeunes. Des chandails, des porte-clefs, des tuques, des bouteilles d'eaux et même des espadrilles ont été remis en guise de prix de participation.

Scalabrini de retour?

Louis-Éric Allard
lallard@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

Lorsqu'il s'est présenté au camp des ligues mineures des Cubs de Chicago l'hiver dernier, Patrick Sacalabrini rêvait de gravir les échelons qui pourraient lui permettre d'atteindre le baseball majeur. Voilà maintenant qu'il songe à faire un trait sur le baseball professionnel.

Le troisième-but a passé l'été à Winnipeg où il évoluait avec les Gold Eyes dans la Ligue Northern.

«J'aurais pu évoluer une autre saison à Québec (aussi dans la Ligue Northern), mais j'avais besoin d'un nouveau défi», précise Scalabrini.

Ennuyé par une blessure aux muscles abdominaux, le Sherbrookois a tout de même connu une bonne saison. Il a d'ailleurs été le meneur de la ligue avec 28 doubles. «J'ai aussi volé 20 buts. J'ai eu une moyenne de ,300, ce qui est respectable et je n'ai frappé que cinq circuits, ce qui est décevant dans mon cas.»

Son équipe a perdu la série finale 3-1 contre les Redhawks de Fargo.

Scalabrini n'a pas mis une croix sur le baseball, car il mentionne qu'il aimerait bien se joindre aux Indiens de Sherbrooke dans la ligue senior l'été prochain afin de jouer en compagnie de son frère Dany.

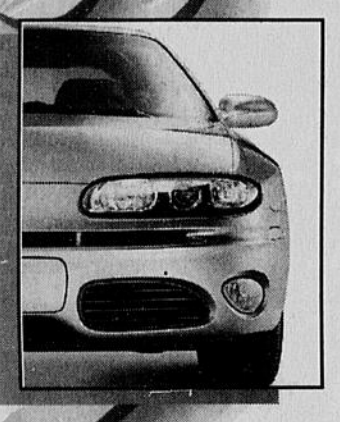
«Je veux m'installer à Sherbrooke et voir ce que je peux me dénicher comme emploi. Si je ne parviens pas à me trouver quelque chose sur le marché du travail, je vais peut-être jouer une saison dans le baseball professionnel, car ça demeure quand même bien comme emploi d'été», conclut Scalabrini, qui gagnait un salaire d'un peu moins de 2000 $ US par mois.

Le Sherbrookois a été très déçu de la façon dont se sont déroulées les choses au camp des Cubs. «Je m'étais présenté au camp pas mal excité. Je m'étais entraîné comme jamais cet hiver. J'avais un contrat de deux ans en poche. Mais je me suis aperçu que je n'étais qu'une police d'assurance. On a eu tôt fait de racheter mon contrat», raconte Scalibrini, qui considère tout de même son camp avec les Cubs «comme une expérience inoubliable».

«J'ai pu côtoyer quelques joueurs des Cubs qui sont venus s'entraîner avec nous comme Sammy Sosa et Eric Karros et Antonio Alfonseca. J'ai affronté Alfonseca et je peux vous dire que j'ai eu l'air fou», confie Scalabrini.

SUPPLÉMENTS
publiés dans
La Tribune
Avenir

Auto 2004



Le mercredi 22 octobre 2003

Cette édition spéciale, toujours très attendue, nous fera découvrir les nouveaux modèles sur le marché, dressera une liste des accessoires à ajouter à nos véhicules et nous fera rencontrer des gens de chez-nous liés à l'industrie de l'automobile.

Enseignement - Formation

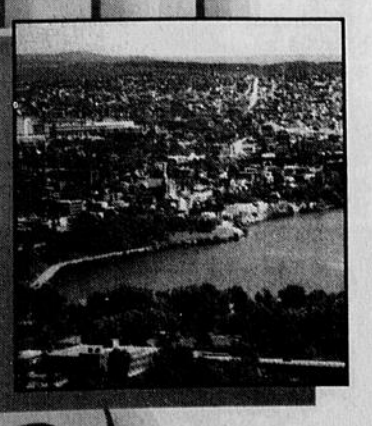


Le vendredi 24 octobre 2003

L'école secondaire... Un passage important dans la vie de tout adolescent où s'éclatera de nouvelles passions, de nouveaux intérêts, où se développera même les habiletés d'un futur métier... L'offre est grande, chaque école a ses couleurs, et ce cahier se veut justement un outil de choix pour guider parents et adolescents dans leur décision. La mixité dans les écoles, les métiers d'avenir et la formation professionnelle, la possiblité de voyager lors de ses études secondaires seront d'ailleurs quelques uns des sujets abordés dans ce cahier.

Réservation d'espace
jusqu'au mardi 14 octobre 2003

Arrondissement de Jacques-Cartier



Le jeudi 6 novembre 2003

Ce supplément traitera entre autres du milieu de vie, des services communautaires, d'entrevues et de portraits de personnalités propres à cet arrondissement, et de bien d'autres sujets.

Réservation d'espace
jusqu'au mardi 28 octobre

Destination soleil



Le samedi 8 novembre 2003

Avec la froidure qui frappe à nos portes, plusieurs personnes songent déjà à leur "Destination soleil", lieux enchanteurs, destinations courues, conseils pratiques seront autant de sujets qui sauront répondre à vos questions.

Réservation d'espace
jusqu'au vendredi 30 octobre 2003.

Pour information, Alain LeClerc :
564-5475
ou 1 800 567-6955
TQ6038



dmessier@latribune.qc.ca
(819) 564-5456 poste 207 • Télécopieur: 564-8098

«Ça n'a pas toujours été facile»

Complices et rivaux conduisent Roger Bédard à son dernier repos

Roger Bédard, 78 ans, a marqué la vie sportive de Granby.

Et, un bon nombre d'anciens qui ont marqué, en sa compagnie, la vie sportive non seulement de Granby, mais aussi à la grandeur du Québec, se sont réunis hier à l'église Sainte-Famille pour le saluer une dernière fois.

Après des retrouvailles aux Jardins funéraires Bessette, des centaines d'amis ont accompagné Roger Bédard à sa dernière demeure.

Roger Bédard, décédé à la suite d'un cancer, est allé rejoindre sa conjointe, Gertrude Bernier, décédée il y a six ans. Aussi, Roger va revoir là-haut bon nombre d'amis, mais un gars en particulier, soit son bon ami de pêche en la personne de l'ex-journaliste de *La Voix de l'Est*, Bernard «Ben» Brodeur.

Ils étaient nombreux, hier, les amis de Roger Bédard, autant à la maison funéraire que sur le perron de l'église, à se rappeler les souvenirs de ce sportif granbyen qui a fait sa marque dans les disciplines du hockey, ainsi que le baseball, et qui durant un bon nombre d'années avait lui aussi le CH tatoué sur le coeur.

Les Valmore Viens – lui, il a perdu un vrai frère avec la mort de Roger –, Roland Rousseau, Joe Degré, Jean-Guy Charbonneau, Raymond Laplante, Rolland Meunier, John Mentis, ainsi que des dizaines d'autres, se sont échangé des souvenirs de la carrière de Roger.

Marc Tardif, Réjean Houle, Pierre Bouchard et Gilbert Perreault, les gagnants de la coupe Memorial dans l'uniforme du Canadien Junior étaient là eux aussi pour saluer Roger une dernière fois.

«Dans mon rôle d'arbitre au hockey, et par la suite à titre de président de la ligue au baseball, ma relation avec Roger Bédard n'a pas toujours été facile. Un gars renfermé et intense, il fallait bien le connaître. Il m'a accusé souvent d'être aveugle et de favoriser les gars de Sherbrooke», m'avoue Yvon Ellyson en parlant de son ami Roger Bédard.

«Un jour, en Floride, j'ai croisé Roger. Le temps de faire le point sur des décisions du passé... et nous étions depuis une dizaine d'années des bons amis. Avec son frère Jean-Paul, Valmore et les autres, il venait me voir à la Taverne. Il était aussi un ami de mon fils Pierre, ainsi que de ma conjointe», ajoute Yvon Ellyson.

Roger Bédard aimait bien la pêche, mais il raffolait aussi du baseball. «Roger m'a accompagné souvent à des joutes des Red Sox au Fenway Park. Le hockey n'avait pas de secret pour lui, mais il était aussi un connaisseur de baseball. Sa présence va nous manquer», me résume Yvon Ellyson.


Yvon Ellyson


Réjean Houle


Gilbert Perreault

«Un motivateur hors pair»

L'ex-vedette des Sabres de Buffalo Gilbert Perreault est allé à l'école de Roger Bédard chez le Canadien Junior en même temps que les Marc Tardif et Réjean Houle.

«Ce fut de belles années en compagnie de Roger. Après ma graduation chez les pros, Roger ne manquait pas de venir me saluer au Forum et de prendre de mes nouvelles. Quand on m'a informé de sa maladie, ce fut un choc pour moi, tout comme sa mort d'ailleurs.

«Roger était un motivateur hors pair derrière un banc de hockey et il n'avait pas peur de défendre la cause de ses joueurs. Il avait toute une poigne sur ses joueurs... tout en étant juste à l'endroit de tout le monde, il fallait suivre ses ordres. Il savait fort bien sortir le meilleur de chacun. Un autre point qui l'aidait énormément était son expérience. Roger a joué la partie de hockey pendant des années dans la Ligue américaine. À la tête de son club junior, la préparation de l'équipe était à point, tout spécialement au moment de prendre la route de l'Ontario», raconte celui que l'on a surnommé «The Big» à Buffalo.

Réjean Houle est un autre qui a joué sous les ordres de Roger Bédard. À titre de membre du Tricolore, Réjean a croisé le Granbyen plus souvent que les autres.

«La principale qualité de Roger Bédard est d'avoir toujours été près de ses joueurs. Roger a travaillé une vingtaine d'années pour le Tricolore. Il s'est dévoué énormément pour la "Sainte Flanelle". Il ne faut pas se surprendre de retrouver ici autant de gens. Roger était un gars avec la passion du sport. Il s'y dépensait à cent pour cent. Aucune demi-mesure pour cet homme combatif à l'extrême», lance Réjean Houle.

Des visiteurs de marque

Le Sherbrookois Gilles Dubé a effectué le voyage à Granby. Gilles a joué à Cincinnati dans l'Américaine en compagnie de Roger, mais il a aussi été son adversaire à titre d'entraîneur contre Granby...

Paul Brouillard de Venise a brassé des affaires dans le secteur de Granby par le passé. Lui aussi avait eu l'opportunité de le croiser sur son chemin. Il était là hier pour un dernier salut...

Le Prof Caron a passé des heures en compagnie de Roger Bédard alors que les deux hommes travaillaient au poste de dépisteur. Le Prof en a profité pour raconter des anecdotes...

Pierre Bédard, le fils de Roger, a endossé l'uniforme des Castors de Sherbrooke dans le hockey junior... Marc Tardif réside toujours dans la Vieille Capitale. Marc a renoué avec plusieurs anciens Granbyens...

Café-potins

Le volley-ball prend de plus en plus de place dans les loisirs à Sherbrooke, si bien qu'on recherche des joueurs pour compléter une ligue récréative de niveau intermédiaire et qu'il faudrait aussi quelques entraîneurs pour diriger des équipes de jeunes, souligne **RENÉ MARÉCHAL**, le coordonnateur du club Envolley de Sherbrooke... «Il y a croissance du nombre d'équipes de jeunes qui désirent pratiquer le volley-ball. Nous vivons un beau problème», souligne **RENÉ MARÉCHAL**... Les entraîneurs intéressés à consacrer un peu de temps aux jeunes peuvent se faire connaître en communiquant au 864-0344. Quant aux joueurs intéressés à joindre les rangs d'une ligue récréative, ils peuvent entrer en communication avec **PIERRE** au 564-0069...

- 0 -

Surintendant au club de golf Royal Québec, **MICHEL TARDIF** effectuait un retour au club d'East Angus à la Classique «Putter» Bernier... tout en renouant avec les **DENIS LAMOUREUX, ALAIN BEAUDETTE** et **ALBERT FORTIER**.

-0-

GILLES LAPOINTE, ancien agent O'Keefe pour Sherbrooke et la région, a assisté à la victoire du Saint-François de Sherbrooke contre le Radio X de Québec à Beauport...

-0-

YVES ST-LAURENT n'a pas été en mesure de «vaincre» le bermuda grass à Myrtle Beach, mais il m'a envoyé une photo le montrant avec un beau spécimen, soit un orignal, qu'il a tué à l'arc dans le secteur de Mansonville avec son copain **ME PIERRE LESSARD**... Un trophée de chasse qui remplace bien un aigle au golf. N'est-ce pas **Yves**!

Julien: «le premier match est du passé»

Robert Laflamme (PC)

KANATA

Premier match, première défaite, première réunion. L'entraîneur Claude Julien a rencontré les joueurs du Canadien avant la séance d'entraînement, hier, mais pas pour leur servir des remontrances.

«Je leur ai simplement dit qu'on ne doit pas laisser un seul match ruiner ce qu'on a accompli depuis le début du camp d'entraînement», a confié Julien, au lendemain de la défaite de 5-2 face aux Sénateurs d'Ottawa.

«On n'est assurément pas satisfait du résultat de jeudi, a-t-il continué, mais on risque de voir les Sénateurs faire mal paraître leurs rivaux à plusieurs reprises cette saison.

«Le premier match est du passé. Il sera intéressant de voir maintenant comment nous allons réagir face aux Maple Leafs, à Toronto. Il ne sert à rien de s'apitoyer sur notre sort. L'important est de reprendre nos bonnes habitudes au plus tôt.»

Sans enlever de mérite aux Sénateurs, Julien a répété que la situation aurait été différente si le Canadien avait préconisé le même style qu'au cours du calendrier préparatoire.

«Perdre un match, c'est une chose, a-t-il dit. Mais perdre quand on a le sentiment d'avoir donné trop de chances à nos adversaires, c'en est une autre. On doit absolument minimiser les erreurs en défensive.»

Les joueurs interrogés ont tous reconnu leurs torts.

«On doit faire preuve de plus de patience et respecter le plan de match. On a été une équipe plus disciplinée dans les matchs hors-concours», a noté le défenseur Patrice Brisebois, qui a peut-être été le moins pire défenseur de l'équipe.

«C'est en fermant le jeu qu'on connaîtra du succès, a repris le gardien José Théodore. Quand on se fait prendre et qu'on accuse un retard de 3-1 dans un match, c'est dur de revenir de l'arrière peu importe l'équipe qu'on affronte. On doit garder le jeu simple.»

Théodore, qui sera de retour devant le filet ce soir, a souligné l'importance de la deuxième rencontre de la saison.

«On veut revenir à Montréal avec une fiche de ,500 avant de commencer une séquence de six matchs au Centre Bell», a-t-il souligné.

Sundstrom douteux

Julien pourrait apporter quelques changements à la formation parce que quelques joueurs souffrent de blessures mineures. C'est le cas, entre autres, du vétéran attaquant Niklas Sundstrom, qui s'est entraîné en compagnie de Saku Koivu et de Chad Kilger, blessés.

Advenant que Sundstrom rate son premier match depuis que le Canadien a fait son acquisition le 23 janvier, Jan Bulis devrait le remplacer aux côtés de Joé Juneau et d'Andreas Dackell, selon ce qu'on a vu hier.

Le jeune Chris Higgins pourrait aussi faire ses débuts dans la LNH, au centre du quatrième trio, avec Jason Ward et Gordie Dwyer. L'expérience de Ward au centre n'a pas été concluante jusqu'à maintenant.

Michael Ryder, qui a fait ses débuts dans la LNH dans le quatrième trio, a patiné au sein du deuxième trio complété par les vétérans Yanic Perreault et Donald Audette, auteur de cinq tirs au but face aux Sénateurs.

Chez les défenseurs, tout indique que Julien fera appel aux trois mêmes duos.

Ultime hommage à Dan Snyder

Pierre Lebrun (PC)

ELMIRA, Ontario

On s'est rappelé de l'attaquant Dan Snyder des Thrashers d'Atlanta, hier, comme d'un joueur de hockey aimant s'amuser et d'un jeune homme qui a fait la fierté de ses concitoyens en atteignant la Ligue nationale de hockey.

«C'est une personne venant d'une petite ville qui n'a pas seulement fait la fierté de sa famille mais de toute une communauté, a mentionné son frère Jake lors du service commémoratif. Nous avons tous eu l'impression d'être avec lui (dans la LNH).»

Snyder est décédé dimanche à l'âge de 25 ans des suites de blessures à la tête subies lors d'un accident de la route, le 29 septembre, à Atlanta. Le conducteur du véhicule, son coéquipier vedette Dany Heatley, a assisté aux funérailles muni de béquilles et portant un plâtre sur sa jambe droite.

Il y avait tellement de monde que la foule a débordé à l'extérieur de l'Église mennonite d'Elmira pendant le service de 90 minutes, qui a été retransmis grâce des haut-parleurs pour ceux qui étaient debout à l'extérieur.

Snyder avait été inhumé lors d'une cérémonie privée en matinée.

Des jeunes hockeyeurs ont frappé la rue avec leur bâton en hommage pendant que la famille Snyder et les joueurs des Thrashers d'Atlanta se sont rendus de la résidence familiale jusqu'à l'église.

Les joueurs des Thrashers ont serré les mains des jeunes sur la route.

Parmi les personnes présentes aux funérailles, on notait le commissaire de la LNH Gary Bettman, le président de l'Association des joueurs Bob Goodenow, le président des Maple Leafs de Toronto Ken Dryden, les joueurs des Leafs Tie Domi et Bryan McCabe et plusieurs anciens coéquipiers de Snyder dans les rangs mineurs.


PC

Le conducteur du véhicule impliqué dans l'accident qui a coûté la vie à Dan Snyder, la vedette des Trashers Dany Heatley, a assisté aux funérailles muni de béquilles et portant un plâtre sur sa jambe droite. Il est allé saluer le père de son coéquipier disparu, Graham Snyder.

Heatley, qui a été victime d'une fracture de la mâchoire et blessé aux ligaments du genou, a été inculpé d'homicide commis au volant d'un véhicule automobile.

Le bureau d'investigation du laboratoire médico-légal de Georgie a par ailleurs conclu que Heatley ne conduisait pas avec des facultés affaiblies lors de son accident.

Heatley avait consommé de l'alcool avant l'accident survenu le 29 septembre mais pas suffisamment pour être enregistré par un laboratoire médico-légal.

«Il y avait présence d'alcool mais c'était moins que 0,015, soit la limite enregistrable», a précisé Erik Friedly, porte-parole du bureau du procureur du comté.

En Georgie, la limite légale pour conduite avec facultés affaiblies est de 0,08.

Les examens n'ont pas encore été complétés quant à savoir si Heatley avait consommé des drogues.

Popp restera à Montréal

Presse Canadienne

MONTRÉAL

Le directeur général Jim Popp aurait accepté un nouveau contrat de plusieurs saisons avec les Alouettes de Montréal, selon le quotidien anglophone *The Gazette*.

L'article, publié dans l'édition d'hier, révélait que la nouvelle serait confirmée mercredi prochain.

Popp, âgé de 38 ans, occupait le poste de directeur général des Stallions de Baltimore en 1994 et 1995 avant que l'équipe déménage à Montréal en 1996.

Son palmarès s'établit à 122-54-1 avec des conquêtes de la coupe Grey en 1995 à Baltimore et en 2002 à Montréal.

Les Stampeders virent Phillips

Les Stampeders de Calgary se sont départi des services du demi à l'attaque Lawrence Phillips vendredi.

«Je pensais que la ville de Calgary et que cette organisation présenteraient un environnement dans lequel Lawrence pourrait s'épanouir comme joueur de football et comme personne, a dit l'entraîneur Jim Barker.

«Cependant, nous en sommes arrivés à la croisée des chemins. Dans le meilleur intérêt de l'équipe, de l'organisation et de Lawrence lui-même, la seule décision qui s'imposait était de le remercier de ses services.»

CLUB DE GOLF EAST ANGUS
SPECIAL D'AUTOMNE EN TOUT TEMPS
9 trous 10 $
18 trous 15 $
40 $ 2 golfeurs avec voiturette
Taxes incluses
Pour réservation: (819) 832-3643
171, rue Angus Nord, East Angus
EAST ANGUS
Cascades East Angus Inc.
107138

Salon de quilles et billards WINDSOR
Spécial octobre!
(à partir du 3)
JEUX LIBRES
Le vendredi soir à partir de 22 h
2,50 $ la partie, souliers inclus.
Le samedi de 13 h à 23 h
2,50 $ la partie, souliers inclus.
SAMEDIS
" CLAIR DE LUNE "
À partir de 23 h
2 $ la partie, souliers inclus.
DIMANCHES
Ligue des jeunes, 8 à 17 ans
6 $ pour 3 parties, souliers inclus.
5, rue des Sources.
(819) 845-3365

Statistiques

Hockey

CALENDRIER LNH

Vendredi 10 octobre
Los Angeles 3 Pittsburgh0.
Boston 1 Tampa Bay 5
N.Y. Rangers 3 Minnesota 5
Chicago 0 Colorado 5
St. Louis à Phoenix, 22h00.

Samedi 11 octobre
N.Y. Islanders à Buffalo, 19h00.
Montréal à Toronto, 19h00.
Detroit à Ottawa, 19h00.
Pittsburgh à Philadelphie, 19h00.
Atlanta à Washington, 19h00.
New Jersey en Caroline, 19h00.
N.Y. Rangers à Columbus, 19h00.
Boston en Floride, 19h30.
Dallas à Nashville, 20h00.
San Jose à Calgary, 21h00.
Edmonton à Vancouver, 22h00.

Dimanche 12 octobre
Los Angeles à Chicago, 19h00.
San Jose au Minnesota, 20h00.
Phoenix à Anaheim, 20h00.
St. Louis au Colorado, 21h00.

LIGUE SENIOR MAJEURE

Section Est

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Thetford	9	6	2	0	1	39	26	13
St-Georges	9	6	3	0	0	32	26	12
Riv.du Loup	9	5	2	1	1	38	31	12
Trois-Rivières	9	4	3	2	0	30	29	10
Québec	9	4	5	0	0	36	40	8
Pont-Rouge	9	3	4	1	1	34	34	8
Saguenay	9	2	7	0	0	28	49	4
Section Ouest								
Verdun	9	6	3	0	0	48	42	12
Sherbrooke	9	6	3	0	0	39	38	12
Saint-Jean	9	5	4	0	0	54	35	10
St-Hyacinthe	9	4	5	0	0	34	34	8
Sorel	9	4	5	0	0	35	43	8
Granby	9	4	5	0	0	33	42	8
Laval	9	4	5	0	0	27	38	8

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi 10 octobre
St-Hyacinthe 4 **Sherbrooke** 0
Saint-Jean 9 Granby 1
Trois-Rivières 8 Saguenay 1
Verdun 4 St-Georges 3
Thetford 5 Québec 3
Riv.du Loup 5 Pont-Rouge 3
Sorel 4 Laval 3

Samedi 11 octobre
Verdun à Saguenay, 19h30.
Trois-Rivières à St-Georges, 20h00.

Dimanche 12 octobre
Granby à Pont-Rouge, 19h00.
Riv.du Loup à Sorel, 19h00.
Sherbrooke à Laval, 19h30.
St-Hyacinthe à Saint-Jean, 19h30.
Québec à **Thetford**, 19h30.

LIGUE JUNIOR AAA

Section Sherwood

	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Longueuil	11	7	3	0	1	60	39	15
Champlain	11	7	3	0	1	60	42	15
Contrecoeur	11	5	6	0	0	44	45	10
Coaticook	11	2	7	1	1	40	60	6
Section Drolet								
St-Jérôme	12	8	4	0	0	51	54	16
St-Eustache	9	7	1	0	1	37	28	15
Terrebonne	9	2	4	1	2	26	30	7
C. Laflèche	11	3	7	1	0	36	62	7
Section Inglasco								
Valleyfield	12	10	0	1	1	78	45	22
Lachine	11	7	3	0	1	72	51	15
Kahnawake	10	1	7	2	0	38	66	4
Ile-Perrot	10	1	7	1	1	35	55	4

Note: L'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Vendredi 10 octobre
St-Eustache 5 C. Laflèche 1
Champlain 7 **Coaticook** 6
Ile-Perrot 7 Lachine 5
Longueuil 4 Contrecoeur 2

Samedi 11 octobre
Terrebonne au C. Laflèche, 16h00.
Longueuil à **Coaticook**, 20h00.

Dimanche 12 octobre
Champlain à Ile-Perrot, 15h30.
St-Jérôme à St-Eustache, 19h00.
C. Laflèche à Kahnawake, 19h15.
Lachine à Terrebonne, 19h30.

LIGUE AMERICAINE

Vendredi 10 octobre
Portland 1 Lowell 2
Bridgeport 3 Hartford 3
Binghamton 4 Philadelphie 2
Springfield 2 Providence 5
Worcester 3 Manchester 2
Hamilton 1 Rochester 2
Toronto 3 Milwaukee 4
San Antonio 4 Utah 2

Samedi 11 octobre
Hamilton à Cleveland, 19h00.
Rochester à Binghamton, 19h05.
Philadelphie à Bridgeport, 19h05.
Portland à Hartford, 19h05.
Norfolk à Wilkes-Barre, 19h05.
Providence à Worcester, 19h05.
Hershey à Syracuse, 19h30.
Toronto à Cincinnati, 19h35.
Lowell à Manchester, 19h35.
Albany à Springfield, 19h35.
G Rapids à Chicago, 20h00.
Utah à San Antonio, 20h00.
St. John's au Manitoba, 20h30.

LIGUE SENIOR PROMUTUEL

Division Itech

	PJ	V	D	DP	BP	BC	Pts	
Valcourt	4	3	1	0	0	22	17	6
Windsor	3	3	0	0	0	27	15	6
Magog	4	2	2	0	0	19	21	4
Asbestos	3	1	2	0	0	20	16	2
Waterloo	3	0	3	0	0	12	23	0
Division Sport Wellington								
Lac-Mégantic	4	3	1	0	0	26	14	6
Disraéli	3	2	1	0	0	14	15	4
Coaticook	3	2	1	0	0	21	25	4
Coleraine	4	1	3	0	0	27	25	2
East Angus	3	0	3	0	0	9	26	0

Vendredi 10 octobre
Asbestos 6 Windsor 8
East Angus 6 Coleraine 12
Magog 4 Lac-Mégantic 7
Waterloo c. Valcourt (N/D)

Samedi 11 octobre
Coleraine c. East Angus, 19h00
Coaticook c. Magog, 21h00

Dimanche 12 octobre
Asbestos c. Waterloo, 13h30

LIGUE MIDGET AAA

Section C.C.M.

	MJ	G	P	PP	Bp	Bc	Pts
C.Ch.-LeMoyne	11	9	2	0	54	25	18
Régents L.-L.-L.	11	7	2	2	48	28	16
Gatineau	10	6	4	0	38	40	12
E.E.-Montpetit	10	5	5	0	34	36	10
Amos	10	4	5	1	35	42	9
West Island	10	3	7	0	42	54	6
Section Koho							
C.Ant.-Girouard	11	10	1	0	49	21	20
Trois-Rivières	12	6	4	2	46	40	14
Magog	10	5	3	2	34	33	12
Lévis	8	3	4	1	25	30	7
St-François	10	3	6	1	32	45	7
Donquière	11	1	10	0	18	61	2

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi 10 octobre
E.E.-Montpetit 2 Gatineau 0
L.-L.-L. 4 **Magog** 3 (P)
C.A.-Girouard 7 C.C.-Lemoyne 2
Trois-Rivières 6 W.Island 3

Samedi 11 octobre
Lévis à Amos, 19h00.
St-François au West Island, 19h00.

Dimanche 12 octobre
E.E.-Montpetit à L.-L.-L., 13h30.
Gatineau au C.C.-Lemoyne, 13h30.
Lévis à Amos, 14h00.
Magog au C.A.-Girouard, 14h00.
Trois-Rivières au Sém. Saint-François, 19h00.

LIGUE JUNIOR MAJEURE
Association Robert-Lebel

Section Ouest

	MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Gatineau	14	11	1	2	0	67	33	24
Rn-Noranda	8	7	1	0	0	36	16	14
Val-d'Or	11	6	3	2	0	36	27	14
Drummondville	13	4	6	2	1	34	40	11
Shawinigan	10	5	5	0	0	32	36	10
Victoriaville	10	2	7	0	1	25	40	5
Section Est								
B-Comeau	13	7	5	0	1	35	48	15
Rimouski	11	6	4	1	0	51	38	13
Chicoutimi	11	5	4	0	2	34	34	12
Québec	11	4	5	1	1	30	43	10
Lewiston	10	4	5	1	0	35	36	9
Section Atlantique								
Cap-Breton	11	8	3	0	0	44	30	16
Moncton	11	6	4	0	1	37	38	13
I.-P.-E.	11	5	3	1	2	37	33	13
Ac-Bathurst	14	2	11	1	0	36	62	5
Halifax	9	1	7	1	0	22	37	3

Note: Un point pour une défaite en prolongation. La victoire, de 7-0, du Cap-Breton face à B-Comeau le 20 septembre a été enlevée à la fiche du Screaming Eagles et portée au dossier du Drakkar en raison de la participation de deux joueurs suspendus.

Vendredi 10 octobre
Drummondville 4 Victoriaville 2
Gatineau 7 Lewiston 3
Moncton 4 Cap-Breton 2
I.-P.-E. 4 Chicoutimi 3
Rimouski 7 Québec 2
Val-d'Or 5 B-Comeau 1

Samedi 11 octobre
Victoriaville à Shawinigan, 16h00.
Québec à Moncton, 19h00.
Chicoutimi à Ac-Bathurst, 19h30.
B-Comeau à Rn-Noranda, 19h30.
Lewiston à Val-d'Or, 19h30.

Dimanche 12 octobre
Halifax au Cap-Breton, 19h00.
B-Comeau à Gatineau, 16h00.
Chicoutimi à Rimouski, 16h00.
Lewiston à Rn-Noranda, 16h00.
Shawinigan à **Drummondville**, 18h00.
Québec à Ac-Bathurst, 19h00.

Mardi 14 octobre
Québec à I.-P.-E., 19h00.
Gatineau à Rn-Noranda, 19h30.
Shawinigan à **Victoriaville**, 19h30.

LIGUE JUNIOR AA
ESTRIE-QUÉBEC

	V	D	N	DP	BP	BC	FJ	PTS
Lotbinière	4	0	0	0	31	16	2	10
Lévis	3	2	0	0	24	17	2	8
Plessisville	2	2	0	0	20	22	2	6
St-Cyrille	2	2	1	0	24	20	2	7
Waterloo	0	2	1	0	11	19	1	2

Vendredi 10 octobre
Lévis 1 St-Cyrille 6
Waterloo 5 Lotbinière 12

Samedi 11 octobre
19h40 Plessisville c. Waterloo
19h40 Lotbinière c. Lévis

Dimanche 12 octobre
18h40 Louiseville c. Lévis
19h10 Lotbinière c. Plessisville

Football

LIGUE CANADIENNE

Vendredi 10 octobre
Hamilton 9 Winnipeg 14

Samedi 11 octobre
Montréal en C.-B., 22h30 **(RDS)**.

Lundi 13 octobre
Toronto à Ottawa, 13h00.
Calgary en Saskatchewan, 16h00.

LIGUE NATIONALE
Association américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	3	1	0	.750	81	48
Buffalo	3	2	0	.600	111	73
N.-Angleterre	3	2	0	.600	109	107
N.Y. Jets	0	4	0	.000	45	77
Section Sud						
Indianapolis	5	0	0	1.000	158	82
Tennessee	3	2	0	.600	119	116
Houston	2	2	0	.500	69	113
Jacksonville	1	4	0	.200	100	130
Section Nord						
Baltimore	2	2	0	.500	82	74
Cleveland	2	3	0	.400	79	88
Pittsburgh	2	3	0	.400	97	129
Cincinnati	1	4	0	.200	77	106
Section Ouest						
Kansas City	5	0	0	1.000	151	81
Denver	4	1	0	.800	141	73
Oakland	2	3	0	.400	108	131
San Diego	0	5	0	.000	89	149
Association nationale						
Section Est						
Dallas	3	1	0	.750	89	72
Washington	3	2	0	.600	115	112
N.Y. Giants	2	2	0	.500	89	92
Philadelphie	2	2	0	.500	60	86
Section Sud						
Caroline	4	0	0	1.000	78	48
Tampa Bay	2	2	0	.500	92	60
Atlanta	1	4	0	.200	97	139
La N.-Orléans	1	4	0	.200	87	138
Section Nord						
Minnesota	5	0	0	1.000	151	84
Green Bay	3	2	0	.600	142	92
Chicago	1	3	0	.250	67	132
Detroit	1	4	0	.200	94	122
Section Ouest						
Seattle	3	1	0	.750	102	68
St. Louis	2	2	0	.500	100	84
San Francisco	2	3	0	.400	116	99
Arizona	1	4	0	.200	64	154

Dimanche 12 octobre
Oakland à Cleveland, 13h00.
Philadelphie à Dallas, 13h00.
Kansas City à Green Bay, 13h00.
Caroline à Indianapolis, 13h00.
Miami à Jacksonville, 13h00.
New York Giants en Nouvelle-Angleterre, 13h00.
Chicago à La Nv-Orléans, 13h00.
Houston au Tennessee, 13h00.
Tampa Bay à Washington, 13h00.
Baltimore en Arizona, 16h15.
Pittsburgh à Denver, 16h15.
Buffalo à New York Jets, 16h15.
San Francisco à Seattle, 20h30.

Lundi 13 octobre
Atlanta à St. Louis, 21h00.

Sport universitaire

FOOTBALL UNIVERSITAIRE
Association du Québec

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
Montréal (9)	5	5	0	0	0	167	45	10
Laval (4)	5	4	1	0	0	310	68	8
Concordia (6)	5	4	1	0	0	195	91	8
McGill	5	2	3	0	0	106	109	4
Bishop's	5	1	4	0	0	116	245	2
Sherbrooke	5	0	5	0	0	3	314	0

NOTE: Un point pour une défaite en prolongation.

Samedi 11 octobre
Concordia à Montréal, 13h00.
Bishop's à **Sherbrooke**, 19h00.

Dimanche 12 octobre
McGill à Laval, 13h30.

SOCCER UNIVERSITAIRE

Vendredi 10 octobre
F UQAM 0 McGill 2
M UQAM 0 McGill 1
F Concordia 3 **Sherbrooke** 0
M Concordia 2 **Sherbrooke** 3

Samedi 11 octobre
F Montréal c. **Bishop's**, 13h
M Montréal c. ETS, 13h15
Laval c. UQTR, 12h et 14h

Lundi 13 octobre
F **Bishop's** c. Laval, 13h
M ETS c. Laval, 15h
UQTR c. Concordia, 13h et 15h
Sherbrooke c. UQAM, 13h et 15h
McGill c. Montréal, 13h et 15h

Lucas doit retourner en Allemagne

Presse Canadienne

MONTRÉAL

Eric Lucas n'aura d'autre choix que de retourner en Allemagne s'il veut reconquérir son titre de champion du monde des super-moyens du WBC. Le clan Lucas s'est résolu, vendredi, à accepter une offre du promoteur de Markus Beyer et le combat revanche entre les deux boxeurs aura lieu dans la ville de Riesa, le 22 novembre.

«Nous avons offert au clan Beyer 1,5 millions $ US pour que le combat ait lieu à Montréal le 20 décembre et ils ont refusé, a déclaré le directeur général d'InterBox Yvon Michel.

«Il était clair que de leur côté, ils étaient prêts à des surenchères irréalistes pour éviter Montréal.»

Le montant des bourses n'a pas été dévoilé mais on sait déjà qu'en vertu de son titre de champion, Beyer en touchera 75 pour cent. InterBox a toutefois obtenu les droits de télédiffusion pour le Canada.

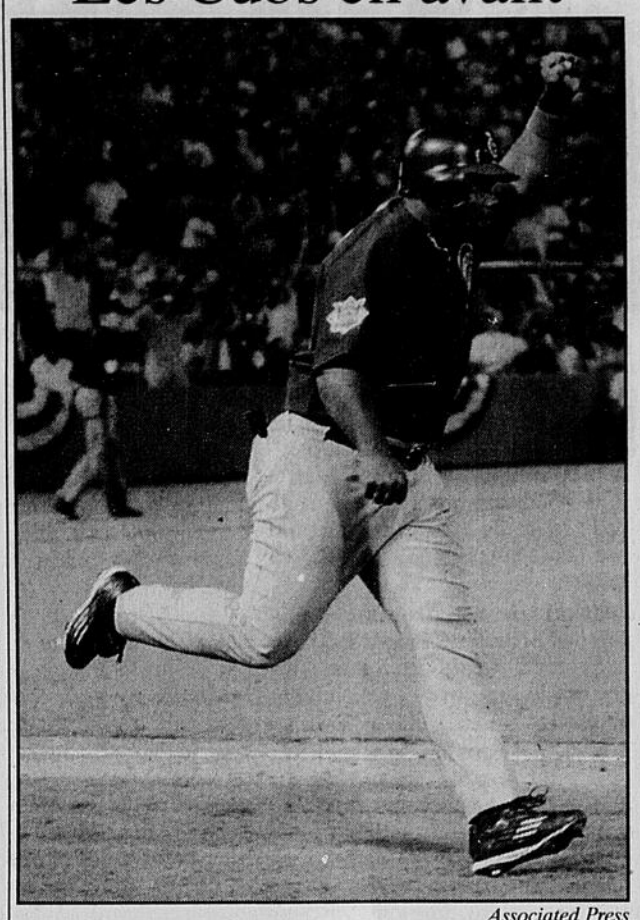
«C'est évident que nous aurions préféré que le combat ai lieu à Montréal, a poursuivi Michel. Mais Eric est un vrai champion qui s'est toujours relevé avec panache de l'adversité. Je suis convaincu que le retour d'Allemagne sera glorieux.»

Lucas est pour sa part heureux que tout soit maintenant réglé.

«Je m'en vais en Allemagne pour reprendre ce qui m'appartient, a déclaré Lucas. J'aurais préféré me battre à Montréal devant mes partisans mais je suis prêt à faire face à Beyer n'importe où dans le monde. Je sais que j'ai gagné le premier combat. Je suis déterminé comme jamais dans ma vie à livrer un combat furieux.»

Lucas (36-5-3) a perdu son titre de champion des super-moyens face à Beyer (28-1-0) à la suite d'une décision des juges controversée, le 5 avril, à Leipzig. L'Allemand a conservé sa ceinture, en août, lors d'un combat l'opposant à l'Australien Danny Green, disqualifié au 5e round.

Les Cubs en avant



Associated Press

Les Cubs ont soutiré une victoire de 5-4 en 11 manches sur les Marlins, hier soir, en Floride. Randall Simon (notre photo) a frappé la longue balle en huitième manche. Chicago mène la série 2-1. Cette série se poursuivra ce soir à 19 h 50 tandis que la série de la Ligue américaine opposant les Yankees de New York aux Red Sox de Boston reprendra cet après-midi à 16 h 20. Roger Clemens affrontera Pedro Martinez dans le troisième match de cette série qui est égale 1-1. Il s'agira du duel entre l'ex-lanceur vedette des Red Sox et celui que les amateurs de Boston chérissent maintenant.

Le forfait de Villeneuve alimente la controverse

Presse Canadienne

SUZUKA, Japon

La décision de Jacques Villeneuve de déclarer forfait en vue du Grand Prix du Japon continue d'alimenter les conversations à Suzuka.

Officiellement, Villeneuve a jeté l'éponge parce qu'il n'avait plus le coeur à l'ouvrage après avoir appris que l'écurie BAR lui avait préféré le Japonais Takuma Sato la saison prochaine.

L'explication a fait bien des sceptiques. On se dit qu'il est plutôt étrange que Villeneuve se soit rendu jusqu'au Japon pour ensuite annoncer qu'il n'avait pas envie de rouler... au Japon.

«Je l'ai vu lundi à Tokyo, nous avons parlé et il ne m'a absolument rien dit à propos de cette décision, a raconté le Français Olivier Panis, l'ex-coéquipier de Villeneuve chez BAR. Et pour quelle raison serait-il allé à Tokyo s'il n'avait pas l'intention de rouler?»

Dans le paddock de Suzuka, on prétend que Villeneuve s'est violemment disputé avec le directeur de l'équipe David Richards au téléphone et que c'est à la suite de cette dispute que le divorce était devenu inévitable.

En ce qui concerne son avenir en F1, les rumeurs persistent même si aucun volant ne semble disponible pour lui en vue de la saison 2004.

Jeudi matin, les quotidiens italiens prétendaient que Villeneuve avait déjà un contrat en poche avec Williams pour 2004. Dans l'éventualité du départ de Juan Pablo Montoya pour McLaren, Villeneuve deviendrait le coéquipier de Ralf Schumacher en 2004 et, si le Colombien devait rester pour honorer la dernière année de son contrat, le Québécois serait chargé du développement de la monoplace en tant que pilote d'essais. Il prendrait ensuite la relève en 2005.

Une autre rumeur concerne l'écurie Jaguar, avec laquelle le gérant de Villeneuve, Craig Pollock, entretient des discussions depuis le début de l'année.

Schumacher devance Raikkonen

Il s'agissait seulement des pré-qualifications, mais toute l'attention s'est portée, hier, sur les deux prétendants au titre mondial, Michael Schumacher et Kimi Raikkonen.

Schumacher a pris un avantage, au moins psychologique, dans sa quête d'un sixième titre mondial en devançant son rival Raikkonen, à deux jours du Grand Prix du Japon, la dernière course de la saison de Formule 1.

C'est Jarno Trulli (Renault) qui a réalisé le meilleur chrono de cette séance d'essais, en une minute 30,281 secondes, devant Ralf Schumacher (Williams-BMW, 1:30,343). Michael, au volant de sa Ferrari, a signé le 3e temps, en 1:30,464, tandis que Raikkonen (McLaren) a terminé 5e, en 1:30,558.

Au classement du championnat du monde, Schumacher compte neuf points d'avance sur Raikkonen (92-83).

Sport étudiant

TOUCH-FOOTBALL

Samedi 11 octobre
JF 10h00 Le Boisé c. Mt-Notre-Dame
JF 12h00 Monique-Proulx c. Mt-Notre-Dame
JF 13h30 Montcalm c. Le Boisé
JF 15h30 Monique-Proulx c. Montcalm
JF 10h00 Montignac c. Sém Sherbrooke
JF 12h00 Sém Sherbrooke c. Du Phare
JF 14h00 Montignac c. Du Phare

FOOTBALL

Vendredi 10 octobre
JMA Montignac c. Des Pionniers (nd)
JMA Fernand-Lefebvre 37 St-Bernard 0

Samedi 11 octobre
JMAA 13h30 Marie-Rivier c. Estacade
JMAA 13h30 J.H. Leclerc c. Sém St-Joseph
JMAA 13h30 Sém Sherbrooke c. Chavigny

Dimanche 12 octobre
JMA 13h30 Le Boisé c. Champagnat
JMA 13h30 Escale/Louiseville c. É St-Joseph
JMA 13h30 Le Ber c. Des Chutes

LIGUE DE SOCCER COLLÉGIAL AA

Séries éliminatoires
Samedi 11 octobre
Co F 10h00 4è St-Hyacinthe c. 1è Sherbrooke, Olympique 1
Co M 10h00 3è Trois-Rivières c. 2è Sherbrooke, Olympique 3
Co F 13h00 3è Victoriaville c. 2è Trois-Rivières

Mercredi 15 octobre
Co M 20h00 4è Granby c. 1è Victoriaville

FOOTBALL COLLÉGIAL AAA

Samedi 11 octobre
Saint-Jean c. Vanier
Champlain c. F.X. Garneau

Dimanche 12 octobre
Vieux-Montréal c. Beauce-Appalaches

LIGUE SCOLAIRE AAA

Internet: www.arselsl.qc.ca

Samedi 11 octobre
13h30 C. Jean-Eudes c. C. Notre-Dame
13h30 Sém. Saint-François c. Loyola H.S.
13h30 **ES Du Phare** c. Ext. St-Jean-Eudes
13h30 P. Deux-Montagnes c. P. Ancienne-Lorette

Golf

TOURNOI SAMSUNG (LPGA)

Se Ri Pak	69-68—137
Angela Stanford	72-67—139
Beth Daniel	70-69—139
Rachel Teske	70-69—139
Grace Park	70-69—139
Annika Sorenstam	70-69—139
Juli Inkster	71-69—140
Lorie Kane	**74-67—141**
Sophie Gustafson	72-69—141
Cristie Kerr	71-70—141
Meg Mallon	70-72—142
Candie Kung	75-69—144

À la télé

Samedi, 11 octobre

13h00 RDS: Football
Les Stingers de Concordia visitent les Carabins de l'Université de Montréal
16h00 FOX: Baseball
Les Yankees de New York visitent les Red Sox de Boston
19h00 RDS/SRC: Hockey
Les Canadiens de Montréal visitent les Maples Leafs de Toronto
19h30 FOX: Baseball
Les Cubs de Chicago visitent les Marlins de la Floride
22h00 CBC: Hockey
Les Oilers d'Edmonton visitent les Canucks de Vancouver
22h30 RDS: Football
Les Alouettes de Montréal visitent les Lions de la Colombie-Britannique

Dimanche, 12 octobre

01h00 SRC: Formule Un
Le Grand Prix du Japon
13h00 CBS: Football
Les Chiefs de Kansas City visitent les Packers de Green Bay
FOX: Football
Les Giants de New York affrontent les Patriots de Nouvelle Angleterre
16h00 CBS: Football
Les Bills de Buffalo affrontent les Jets de New York
16h30 FOX: Baseball
Les Cubs de Chicago affrontent les Marlins de la Floride
19h30 FOX/RDS: Baseball
Les Yankees de New York visitent les Red Sox de Boston
20h30 TSN: Football
Les 49ers de San Francisco affrontent les Sea Hawks de Seattle

Baseball

LIGUE NATIONALE

Finale (Quatre de sept)
FLORIDE C. CHICAGO
Mardi 7 octobre
Floride 9 Chicago 8
Mercredi 8 octobre
Floride 3 Chicago 12
Vendredi 10 octobre
Chicago 5 Floride 4
(Chicago mène la série 2-1)
Samedi 11 octobre
Chicago en Floride, 19h50.
Dimanche 12 octobre
x-Chicago en Floride, 16h20.
Mardi 14 octobre
x-Floride à Chicago, 20h20.
Mercredi 15 octobre
x-Floride à Chicago, 20h20.
x - si nécessaire.

LIGUE AMÉRICAINE

Finale (Quatre de sept)
BOSTON C. N.Y. YANKEES
Mercredi 8 octobre
Boston 5 N.Y. Yankees 2
Jeudi 9 octobre
Boston 2 N.Y. Yankees 6
(La série est égale 1-1)
Samedi 11 octobre
N.Y. Yankees c. Boston, 16h20.
Dimanche 12 octobre
N.Y. Yankees c. Boston, 19h50.
Lundi 13 octobre
x-N.Y. Yankees c. Boston, 20h20.
Mercredi 15 octobre
x- Boston à N.Y. Yankees, 16h20.
Jeudi 16 octobre
x- Boston à N.Y. Yankees, 20h20.
x - si nécessaire.

Sommaires

Ligue américaine

Boston	010	001	000	—	2	10	1
N.Y. Yankees	021	010	20x	—	6	8	0

DLowe (P,0-1), Sauerbeck (7), Arroyo (8) et Varitek; Pettitte (G,1-0), Contreras (7), MRivera (9) et Posada. **Cs:** Bos — Varitek (1); NYY — NJohnson (1).

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Los Angeles 3 Pittsburgh 0
Première période
1. Los Angeles, Bélanger 2 (Laperrière) 0:38 (dn)
Pénalités — Modry LA 0:29, Berehowsky Pgh 8:06.
Deuxième période
2. Los Angeles, Klatt 1 (Palffy, Visnovsky) 15:43 (an)
Pénalités — Lemieux Pgh 2:29, Pittsburgh équipe (purgée par Malone) 6:38, Straka Pgh 9:42, Simpson Pgh (majeure, inconduite de match) 15:11, Sim LA (majeure), Orpik Pgh (majeure, pénalité de match, inconduite de match) 19:47.
Troisième période
3. Los Angeles, Palffy 2 (Stumpel, Klatt) 19:22 (fd)
A raté un tir de pénalité — Pirnes LA, 17:40 3e.
Pénalités — Modry LA 14:09, Murley Pgh 14:09.
Tirs au but

Los Angeles	12	20	17	—	49
Pittsburgh	2	6	3	—	11

Gardiens — Los Angeles: Huet (G,1-0-0); Pittsburgh: Fleury (P,0-1-0).
Avantages numériques — Los Angeles: 1-7; Pittsburgh: 0-1.
Arbitres — Dave Jackson, Craig Spada. **Juges de lignes** — Michel Cormier, Greg Devorski.
Assistance — 16,986 (16,958).

Boston 1 Tampa Bay 5
Première période
1. Tampa Bay, Stillman 1 (St. Louis, Richards) 1:54 (an)
Pénalités — Rolston Bos 1:19, Green Bos 4:13, Axelsson Bos 8:36, Green Bos 11:33, Thornton Bos, Modin TB 14:25, Boyle TB 16:42.
Deuxième période
2. Tampa Bay, Afanasenkov 1 (Lecavalier, Fedotenko) 2:52
3. Tampa Bay, Stillman 2 (Lecavalier, Richards) 8:05 (an)
4. Tampa Bay, Richards 1 (Stillman, Boyle) 15:51 (an)
Pénalités — Jillson Bos 7:42, Murray Bos 9:51, Clymer TB 12:25, Huml Bos 15:07.
Troisième période
5. Boston, Axelsson 1 (Knuble, Rolston) 10:10
6. Tampa Bay, Taylor 1 (Andreychuk, Cullimore) 12:33
Pénalité — Khabibulin TB (purgée par Richards) 1:43.
Tirs aux buts

Boston	10	7	13	—	30
Tampa Bay	10	10	5	—	25

Gardiens — Boston: Potvin (P,0-1-1) (20-16), Raycroft (début 3e) (5-4); Tampa Bay: Khabibulin (G,1-0-0).
Avantages numériques — Boston: 0-3; Tampa Bay: 3-7.
Arbitres — Don Koharski, Ian Walsh. **Juges de lignes** — Jonny Murray, Stéphane Provost.
Assistance — 20,454 (19,758).

NY Rangers 3 Minnesota 5
Première période
1. Minnesota, Bouchard 1 (Zholtok, Burns) 9:17
2. N.Y. Rangers, Hlavac 1 (Nedved, Kovalev) 14:09
Pénalités — Brunette Minn 2:42, Dowd Minn 9:44, Mironov NYR 11:47, Kuba Minn 15:28, Walz Minn (double mineure) 17:34.
Deuxième période
3. N.Y. Rangers, Poti 1 (Messier) 7:04
4. N.Y. Rangers, Barnaby 1 (Simon, de Vries) 7:47
5. Minnesota, Kuba 1 (Brunette, Dowd) 9:37
6. Minnesota, Johnson 1 (Zholtok, Bouchard) 10:05
7. Minnesota, Bombardir 1 (Brunette, Zholtok) 14:45
Pénalités — Minnesota équipe (purgée par Brunette) 3:35, Brown Minn 18:23.
Troisième période
8. Minnesota, Daigle 1 (Chouinard, Zyuzin) 16:53
Pénalités — Hendrickson Minn 8:45, Lindros NYR 10:12.
Tirs aux buts

N.Y. Rangers	10	8	10	—	28
Minnesota	9	9	1	—	19

Gardiens — N.Y. Rangers: Dunham (P,0-1-0); Minnesota: Fernandez (G,1-0-0).
Avantages numériques — N.Y. Rangers: 0-8; Minnesota: 0-2.
Arbitres — Dan Marouelli, Dean Warren. **Juges de lignes** — Don Henderson, Ray Scapinello.
Assistance — 18,568 (18,064).

Chicago 0 Colorado 5
Première période
1. Colorado, Kariya 1 (Selanne, Sakic) 5:40
2. Colorado, Sakic 1 (Kariya, Foote) 7:36
Pénalités — Nichol Chi 11:00, Blake Col 14:43.
Deuxième période
3. Colorado, Blake 1 (Kariya, Forsberg) 7:04 (an)
4. Colorado, Hejduk 1 (Tanguay, Forsberg) 10:07
Pénalités — Hejduk Col 0:29, Blake Col 3:09, Nieminen Chi 6:08, Sullivan Chi 7:52, Radulov Chi, Calder Chi, Battaglia Col 14:55, Foote Col 19:25.
Troisième période
5. Colorado, Hejduk 2 (Sakic, Forsberg) 8:15 (an)
Pénalités — Klemm Chi 1:46, Chicago équipe (purgée par Ruutu) 7:28, Sullivan Chi, Skrastins Col 8:47, Strudwick Chi, Cummins Col (majeure) 12:29.
Tirs aux buts

Chicago	10	8	13	—	31
Colorado	16	7	6	—	29

Gardiens — Chicago: Leighton (P,0-1-0); Colorado: Aebischer (G,1-0-0).
Avantages numériques — Chicago: 0-4; Colorado: 2-6.
Arbitres — Mick McGeough, Kevin Pollock. **Juges de lignes** — Andy McElman, Mark Wheler.
Assistance — 18,007 (18,007).

Jeudi

San Jose 2 Edmonton 5
Première période
Aucun but.
Pénalités — Torres Edm 6:17, Cheechoo SJ, Davison SJ (inconduite de partie), Isbister Edm 16:35.
Deuxième période
1. Edmonton, Horcoff 1 (Laraque, Torres) 7:25
Pénalités — Smyth Edm 8:46, Korolyuk SJ 14:04.
Troisième période
2. San Jose

Annonces classées

Suite des annonces classées de la page C-14

336 OCCASION D'AFFAIRES

ENTREPRISE ÉTABLIE
de détail et distribution est à la recherche d'un PARTENAIRE D'AFFAIRE pour contribuer à sa croissance et développement. Expérience en gestion, administration et vente. Capacité d'investir. Écrire au casier 13, La Tribune, 1950 Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

★ **INVESTISSEURS RECHERCHÉS** ★ dans le domaine du "plaquage" de métaux. **Tél.: 347-6468**

336 OCCASION D'AFFAIRES

★ **MESDAMES MESSIEURS** ★ Gagnez-vous 500-5000 de chez vous? Comme associé, vous pouvez, avec votre entreprise chez-vous. **Aucune expérience requise. http://www.boulotchezsoi.com Tél.: 819-845-1488**

338 COMPTABILITÉ IMPÔTS

ADMINISTRATION PRINCE
tenue de livres, TPS, TVQ, états financiers et impôts. Honoraires jusqu'à 50% moins élevés. Sébastien: 346-8083.

338 COMPTABILITÉ IMPÔTS

ROBERT BLAIS COMPTABLE TEL: 822-3801
Etats financiers
Impôt compagnies
Tenue de livres
Formation en comptabilité
Formation en fortune 1000 (Acomba)
Révision mensuelle de la comptabilité
Tarif selon la catégorie de travail effectué.

SERVICES PROFESSIONNELS offerts aux particuliers, commerçants et professionnels. 10 ans d'exp. en impôts féd. G. Théberge 819-820-5198.

350 SANTÉ

ATTENTION
Maigrir sans le reprendre. Promotion pour octobre. 829-2629

GRATUIT-SOINS DU VISAGE
Promotion, 819-566-6342.

350 SANTÉ

★ **MAIGRISSEZ INTELLIGEMMENT** ★ sans effort, sans avoir faim. Résultats gar. en 30 jrs. 1-888-707-5487.

MASSAGE CALIFORNIEN, de détente. Membre en règle de la Corporation des Intervenants en Médecine Alternative (C.I.M.A.). Non-érotique et non-sensuel. Cécile: 563-4168.

PERDEZ VOTRE SURPLUS de poids. Simple et santé. 819-566-6342.

352 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

★ **7 JOURS: 1H30 MASSAGE: 65$** ★ Avec coeur. Bain exfoliant: 30$. Massage, dodo, déjeûner bio: 110$. Reine: **842-4601**

Salon bronzage KATOU
Maux de dos, courbatures, stress, anxiété, fatigue, etc. Massothérapeute pour une détente. Un essai vous convaincra.

Tél.: 829-2197

356 CROISSANCE PERSONNELLE

★ **ATELIER: LIENS SIGNIFICATIFS** ★ de ma vie.Suite à la conférence de Coaticook... libérez-vous du passé. Créer la vision d'un avenir selon vos désirs; 80$, samedi 18 oct.

★ **INITIATIONS REIKI 1ER DEGRÉ:** ★ l'ouverture du coeur, samedi 1er nov., 100$ manuel compris. Michèle Saint-Jacques, psychothérapeute, neuro linguistique, Maître Reiki. Tél.: **819-887-1094.**

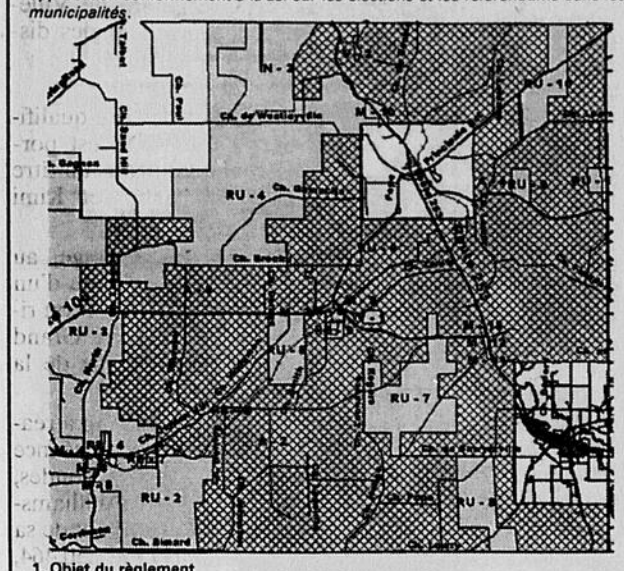
AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

VILLE DE COOSHIRE-EATON

AVIS PUBLIC

Adressé aux personnes intéressées ayant le droit de faire une demande de participation à un référendum, second projet de règlement 18-2003, adopté le 6 octobre 2003, amendant le règlement de zonage numéro 271-2000 (secteur Eaton) afin de créer la sous-zone RU-6-A à même la zone RU-6.

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 6 octobre 2003, le conseil municipal a adopté un second projet de règlement amendant le règlement de zonage numéro 271-2003 (secteur Eaton). Celui-ci contient une disposition qui peut faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la zone visée et des zones contiguës afin qu'un règlement qui la contient soit soumis à leur approbation conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.



1. Objet du règlement
L'objet du projet de règlement est de créer la sous-zone RU-6-A à même la zone RU-6 et y permettre les usages à caractère d'utilité publique (seulement les tours de télécommunications).

2. Conditions de validité d'une demande
Pour être valide, toute demande doit :
• indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
• être reçue à l'hôtel de ville, 220 rue Principale Est, Cookshire (Québec) J0B 1M0, au plus tard le 20 octobre 2003;
• être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles, si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

3. Personnes intéressées
Est une personne intéressée toute personne qui, le jour de l'adoption du second projet de règlement, soit le 18 juillet 2003, n'est frappée d'une incapacité de voter et qui remplit une des trois conditions suivantes :
• être **domiciliée** OU être **propriétaire d'un immeuble** OU être **occupant d'un lieu d'affaires** dans une zone d'où peut provenir une demande.

Copropriétaire
Dans le cas des copropriétaires indivis d'un immeuble et des cooccupants d'un lieu d'affaires, être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires et cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom. Des formules de procuration sont disponibles au bureau municipal.

Personne morale
Toute personne morale doit désigner, parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui est habilitée à signer en son nom. Des formules de résolution sont disponibles au bureau municipal. La personne physique doit également être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

4. Absence de demandes
Si la disposition du second projet ne fait l'objet d'aucune demande valide, elle pourra être incluse dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

5. Consultation du projet
Le second projet peut être consulté à l'hôtel de ville au 220, rue Principale Est à Cookshire, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Cookshire-Eaton, ce 11 octobre 2003
André Croisetière
Directeur général, secrétaire-trésorier

108141

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE EAST ANGUS

AVIS PUBLIC DE CONSULTATION AUX PERSONNES ET ORGANISMES DÉSIRANT S'EXPRIMER SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT 574 AMENDANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 529

À toutes personnes qui, le 6 octobre 2003, étaient domiciliées sur le territoire de la Ville de East Angus, propriétaires d'un immeuble situé sur ce territoire au sens de la *Loi sur la fiscalité municipale* ou occupant d'une place d'affaires située sur ledit territoire au sens de la fiscalité municipale .

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné greffier de la Ville de East Angus conformément à l'article 123 et suivants de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* que lors de la séance régulière tenue le 6 octobre 2003, le conseil municipal de la Ville de East Angus a adopté le premier projet de règlement 574 amendant le règlement de zonage numéro 529 de la Ville de East Angus;

Ce règlement prévoit la modification de l'article 4.11.3.6 :
L'expression "fabriquées de bois ou de métal, soit de lettres peintes et/ou gravées" est abrogé et remplacé par ce qui suit : "fabriquées de bois, de polyuréthane de haute densité ou de métal. L'écrit, l'emblème ou la représentation picturale doit être de bois, de polyuréthane de haute densité ou de métal et doit être peint, gravé ou appliqué"
Est aussi ajouté à la suite un deuxième paragraphe qui se lit comme suit :

"Toutefois, à l'exception de l'éclairage, les dispositions de cet article ne s'appliquent pas aux toits recouvrant les pompes de station-service ou de poste d'essence situées dans les zones mentionnées ci-haut. "

Ce règlement prévoit la modification de l'article 4.11.3.1 en ajoutant :

"L'enseigne ou le panneau-réclame d'un toit recouvrant les pompes d'une station-service ou d'un poste d'essence ne peut excéder trente (30) mètres carrés".

Ce règlement prévoit la modification de l'article 4.11.3.3 en abrogeant la dernière phrase et en ajoutant:
"Elle doit être fabriquée de bois, de polyuréthane de haute densité ou de métal. L'écrit, l'emblème ou la représentation picturale doit être de bois, de polyuréthane de haute densité ou de métal et doit être peint, gravé ou appliqué ".

AVIS est donné par la présente qu'une assemblée publique de consultation sera tenue mercredi le 29 octobre 2003 à 19 heures à l'hôtel de ville situé au 146 de la rue Angus Nord . Au cours de cette assemblée présidée par le maire, celui-ci expliquera le projet de règlement et entendra les personnes ou organismes qui désirent s'exprimer .

Le projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire .

L'ensemble du territoire de la Ville est visée par ce projet de règlement.

PRENEZ AVIS QUE tout intéressé peut consulter le présent règlement à partir de ce jour au bureau du greffier, de 9 heures à 12 heures et de 13 heures à 16 heures, et le 29 octobre 2003 de 9 heures à 19 heures et que copie pourra en être délivrée moyennant paiement des droits exigibles suivant le tarif prescrit.

DONNÉ À EAST ANGUS, ce 9 octobre 2003.
YVES DESROCHERS greffier
Ville de East Angus

108151

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE EAST ANGUS

AVIS PUBLIC DE CONSULTATION AUX PERSONNES ET ORGANISMES DÉSIRANT S'EXPRIMER SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT 571 AMENDANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 529

À toutes personnes qui, le 6 octobre 2003, étaient domiciliées sur le territoire de la Ville de East Angus, propriétaires d'un immeuble situé sur ce territoire au sens de la Loi sur la fiscalité municipale ou occupant d'une place d'affaires située sur ledit territoire au sens de la fiscalité municipale.

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné greffier de la Ville de East Angus conformément à l'article 123 et suivants de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* que lors de la séance régulière tenue le 6 octobre 2003, le conseil municipal de la Ville de East Angus a adopté le premier projet de règlement 571 amendant le règlement de zonage numéro 529 de la Ville de East Angus;

Ce règlement prévoit la modification du plan de zonage, en modifiant les zones suivantes :

Le plan de zonage portant le numéro EAN-126-018 est amendé afin d'agrandir la zone Cc-96, par les lots 12-7-7-46, 12-7-7-P et 12-7-7-47 de l'actuelle zone Cc-99.

Le plan de zonage portant le numéro EAN-126-018, est amendé afin d'agrandir la zone Cc-95, par le lot 12-7-7-P de l'actuelle zone Cc-99.

Le plan de zonage portant le numéro EAN-126-018, est amendé afin de créer la zone Cc-133, par les lots 12-1-3-P, 12-1-4, 12-1-5-1, 12-1-5-P, 12-3-2-P, 12-3-1-P et 12-4-1 de l'actuelle zone Cc-96.

Est prévu également, l'ajout d'une grille de spécification de la zone Cc-133, permettant les constructions, usages et autres normes d'une zone commerciale Cc.

Est prévu également, la modification de la grille de spécification de la zone Cc-96 en ajoutant, ajoutant dans la case "Usage spécifiquement autorisé", la note (4) permettant "les ateliers de débosselage, de peinture, de redressement de châssis pour véhicules légers, les entrepôts (sans entreposage extérieur) et les ateliers d'usinage, sans entreposage extérieur".

AVIS est donné par la présente qu'une assemblée publique de consultation sera tenue mercredi le 29 octobre 2003 à 19 heures à l'hôtel de ville situé au 146 de la rue Angus Nord. Au cours de cette assemblée présidée par le maire, celui-ci expliquera le projet de règlement et entendra les personnes ou organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Les zones Cc-95, Cc-96 et Cc-99 sont visées par ce projet de règlement et sont situées approximativement dans sa partie sud-ouest de la Ville et elles sont limitrophes au sud des zones Cc-98, Cc-106, Rb-107 et Ra-105, à l'est des zones Rc-102, Rc-100, Cd-101, IndB-87 et Cd-91, au nord des zones Cc-93 et Ra-94 et à l'ouest des zones Agr-129 Rec-97 et Rec-115. L'illustration de cette zone peut être consultée au bureau de la municipalité.

PRENEZ AVIS QUE tout intéressé peut consulter le présent règlement à partir de ce jour au bureau du greffier, de 9 heures à 12 heures et de 13 heures à 16 heures, et le 29 octobre 2003 de 9 heures à 19 heures et que copie pourra en être délivrée moyennant paiement des droits exigibles suivant le tarif prescrit.

DONNÉ À EAST ANGUS, ce 9 octobre 2003.
YVES DESROCHERS greffier
Ville de East Angus

108149

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Ville de Sherbrooke
Arrondissement no 4 (du Mont-Bellevue)

Avis public

DÉROGATION MINEURE - 2640, RUE BELVÉDÈRE SUD

À TOUS LES INTÉRESSÉS,

PRENEZ AVIS qu'à la séance du Conseil de l'arrondissement du Mont-Bellevue qui sera tenue dans la salle des délibérations, au 600, rue Thibault, à Ascot, le 27 octobre 2003 à 19 h, le Conseil de l'arrondissement doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante :

L'objet de cette demande de dérogation a pour but d'autoriser, à l'immeuble sis au 2640 de la rue Belvédère Sud, zone Cc2, une marge avant minimale de 11,87 mètres, au lieu de 12,0 mètres.

Tout intéressé peut se faire entendre par le Conseil de l'arrondissement relativement à cette demande.

DONNÉ À SHERBROOKE, ce 10 octobre 2003.
Yves Dodier,
Secrétaire du conseil de l'arrondissement du Mont-Bellevue

108144

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE EAST ANGUS

AVIS PUBLIC DE CONSULTATTION AUX PERSONNES ET ORGANISMES DÉSIRANT S'EXPRIMER SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT 572 AMENDANT LE RÈGLEMENT DE CONSTRUCTION 531

À toutes personnes qui, le 6 octobre 2003, étaient domiciliées sur le territoire de la Ville de East Angus, propriétaires d'un immeuble situé sur ce territoire au sens de la *Loi sur la fiscalité municipale* ou occupant d'une place d'affaires située sur ledit territoire au sens de la fiscalité municipale.

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné greffier de la Ville de East Angus conformément à l'article 123 et suivants de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* que lors de la séance régulière tenue le 6 octobre 2003, le conseil municipal de la Ville de East Angus a adopté le premier projet de règlement 572 amendant le règlement de construction numéro 531 de la Ville de East Angus;

Il sera ajouté au règlement de construction numéro 531, chapitre deux (2) à l'article 2.8 après le premier paragraphe ce qui suit :

"Nonobstant les dispositions qui précèdent, il est autorisé d'agrandir un bâtiment principal sur pieux ou sono tubes en respectant les conditions suivantes :
- la superficie maximale de l'agrandissement ne doit pas excéder 50 % du bâtiment principal;
- des matériaux de construction s'harmonisant avec ceux du bâtiment doivent recouvrir le vide sanitaire pour le rendre non visible;
- pour usage résidentiel seulement."

AVIS est donné par la présente qu'une assemblée publique de consultation sera tenue mercredi le 29 octobre 2003 à 19 heures à l'hôtel de ville situé au 146 de la rue Angus Nord. Au cours de cette assemblée présidée par le maire, celui-ci expliquera le projet de règlement et entendra les personnes ou organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

PRENEZ AVIS QUE tout intéressé peut consulter le présent règlement à partir de ce jour au bureau du greffier, de 9 heures à 12 heures et de 13 heures à 16 heures, et le 29 octobre 2003 de 9 heures à 19 heures et que copie pourra en être délivrée moyennant paiement des droits exigibles suivant le tarif prescrit.

DONNÉ À EAST ANGUS, ce 9 octobre 2003.
YVES DESROCHERS greffier
Ville de East Angus

108150

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

VILLE DE MAGOG

APPEL D'OFFRES 2003-420

PROJET : Déblaiement des trottoirs et accès
PROPRIÉTAIRE : VILLE DE MAGOG, 7, rue Principale Est, Magog (Québec) J1X 1Y4
RESPONSABLE : M. Sylvain Longpré, Téléphone : (819) 843-7106, Télécopieur : (819) 843-3330

La Ville de Magog demande des soumissions pour le déblaiement des trottoirs et accès. Les documents d'appel d'offres seront disponibles au Centre des Travaux publics et des Services techniques situé au 520, rue Saint-Luc, Magog (Québec) J1X 2X1, **à compter du mardi 14 octobre 2003.**

Les soumissions seront remplies sur le bordereau préparé à cet effet et devront obligatoirement nous parvenir dans l'enveloppe remise avec le devis et identifiée **"Déblaiement des trottoirs et accès"**, sous peine d'être rejetées, **le ou avant le MARDI 28 OCTOBRE 2003, À 11 H**, date et heure d'ouverture des soumissions à la Ville de Magog, Bureau du greffe, 7, rue Principale Est, Magog (Québec) J1X 1Y4, à l'attention de Me Martine Savard.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation ou frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Octobre 2003
Me Martine Savard, greffière

108129

ENCAN
DE MACHINERIES AGRICOLES EN CONSIGNATION CHEZ ANDRÉ CHAMPIGNY
51, chemin Granby, Route 139 à Roxton Falls, Québec
SAMEDI LE 18 OCTOBRE 2003 À 10 H

SERONT VENDUS : Excavatrice JD 310 1979 2X4, tracteur Ford 6640 SLE 4X4 avec gratte à neige de 8 pi., plusieurs autres tracteurs de ferme JD, Ford, Ferguson, Bélarus, etc., environ 35 tracteurs à pelouse fonctionnels et pour pièces, 20 tondeuses, épandeur à fumier JD#54, chopper JD, mangeoire Normand, lots de boîtes à grain, plusieurs faucheuses, semeuses, charrues, épandeurs, herses différentes grandeurs, lots de roues doubles, lots de remorques 1, 2 et 3 essieux ouvertes et fermées et pour billots, camion et remorque-dompeur, lots de souffleuses à neige, lots de godets, lots de fendeuses verticales et horizontales, équipements d'acériculteur, plusieurs lots de hangar, cylindres, contrôle valve, outillage divers, plus de 300 lots à vendre trop long à énumérer.

Conditions : Comptant. Cantine sur les lieux. Beau temps, mauvais temps.

Cette liste n'est que sommaire, consultez notre site internet pour la liste détaillée.

ANDRÉ CHAMPIGNY, ENCANTEUR
51, chemin Granby, Roxton Falls (Québec) J0H 1E0
Tél. : (450) 548-5549 • Téléc. : (450) 548-5548
Visitez notre site internet au www.tribus.qc.ca/champigny

108126

ENCAN SPÉCIAL D'ANTIQUITÉS
Salle d'encan Jules Grimard de Ham-Nord
Le dimanche 12 octobre 2003 à 10 h

Pot à fleur bleu opalescent • Plat dentelé "Creamberry" et blanc sur pied • Collection de bibelots (Occuped Japan) • Plusieurs plats sur pied opalescents • Gros bol à punch Carnaval • Plat à fruits • Assiette "Flow blue" • Bronze • Verre taillé • Plats Carnaval noir (améthyste) • Vaisselles roses et iris • Plusieurs morceaux (Beauce) • Ensemble Mc Coy • Pot à eau Carnaval avec 6 verres (Northwood) • Assiettes bleues (Wedgwood) • Ensemble de vaisselles Lactantia • Ensemble à déjeuner Carnaval 4 morceaux • Argenterie • 20 morceaux "Press glass" • Chandelier (Delmonte) • 3 lampes banquets • 2 lampes "Creamberry" avec abat-jour • Lampes à boules • Lampe à l'huile de toutes sortes • Lampe torchère • Lampe sanctuaire en cuivre avec chérubins • Lampes avec réflecteurs • Gramophone en chêne • Horloge victorienne en marbre rose • Horloge carillon • Horloge dôme en vitre • 2 téléphones en bois à bec long • Cadres bombés • Valise bombée • Chaises berçantes "Pres back" en chêne • Chaise victorienne • Plusieurs coffres en pin • Rouet • Catalogne • Cruches en grès • Armoire en pin • Bureaux à miroir • Chiffonnier • Tables victoriennes en marbre • Chandeliers en argent • Montre de poche en argent • Table à panneaux en noyer • Carrosse en rotin • Bidons • Plusieurs autres objets trop nombreux à énumérer.

Jules Grimard
Encanteur-évaluateur
Ham-Nord
Tél. : (819) 344-2227

101764

MUNICIPALITÉ DE SAINT-DENIS-DE-BROMPTON

AVIS PUBLIC

(concernant le rôle d'évaluation foncière de la municipalité de Saint-Denis-de-Brompton)

EST DONNÉ par la soussignée à l'effet que :

Le rôle triennal d'évaluation foncière de la municipalité de Saint-Denis-de-Brompton devant être en vigueur durant les exercices financiers 2004, 2005 et 2006, a été déposé à mon bureau le 6 octobre 2003, et que toute personne peut en prendre connaissance à l'hôtel de ville, durant les heures d'affaires régulières.

Conformément aux dispositions de l'article 74 de la *Loi sur la fiscalité municipale*, avis est également donné que toute personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription à ce rôle, relativement à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire, peut déposer une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de cette loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :
• être déposée avant le 1er mai 2004;
• être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé :
Cour municipale
3, rue Greenlay Sud, bureau 101
Windsor (Québec) J1S 2J1;
• être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit plus avant indiqué;
• être accompagnée de la somme d'argent déterminée par règlement par la MRC du Val-Saint-François et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné le 9e jour du mois d'octobre deux mille trois.
Marc Laflamme, secrétaire

Nécrologie

Coopérative funéraire de l'Estrie 565-7646
Encore plus près de vous

Réseau Encans Québec
Danville - Princeville

ATTENTION
PRODUCTEURS DE BOEUF
RÉSEAU ENCANS QUÉBEC S.E.C.
DANVILLE

vous offre six (6) grandes ventes par encan de vaches de boucherie de toutes races en consignation.
Le samedi 18 octobre 2003 à 12 h.
Le samedi 15 novembre 2003, à 12 h.
Le samedi 6 décembre 2003, à 12 h.
Le samedi 24 janvier 2004, à 12 h.
Le samedi 17 avril 2004, à 12 h.
Le samedi 8 mai 2004, à 12 h.
Nous acceptons vos vaches en consignation et les gestations seront vérifiées en veaux par le vétérinaire, entre 8 h et 13 h.
Si d'autres producteurs désirent réserver des dates pour faire encan, appelez-nous.
Pour de plus amples renseignements, appelez
RÉSEAU ENCANS QUÉBEC S.E.C. DANVILLE
(819) 839-2781 ou (819) 839-2303 107019



BÉGIN
Lionel
(1935-2003)

Au CHUS, Hôpital Fleurimont, le 8 octobre 2003, à l'âge de 68 ans, est décédé Monsieur Lionel Bégin, époux de Lise Desruisseaux, demeurant à Ascot Corner. La famille vous accueillera à la:

Résidence funéraire Steve Elkas inc.
601, Du Conseil, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et LUNDI, de 9 h à 10 h 40. Le service religieux sera célébré, le lundi 13 octobre 2003 à 11 h en l'église St-Stanislas et de là au Crématorium Steve L. Elkas Inc. Outre son épouse, M. Bégin laisse dans le deuil ses enfants: Mario (Martine Cadorette), Nathalie (Alan Haight), Karine (Jean-Guy Lacasse). Ses petits-enfants: Christian, Véronique, Mathieu, Samuel et Nicole. Ses frères et soeurs: Roland (Irène Roy), Jeannine Hamel (feu Gérard Bégin), Roger (Thérèse Beauregard), Maurice (feu Irène Benoit), Berthe (Eugène Delisle), Marie-Jeanne (feu Hervé Lessard), Gaston (Thérèse Robichaud), Lucien (Solange Laurendeau), Denise (André Laurendeau), Pauline Bégin. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Claude Desruisseaux, Lise Robert (feu Michel Desruisseaux), Diane (Marcel Faucher), Daniel (Renée Veilleux), Carole (Luc Chabot). Monsieur Bégin laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.



GOUPIL
Aurore (Bilodeau)
1913-2003

—

Au C.H.U.S., Hôtel-Dieu, le 2 octobre 2003, madame Aurore Bilodeau-Goupil nous a quittés au terme d'une vie exceptionnellement bien remplie, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Rémi Goupil. La famille vous accueillera à la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas Inc.
601 rue du Conseil, Sherbrooke, Qc
Tél.: 819-565-1155. Téléc.: 819-820-8872

Heures de visite: VENDREDI le 10 octobre de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et le SAMEDI 11, jour des funérailles à partir de 10 h. La célébration religieuse aura lieu à 13 h à l'église Marie-Médiatrice,
3025 rue Galt Ouest,Sherbrooke.

Aurore était la mère de feu Linette Goupil (André Jean-Richard). Elle laisse dans la peine son petit-fils Guillaume Fillion (Louise Villeneuve), son demi-frère feu Émile Pomerleau (Dolo), son beau-frère: Émile Pépin, ses belles-soeurs: Yvette Rancourt (feu Rosaire Goupil), Jeannine Goupil-Hamel, Cécile Goupil FCSCJ, ses neveux et nièces: Réjean Lapierre (Mariette Hallée), Paul Lapierre ptre, Lorraine Lapierre-Bowman, Laurier LaPierre, Fleurette Lapierre (Paul-André Vincent), Paul Dussault (Theresa Panzieri), Gérald Roy (Bernadette Bilodeau, Jean-Guy Pépin (Lise Lavallée), Viviane Pépin (Constant Archambault), Ghislaine Goupil (Yvon Pigeon), Lisette Goupil (Franco Cassata), Louise Hamel (Yvan Choquette), Pierre Goupil (Cindy Lou Noyes), ainsi que de nombreux autres parents et amis.
La vie active d'Aurore nous permet de mentionner de façon très particulière, plusieurs amies intimes qui l'ont entourée de leur affection, les gens de St-Ludger, les résidents du 2835, du Manoir, les Filles d'Isabelle et le groupe de l'Âge d'or de la paroisse Marie-Médiatrice.
La famille désire adresser de chaleureux remerciements à Madeleine Pilon, inf. et à son dédié personnel des soins palliatifs et notre vive reconnaissance au Docteur Marc Bezeau pour sa compétence, son exceptionnelle disponibilité et sa présence rassurante auprès de madame Goupil.



DENIS
Catherine

—

À la Maison Aube-Lumière, le 7 octobre 2003, à l'âge de 31 ans, notre belle et douce Catherine nous a quittés après 7 années de valeureux combats.
Le soleil de ton sourire et l'océan d'amour de ton regard restera à jamais dans nos coeurs...
Fille de Micheline Lehoux et Simon Denis (Thetford), elle laisse aussi dans le deuil son époux, Michel Tardif; ainsi que ses deux fils: Anthony et Olivier; ses soeurs: Geneviève (Jonathan Picard) et Émilie; sa nièce: Shanel; sa belle-mère Louise Archambault (feu Marcel Ouellet) et la famille Ouellet; son beau-père et la famille Tardif. Plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines et amis. Nos sincères remerciements à toute l'équipe de médecins, infirmières et préposés du CHUS, Fleurimont, pour leur humanité et leurs compétences; à Jeanine DeLafontaine; Denise Gendron et l'équipe du Centre de Soutien l'Alternatif pour leur énergie positive; à la Maison Aube-Lumière et son personnel chaleureux. Un remerciement particulier à nos amis pour leur aide et leur soutien dans les moments difficiles. Catherine étant elle-même une fleur, la famille préférerait des dons aux organismes sherbrookois suivants plutôt que des fleurs: **FONDATION DU CHUS**, 580, Bowen Sud, Sherbrooke, Qc. J1G 2E8; **CENTRE DE SOUTIEN L'ALTERNATIF**, 234, Dufferin suite 420, Sherbrooke, Qc. J1H 4M2; **LA MAISON AUBE-LUMIÈRE**, 220, Kennedy Nord, Sherbrooke, Qc. J1E 2E7; **LA ROSE DES VENTS,** 234, Dufferin, bureau 102, Sherbrooke, Qc. J1H 4M2. S.V.P., pensez faire un don de sang, car c'est essentiel pour la vie. La direction des funérailles a été confiées à la:

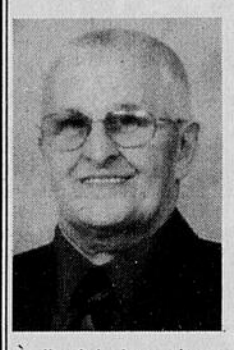
Coopérative Funéraire de l'Estrie
526, Prospect, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Courriel: cfe@abacom.com
Martial Théroux, président

Le jour des funérailles, la famille recevra les témoignages de sympathies des parents et amis au salon, de 11 h 30 à 13 h 30. Funérailles, samedi le 11 octobre 2003 à 14 h en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, 1331, rue Desgagnés, Sherbrooke.

In mémoriam

BÉGIN (M. Lionel)
68 ans, Ascot Corner
BERGERON (M. Jean-Louis)
66 ans, Drummondville
BERNIER (M. Charles-Henri)
58 ans, Sherbrooke
BOISVERT (M. Jacques)
75 ans, Eastman
BRIEN (Mme Gabrielle)
93 ans, Magog
CAMIRÉ (M. Rosaire)
94 ans, Sherbrooke
DELORME (M. Edmond)
81 ans, Asbestos
DENIS (Mme Catherine)
31 ans, Sherbrooke
DESILETS (M. Jean-Francois)
35 ans, Orford
FABI-RAYMOND (Gabrielle)
2 mois, Rock Forest
FONTAINE (Mme Gisèle)
62 ans, Saint-Rémi de Tingwick
GILBERT (M. Denis)
59 ans, Martinville
GOUPIL (Mme Aurore)
90 ans, Sherbrooke
GRIMARD (Mme Annette)
83 ans, Thetford Mines
MICHAUD (M. Michel)
57 ans, Sherbrooke
MITCHELL (M. John-Henry)
77 ans, St-Gabriel
NIGHTINGALE (M. John S.)
Sherbrooke
PAQUETTE (Mme Simone)
72 ans, Wickham
RACINE (Mme Simonne)
88 ans, Asbestos
SAURETTE (Mme Marie-Claire)
72 ans, St-Georges-de-Windsor
VAILLANCOURT (M. Rolland)
79 ans, Lac-Mégantic

Sherbrooke Vie
ancien S-E-A-F
SHERBROOKE VIE
Une assurance-vie pour l'essentiel
569-2538 094850



BERGERON
Jean-Louis
(1937-2003)

À l'unité des soins palliatifs de l'Hôpital Sainte-Croix de Drummondville, le 9 octobre 2003, entouré de l'amour des siens, est décédé à l'âge de 66 ans, monsieur Jean-Louis Bergeron, époux de Madeleine Pinard. Son épouse et ses enfants: Michel (Diane Reynold's), Diane (Gaétan Bélisle) et Françoise accueilleront parents et amis au:

Centre funéraire Yves Houle & frère
2115, boul. Mercure, Drummondville (Québec)
Info-décès: 1-800-405-4777 - Tél.: 1-800-561-2881

Heures de visite: DIMANCHE, 12 octobre 2003, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles à partir de 10 h. Funérailles, lundi 13 octobre 2003 à 14 h, en l'église Saint-Simon de Drummondville. Inhumation au cimetière Saint-Pierre de Drummondville.

Ville de Sherbrooke
Arrondissement no 4
(du Mont-Bellevue)

Avis public

DÉROGATION MINEURE
- 988, RUE WELLINGTON

À TOUS LES INTÉRESSÉS,
PRENEZ AVIS qu'à la séance du Conseil de l'arrondissement du Mont-Bellevue qui sera tenue dans la salle des délibérations, au 600, rue Thibault, à Ascot, le 27 octobre 2003 à 19 h, le Conseil de l'arrondissement doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante :
L'objet de cette demande de dérogation a pour but d'autoriser, à l'immeuble sis au 988 rue Wellington Sud, zone CC3, une marge de recul minimale de 1,0 mètre, au lieu de 3,0 mètres.
Tout intéressé peut se faire entendre par le Conseil de l'arrondissement relativement à cette demande.
DONNÉ À SHERBROOKE, ce 10 octobre 2003.
Yves Dodier,
Secrétaire du conseil de
l'arrondissement du Mont-Bellevue
108143

Vente en justice de Marc Proteau, étude d'huissiers de justice
862, rue Belvédère Sud, Sherbrooke
(819) 564-0424

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE SAINT-FRANÇOIS
NO : 455-04-000067-924 BREF D'EXÉCUTION
LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC
Partie demanderesse
c.
ALLEN ROYEA
Partie défenderesse

Le 23e jour d'octobre 2003 à 12 h 30, au 695, ch. Stanstead à Ogden, district de Saint-François, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Allen Royea, saisi en cette cause consistant en 1 horloge grand-père environ 7' haut, 1 aspirateur Dirt Devil, 1 table de soccer, 1 scie à onglets Delta, 1 banc de scie Skilsaw, 1 moto Yamaha modèle FJ1100 immatriculée 739497, 1 moto Suzuki 750 immatriculée 664477, 1 cadillac blanche 4 portes coupée de ville immatriculé 624 MXA, 1 piscine hors terre 24" avec thermopompe et autres biens énumérés au procès-verbal de saisie.
Condition: Comptant et/ou chèque visé.
Information: Marc Proteau, huissier de justice
108166

APPEL D'OFFRES

PROJET : Restauration de la grange ronde de M. Stanley Holmes
PROPRIÉTAIRE : Monsieur Stanley Holmes
2523, chemin Holmes
Ayer's Cliff (Québec) J0B 1C0
Tél. : (819) 838-4845
INGÉNIEURS : (structure et aménagement) Comtois-Blouin et Associés inc.
3025, rue King Ouest, bureau 20
Sherbrooke (Québec) J1L 2B5
Tél. : (819) 564-8323
ARCHITECTES : Are H Design inc.
1122, rue Main
Ayer's Cliff (Québec) J0B 1C0
Tél. : (819) 838-1616

M. Stanley Holmes, conjointement avec le ministère de la Culture et des Communications et la municipalité de Barnston Ouest, lance un appel d'offres aux soumissionnaires pour la restauration de sa grange ronde située au 2523, chemin Holmes à Ayer's Cliff (Québec) J0B 1C0.
Le projet s'inscrit dans le cadre du programme *Soutien aux municipalités pour des projets en patrimoine*. Ce programme du ministère de la Culture et des Communications du Québec vise à soutenir financièrement les initiatives des milieux municipaux en vue de la réalisation de projets reliés à la sauvegarde et à la mise en valeur du patrimoine.
Dans le cadre de ce programme, la *conservation* ou la *restauration* des biens est visée et non leur modernisation. Ainsi, tout en visant des réparations qui vont consolider cet ouvrage et lui assurer une meilleure durée de vie, toute intervention doit respecter le caractère architectural et artisanal de l'ouvrage. Le choix des matériaux et les méthodes de travail devront également refléter ce souci.
Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements seront disponibles au bureau de l'ingénieur le 14 octobre 2003 à partir de 13 h, contre un dépôt de 70 $ non remboursable et fait au nom de M. Stanley Holmes.
Une visite des lieux est prévue le 21 octobre 2003 à 9 h.
Les soumissions mises dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à la Municipalité de Barnston Ouest, au 741, chemin Hunter, Barnston Ouest J0B 1C0, jusqu'à 11 h, heure en vigueur localement, le 27 octobre 2003 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.
Les soumissions déposées devront être accompagnées d'un chèque visé équivalent à 10 % de la valeur totale de la soumission, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant total, valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions.
Ces garanties de soumission seront échangées à la signature du contrat contre une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont fournies sous forme de cautionnement le montant de chacune d'elles doit être de 10 % du prix du contrat total projeté.
Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix de leurs sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.
Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des soumissions reçues de même qu'il se réserve la possibilité de retrancher ou d'ajouter des quantités, et ce, sans aucune obligation ou responsabilité envers le ou les soumissionnaires.
108152

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Province de Québec
Municipalité régionale de comté de Memphrémagog
Municipalité du Canton de Hatley

Avis public de consultation aux personnes et organismes désirant s'exprimer sur le projet de règlement no 2003-06 intitulé «Règlement modifiant le règlement de zonage no 2000-08»

Conformément aux articles 124 et suivants de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, lors d'une séance tenue le 6 octobre 2003, le conseil de la Municipalité du Canton de Hatley a adopté par résolution le projet de règlement no 2003-6 intitulé "Projet de règlement modifiant le règlement de zonage no 2000-08".

Ce règlement a pour objet de modifier l'actuel règlement de zonage de la Municipalité.

Avis est par les présentes donné de la tenue d'une assemblée publique de consultation le 27 octobre à 17 h, au Centre récréotouristique Montjoye, situé au 4785, chemin Capelton, au Canton de Hatley. Au cours de cette assemblée, le maire ou un autre membre du conseil désigné par celui-ci expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Ce projet de règlement peut être consulté au bureau de la municipalité, aux heures ordinaires d'affaires et des copies pourront être délivrées moyennant paiement des droits exigibles.

Donné au Canton de Hatley, ce 7 octobre 2003.

Liane Breton
Directrice générale/Secrétaire-trésorière
108101

COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTS-CANTONS
APPEL D'OFFRES

PROJET : Agrandissement pour bureaux administratifs
Centre de formation Le Granit
(Lac-Mégantic)
PROPRIÉTAIRE : Commission scolaire des Hauts-Cantons
249, rue Saint-Jean-Baptiste
Coaticook (Québec)
J1A 2J4
ARCHITECTE : Jubinville et Mailhot, architectes
30, rue Rioux, bureau 201
Sherbrooke (Québec) J1J 2W7
INGÉNIEURS : Le Groupe Teknika (méc./élect.) 150, rue Vimy Nord
Sherbrooke (Québec) J1J 3M7

La COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTS-CANTONS demande des soumissions pour le projet ci-dessus mentionné.
Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus aux bureaux des architectes JUBINVILLE ET MAILHOT, contre un dépôt de CINQUANTE DOLLARS (50 $), qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les quinze (15) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.
Documents disponibles le mercredi, 15 octobre 2003 à 15 heures.
Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, **seront reçues aux bureaux des architectes** jusqu'à 11 heures, heure en vigueur localement, le mardi **28 octobre 2003 à 11 heures** pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 12 000 $ fait à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat.
Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la *Loi sur le bâtiment* (L.R.Q., c.B-1.1).
Les entrepreneurs soumissionnaires seront responsables du choix des sous-traitants tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.
Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires en vigueur depuis le 16 août 1990.
Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Yvon Blanchard
Ressources matérielles et financières
Visite des entrepreneurs : Le lundi, 20 octobre 2003 à 15 h 30.

JUBINVILLE & MAILHOT ARCHITECTES
30 RIOUX suite 201
SHERBROOKE
J1J 2W7 QUÉ
TÉL : 566-2232
108145

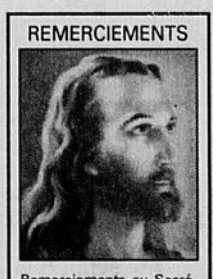
AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

ENCAN

À ne pas manquer, une vente par encan exceptionnelle d'articles provenant d'un collectionneur d'antiquités, le samedi 25 octobre dès 9 h précises à la Ferme d'encan Bennett au 327, route 253 Sud à Sawyerville.

SERONT VENDUS :
Armoire à panneau soulevé, couleur verte; armoire lambrissée, couleur bleue; patère d'entrée avec miroir; bureau avec dessus déroulant; table ronde de style victorien avec 4 chaises; 2 vaisseliers à vitre ronde avec pattes de griffe; glacière en chêne 2 portes; mobilier en osier 8 morceaux; 40 jouets antiques en fer-blanc; meuble "côte à côte" en chêne; plusieurs vieilles publicités; 50 cloches pour chevaux; 2 traîneaux; ensembles de 4, 5 et 6 chaises à dossier imprimé; machine Coca Cola; petit poêle à bois et modèle "box stove"; 2 horloges; plus de 100 morceaux d'ameublement antique; 80 pièces de vaisselle bleue; 50 pièces de verre Carnaval; 30 pièces de verre Cranberry; plusieurs pièces de verre Depression; 70 pièces d'argenterie; 7 paires de raquettes; coffres; grand choix d'illustrations encadrées et de peintures; 12 lampes à l'huile dont quelques-unes colorées; 40 tasses et soucoupes; plus de 600 pièces remarquables de vaisselle antique et verrerie. Autres articles trop nombreux à énumérer. Ne manquez pas cette extraordinaire vente par encan d'antiquités. La visite se tiendra le vendredi 24 octobre de 9 h à 17 h. Pour information ou pour obtenir une affiche de l'encan, communiquez avec les encanteurs.
Ross et Scott Bennett
Encanteurs bilingues
Sawyerville
Tél. (819) 889-2840, cell. 572-5609, Scott 821-0143
107756

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
A.D. 105723

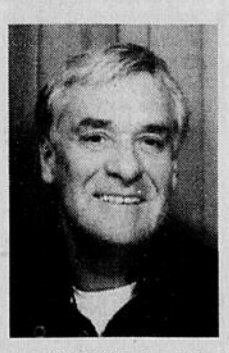
Prière au Saint Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaires, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée).
R.P.R. 105724

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

ENCAN

Tous les dimanches à 13 h.
Articles neufs et usagés
Hôtel LaSalle à Weedon
248, rue Saint-Janvier
Inf. : Guy Bourassa
(819) 829-6981
106796



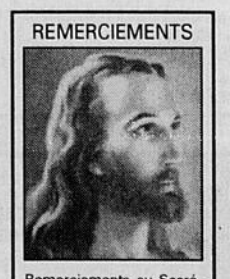
BERNIER
Charles-Henri
(1945-2003)

Au CHUS, site Fleurimont, le 3 octobre 2003, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Charles-Henri Bernier, fils de feu Charles-Eugène Bernier et de feu Émilienne Larochelle, demeurant à Sherbrooke, autrefois de Québec. La famille vous accueillera à la:

Résidence funéraire Steve Elkas inc.
601, Du Conseil, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et SAMEDI de 10 h à 13 h. Le service religieux sera célébré, le samedi 11 octobre 2003 à 13 h 30 en l'église St-Roch et de là au Crématorium Steve L. Elkas Inc. Monsieur Bernier laisse dans le deuil sa fille: Nadine (Denis Huard), son fils: Simon (Laurie Ouellet), son petit-fils: Charles-Antoine; ses amis Andrée et Benoît; ainsi que ses soeurs, tantes et oncles, neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
G.B. 105639

Suite des avis à la page suivante

À L'ENTRÉE DU CIMETIÈRE ST-MICHEL

E. PROVOST MONUMENTS INC.

1925

20 à 40% de rabais
sur tout l'inventaire jusqu'au 29 novembre 2003

0$ DÉPÔT
PAIEMENT EN JUIN 2004
Livraison automne 2003 ou juin 2004

Ouvert SAMEDI et DIMANCHE sur rendez-vous
615, rue St-Michel, Sherbrooke. (819) 569-1700.
107269

Nécrologie



CAMIRÉ
Rosaire
(1909-2003)

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 8 octobre 2003, est décédé Rosaire Camiré, à l'âge de 94 ans, époux de Laura Couture, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée au:

Crématorium Steve Elkas inc.
445, rue 24-Juin, Fleurimont (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

La famille sera présente à l'église le jour des funérailles, à compter de 9 h 30, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré, le LUNDI 13 octobre 2003 à 10 h, en l'église St-Charles-Garnier. Outre son épouse, monsieur Camiré laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude, Claudette (Gilles Hallée), Michel; ses petits-enfants: Laurie, Nathalie, Maxime, Samuel; ses beaux-frères et belle-soeur: Armand Couture, Raymond Couture, Maurice Couture et Rita Couture. Il quitte également ses neveux et nièces: Claire Camiré (Daniel Richard), Mariette Camiré et André Camiré; ainsi que plusieurs autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION PERSONNAIDE**, C.P. 717, Magog, Qc, J1X 5C6, seraient grandement appréciés.



GRIMARD
Annette

Au Pavillon St-Joseph de Thetford Mines, le 8 octobre 2003, est décédée Dame Annette Grimard, à l'âge de 83 ans et 2 mois, épouse de feu Roger Roy, domiciliée autrefois à Disraeli. La direction des funérailles a été confiée à la:

Maison funéraire de l'Amiante
653, rue Pie XI, Thetford Mines, Qc
Tél.: (418) 338-2676
Télec.: (418) 334-0584
Dominic Guay, thanatologue
Courriel: mfamiante@sympatico.ca

Heures de visite: LUNDI (jour des funérailles), la famille sera présente à l'église à compter de midi pour recevoir les condoléances. Funérailles, lundi 13 octobre 2003 à 13h00 à l'église Ste-Luce de Disraeli. Inhumation au cimetière Édouard-Marcoux de Disraeli. Madame Grimard laisse dans le deuil ses enfants: Solange (Ritchie Harnish), Denise, Sylva et Richard (Marie Couture); ses petits-enfants: Katia, Hugo, Nancy, Éric, Sylvain, Steve, Frédéric et Sébastien; ses arrières-petits-enfants: Kara, Aulane, Sabrina, Maxime et Anthony. Elle laisse également dans le deuil ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

SAURETTE
Marie-Claire
(Toutant)

Au Centre de la Santé de la MRC d'Asbestos, le 10 octobre 2003 est décédée madame Marie-Claire Toutant Saurette, à l'âge de 72 ans, épouse de Noël Saurette, demeurant à St-Georges de Windsor. Madame Saurette repose à la:

Résidence funéraire
Fréchette et Desrochers
560, 1ere Avenue, Asbestos (Québec)
Tél.: 819-879-2232. Téléc.: 819-879-6844
Noël Fréchette, prés.
Sylvie Fréchette, dir.

Les heures de visite et la journée des funérailles seront communiquées à une date ultérieure. Outre son époux, madame Saurette laisse dans le deuil son fils Luc (Danielle Carrière) de St-Georges et sa fille Andrée d'Asbestos; ses petits-enfants: Vicky, Dave, Marie-Eve, Simon; ses frères et soeurs: Rosaire Toutant (Jeannine Gaumond) d'Asbestos, Solange Toutant de St-Hyacinthe; ses beaux-frères et belles-soeurs: Suzanne René Toutant (feu Léo) d'Asbestos, Lise Gagnon (André Royer) de Richmond, Anna Saurette Leclerc (feu Eugène) de Windsor, Roger Saurette (Mona Roy) de St-Claude; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du Centre de Santé de La MRC d'Asbestos et le Dr. Gille Morin pour les bons soins prodigués ainsi que le support reçu par les amis à Madame Saurette. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DE L'HÔPITAL D'ASBESTOS** seraient grandement appréciés par la famille, des cartes seront disponibles au Salon.

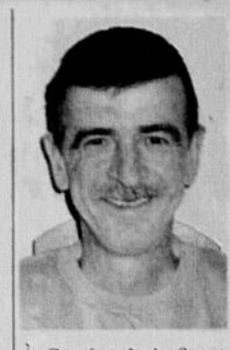


BOISVERT
Jacques

À la Maison Aube-Lumière, le 10 octobre 2003, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Jacques Boisvert, demeurant à Eastman. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence funéraire Steve Elkas inc.
601, Du Conseil, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Le jour des funérailles, la famille sera présente à l'église dès 9 h 30, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles LUNDI le 13 octobre 2003 à 10 h 30 en l'église St-Joseph. La mise en terre aura lieu au cimetière St-Michel mardi le 14 octobre 2003 à 9 h 30. Monsieur Boisvert laisse dans le deuil son frère: Marcel; ses cousines: Andrée et Suzanne Boisvert, Monique Bélainsky (Jean-Paul), Pauline St-Pierre (Jacques) et Mireille Michaud; ses belles-soeurs: Raymonde Perreault (Yves) et Françoise Hamel (Marcel); ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis. En guise de sympathie, des dons à la **MAISON AUBE-LUMIÈRE** , 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke Qc, J1E 2E2 ou à la **FONDATION DU CHUS**, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke Qc, J1G 2E8 seraient grandement appréciés par la famille.



GILBERT
Denis

À Coaticook, le 9 octobre 2003, est décédé monsieur Denis Gilbert, à l'âge de 59 ans, fils de feu Aimé Gilbert et de feu Élisabeth Duclos, demeurant à Martinville, autrefois de Compton. Monsieur Gilbert repose au:

Centre funéraire Coopératif région Coaticook
284, rue Child, Coaticook (Québec)
Tél.: 819-849-6688 - Téléc.: 819-849-3068
Jenny Charbonneau, directrice générale
Courriel: coopfun@videotron.ca

Heures de visite: MARDI le 14 octobre 2003, jour des funérailles, de 10 h jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles à 14 h en l'église St-Thomas d'Aquin de Compton. Inhumation au cimetière de Compton. Monsieur Gilbert laisse dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Claude (Huguette Reid), Yvon (Nicole Pomerleau), Denise (Roger Rioux), Murielle (Mark Graddon). Nicole (Lenny Mariani), Bernard, Daniel (Manon Audet). Il était également le frère de feu Michel et de feu Bertrand. Il quitte également plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines ainsi que d'autres parents et amis. La famille Gilbert désire remercier chaleureusement le personnel et la direction du Pavillon St-Gabriel de Martinville pour les bons soins prodigués à monsieur Gilbert.

MESSE 1er ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de

M. Bernard Hébert

décédé le 9 octobre 2002



Une longue année durant laquelle ta présence, ton beau sourire et tes bons conseils nous manquent beaucoup.



Une messe sera célébrée le dimanche 12 octobre 2003, à la chapelle des Résidences du Carrefour, 2835 de la rue du Manoir à Sherbrooke.

Ton amie Diane, Sandra et Isabelle, tes enfants et petits-enfants.

Parents et amis sont invités à y assister.

104259

Remerciements



Vous avez été nombreux à nous témoigner votre sympathie à l'occasion du décès de notre chère

Blanche Bouchard Roy

survenu le 23 juin 2003

Votre présence fut d'un grand réconfort et vos prières, fleurs, cartes, généreux dons furent très appréciés.
Nous en sommes très reconnaissants et nous voulons vous en remercier bien sincèrement.
Son époux Paul Roy et les familles Bouchard et Roy.

105648

Directement du manufacturier
PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION
À partir de **625$**
Monuments personnalisés
Choix de couleur
Vente au détail
Hurnes de granit
Granit Orford Monuments inc.
Réal Gaudreau prés
843-8443
10295, rue Panorama, Deauville
www.mediaweb.ca/granitorford
108270

Remerciements

MARY FRANCES MAC EACHERN

La famille de la défunte madame Mary Frances Mac Eachern tient de tout coeur à remercier toutes les personnes qui sont venues au salon funéraire et tous ceux et celles qui ont envoyé des fleurs, cartes et dons.

Grand merci aux personnes qui se sont occupées de madame MacEachern au Grace Christian Home.

Un merci spécial à Stephan et à l'équipe du salon funéraire Steve Elkas.

107052

Remerciements

"Le mystère de notre vie est entre les mains de Dieu."



Un merci sincère s'adresse à vous, chers parents et amis, qui avez témoigné votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles, lors du décès de

GASTON GRENIER

survenu le 20 septembre 2003.

Son épouse Solange, ses enfants Jean et Sylvie.
Votre gentillesse et votre support moral ont été d'un grand réconfort dans le deuil.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

Travailleuse infatigable, tu as été un exemple de courage, de générosité, d'amour et de joie pour nous tous.
Tes gestes, tes paroles et tes enseignements resteront à jamais dans nos coeurs.
Maintenant, repose en paix dans la Vie Éternelle.
Nous t'aimons toujours et continue de veiller sur nous.
Alors que nous étions très peinés par le décès de



MADAME GISÈLE FORTIER BLANCHETTE

de Saint-Ferdinand

survenu le 1er septembre 2003

votre témoignage de sympathie, votre présence, vos offrandes et vos paroles d'encouragement nous ont apporté réconfort. Nous avons été sincèrement touchés.

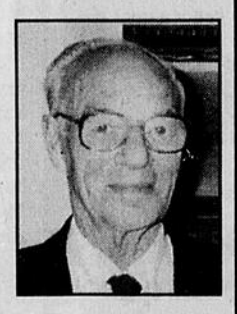
Merci du fond du coeur à tous ceux et celles qui nous ont aidés dans cette épreuve.

Son époux Maurice, ses enfants, Jean-Marie, Lucie, Benoît, François, Francine, Marius, Louise, Simon, Raymonde, Danielle, Luc, Éric et Patrick, leur conjoint, conjointe, ainsi que ses petits-enfants.

105647

Remerciements

"Pensez à moi sans tristesse et attendez avec confiance, en goûtant à la vie, le moment où vous me rejoindrez."



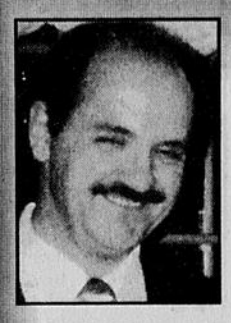
Monsieur Lionel Brière

décédé le 6 juillet 2003

Vous nous avez, chers parents et amis, exprimé votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit. Votre gentillesse et votre support moral ont été d'un grand réconfort dans notre deuil.
Son épouse Aurore Brodeur et ses enfants Réal, Rachel, Gaétane, Yvon, Johanne, Benoît, Mario, Marise, Stéphane et feu Yvan ainsi que leur conjoint(e).
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

105727

Remerciements



" Mourir est bien peu de choses quand on continue à vivre dans le coeur des autres. "

Nous désirons remercier bien sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, nous ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Maurice Delage

survenu le 21 septembre 2003

Son épouse Carole, ses enfants, Cathy (Christian), Michaël, Cindy et Cédric.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

104253

Remerciements



Chers parents et amis, nous tenons à vous exprimer nos sincères remerciements, vous qui avez apporté vos témoignages de sympathie.
Le réconfort de votre amitié et de vos prières nous ont soutenus lors du décès de

Mme Hermine Major Cinq-Mars

survenu le 29 août 2003

Ses enfants Louise, Bernadette et Claude(Diane), ainsi que ses petits-enfants Stéphane, Isabelle, Marilène, Michèle, Lysanne.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

104257

REMERCIEMENTS

Vous étiez près de nous pour partager notre peine à la suite du décès de



M. Camille Archambault

survenu le 14 septembre 2003

Un merci sincère s'adresse à vous, chers parents et amis, qui avez témoigné votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles.

Son épouse Claire, ses enfants Nicole et Michel, leur conjoint(e), ses petites-filles Nathalie et Karina.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

105717

Remerciements



Ma France est partie...
Partie trop vite.
Partie pour toujours...
J'ai peine à le croire...
À le vivre... À l'écrire...

Mieux que le temps, les sourires de mes enfants, votre amitié, votre empathie, votre chaleur et vos bons mots me donnent la force de continuer.

Merci à son amie de toujours, Caroline Piché, pour ton coeur tendre, ta sincérité, ta présence pour nous tous...
Merci à Jasmine, Marie-France, Diane, Claude, Aline, bref, tous ses amis de près ou de loin...

Merci à toute sa famille, Rancourt et Croteau, ses parents Roland, Thérèse et Gisèle et ses soeurs Chantal et Lisa.
Merci à la famille Simard de Eastman.

Merci à la paroisse Saint-Barthélémy de Ayer's Cliff et Père Maurice Dominingue et l'Abbé Paul Paré pour la profondeur de vos paroles.

Merci à mon père Florent, à ma mère Jeanne et mes soeurs Nathalie et Sophie pour tout leur amour. Merci à tous pour votre bonté et votre esprit qui continuent de nous entourer.

Malgré ce vide inexplicable, toute cette entraide et amitié apaisent notre douleur. Je vous dis, du fond du coeur, un merci sans fin.
Ciao bella aux yeux d'océan.

Bruno et ses enfants Michaël, Sarah et Jérémie et la famille Rancourt.

107048

MESSE 10e ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de

Madame Agnès Campeau St-Laurent

décédée le 19 octobre 1993

Le temps passé depuis votre départ ne nous a pas fait oublier les belles années de notre vie familiale. Maman, vous étiez toujours là pour nous, pour nous aimer, nous éduquer.

Merci de nous avoir donné la vie. Merci de nous avoir transmis le goût du beau, du bon et du vrai.
Nous vous aimons et ne vous oublierons jamais.
Continuez de veiller sur nous.

Vos enfants Danielle (Nick Gagnon), Marielle, Isabelle et votre Claudia Gagnon.

Une messe sera célébrée le samedi 18 octobre 2003 à 16 h, en l'église Sainte-Praxède de Bromptonville.
Parents et amis sont invités à y assister.

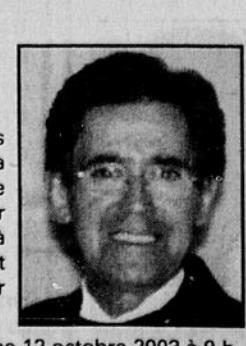
104255

MESSE 1er ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de

M. Albert Blondeau

décédé le 16 octobre 2002



Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Nous pensons souvent à toi, à ton beau sourire, et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres.

Une messe sera célébrée le dimanche 12 octobre 2003 à 9 h, en l'église Saint-Stanislas d'Ascot Corner.

Ses enfants, Huguette (Roger), Denis (Marie-Paule), Bernard (Hélène), Jean (Karine), Nancy (Manuel), leur conjoint et conjointe et ses petits-enfants.
Parents et amis sont invités à y assister.

104261

Remerciements



"J'ai eu une belle vie, j'ai été heureuse et je sais maintenant que le plus important de la vie, c'est de s'aimer."

Nous avons été très sensibles à la chaleur de votre présence et au réconfort de votre amitié lors du décès de

Germaine Auger-Roberge

survenu le 6 septembre 2003

Nous vous en remercions sincèrement.
Ses filles Suzelle et Maryse, son gendre Réal, ses petites-filles Myriam et Geneviève.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Nécrologie



PAQUETTE
Simone
(Gagnon)

À Montréal, le 9 octobre 2003, est décédée madame Simone Paquette Gagnon, à l'âge de 72 ans, épouse de feu Jean-Marc Gagnon, demeurant à Wickham. Madame Paquette repose au:

Centre J.N. Donais Coopérative funéraire
752, rue Blanchard, Wickham Qc

Heures de visite: LUNDI 13 octobre 2003, jour des funérailles, de 12 h 30 jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Funérailles, à 14 h en l'église St-Jean-de-Wickham et de là au Colombarium J.N. Donais, 191, rue Lindsay, Drummondville. Madame Paquette laisse dans le deuil ses enfants: Johanne, Jean (Linda Rutherford), Chantale, François (Johanne Labonté), Luc (Nathalie Labbé), Daniel (Nicole Manseau), Claire, Nathalie; ses 15 petits-enfants; ses frères et soeurs: Simon Paquette (Rita Moreau), Gérard Paquette (Huguette Martel), Lise Paquette (Gaston Bergeron); ses beaux-frères et belles-soeurs: Adrien Gagnon (Irène Arcouette), Madeleine Gagnon Roy, Lucielle Gagnon (Paul-Émile Guay), Mariette Gagnon, Pauline Gagnon (Léo-Paul Houle); ainsi que ses neveux, nièces et plusieurs autres parents et amis.



FABI-RAYMOND
Gabrielle

Au CHUS Site Fleurimont le 8 octobre 2003, à l'âge de 2 mois, est décédée Gabrielle Fabi-Raymond, fille de Sébastien Raymond et de Caroline Fabi, demeurant à Rock Forest. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence Funéraire Steve Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Qc)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Le service religieux sera célébré le MARDI 14 octobre 2003 à 11 h en l'église Basilique Cathédrale St-Michel et de là au cimetière St-Michel. Outre ses parents, Gabrielle laisse dans le deuil ses grands-parents: Carole Vaillancourt, Donald Fabi (Monica Reichenbach), Michel Raymond (Nicole Dallaire); ainsi que de nombreux oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille tient à remercier le service de néo-natalogie du CHUS Fleurimont pour les bons soins prodigués à Gabrielle. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CHUS**, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke, Qc, J1G 2E8, seraient grandement appréciés.



FONTAINE
Gisèle

À l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 9 octobre 2003 est décédée Madame Gisèle Fontaine, fille de feu Adrien Fontaine et de feu Rosaria Gagnon, domiciliée à Saint-Rémi de Tingwick. Madame Fontaine repose au:

Salon funéraire Louis Bergeron inc.
620, boulevard Bois-Francs Sud
Victoriaville (Québec)
Tél.: 819-357-2621 - Téléc.: 819-357-4745
Courriel: sflberg@ivic.qc.ca

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h 30 et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, à compter de 9 h. Funérailles, samedi le 11 octobre 2003 à 11 h à l'église de Saint-Rémi de Tingwick. Madame Fontaine laisse dans le deuil ses enfants: Michel Vallières, Saint-Rémi de Tingwick, François Vallières (Marie-Pier Larochelle) Saint-Rémi de Tingwick. Son époux: Henri Vallières. Ses soeurs et son frère: Roger Fontaine (Carmen Bouchard) Joncquière, Réjeanne Fontaine (Hubert Vallières) Saint-Rémi de Tingwick, Nicole Fontaine (Guy Boutin) Richmond. Sa belle-soeur: Thérèse Vallières (Jean-Paul Allyson) Croteau du Lac. Mme Gisèle Fontaine laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. Pour souligner votre sympathie, la famille apprécierait des dons à la **FONDATION CANADIENNE DU CANCER**. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.



DESILETS
Jean-François

À Magog, le 5 octobre 2003, est décédé monsieur Jean-François Desilets, à l'âge de 35 ans, fils de Richard Desilets et de Lucille Moreau, demeurant à Orford. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)
Tél.: 819-843-4473 - Téléc.: 819-843-4563
Jacques Lecours, président
Courriel: ledoux@netrevolution.com

La famille sera présente à l'église à compter de 9 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu SAMEDI le 18 octobre 2003 à 10 h en l'église St-Patrice. Outre ses parents, monsieur Desilets laisse dans le deuil son fils Charles-Antoine et sa fille Catherine; son frère Olivier (Christine); ses oncles et tantes, neveux et nièces autres parents et amis. En guise de sympathie, la famille apprécierait des dons à la **MAISON SEMENCE DE VIE INC.** 1561, Rang Sud, Ste-Élizabeth (Joliette) J0K 2J0.

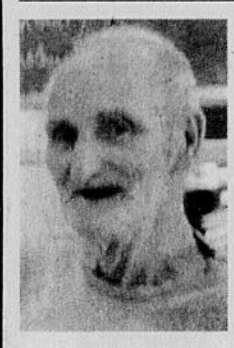


RACINE
Simonne
(Girard)

À Asbestos, le 4 octobre 2003, est décédée madame Simonne Girard, à l'âge de 88 ans et 6 mois, épouse de feu Raoul Racine, fille de feu Ernest Girard et de feu Lucianna Cloutier, demeurant à Asbestos. Madame Girard Racine repose au:

Centre funéraire Nouvel Horizon
Coopérative funéraire de la Région d'Asbestos
240, rue du Roi, Asbestos (Québec)
Tél.: 819-879-4842 - Téléc.: 819-879-7582
Sans frais: 888-871-4842
Aline Richer, conseillère aux familles
Courriel: www.alamemoirede.com

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h à 11 h 15. Funérailles, le samedi 11 octobre 2003 à 11 h 30, en l'église St-Isaac Jogues d'Asbestos. Inhumation au cimetière du même endroit. Madame Simonne Girard Racine laisse dans le deuil son fils, Renald (Laurette Richer), Asbestos; ses petits-enfants: Sylvie Racine (Serge Carrier), Compton Station; Linda Racine (Alain E. Houle), Rock Forest; Guy Racine (Hélène Bellavance), St-Romain; Denis Racine (Chantal Leroux), Asbestos; ses arrière-petits-enfants: Nicolas, Jonathan, Sébastien, Stéphanie, Caroline, Marika, Charle-David, Elsa, Mélissa, Mickaël et Antony; ses frères et soeurs: Adrien Girard (Yvonne), Asbestos; Roland Girard (Thérèse), Ontario; Conrad Girard (Jeannine), Boisbriand; Marianne (feu Hector Girard), Asbestos; Albanie (feu Adélard Girard), Ontario; Berthe (Armand Girard), Montréal; Simonne Fortier (feu Adrien Racine), Victoriaville; Blanche Coderre (feu Florian Racine), Victoriaville; Denise Racine (Donald Desmarais); André Bernier (feu Bernadette Racine), Victoriaville; elle était aussi la soeur de feu Jeannette Girard (feu Léo-Paul Poisson); feu Lionel Girard (feu Rachel Boisvert); feu Rosaire Girard, feu Yvette Girard (feu Gérard Lacasse); la belle-soeur de feu Jeanne Racine et de feu Gérard Ramsay. Elle laisse dans le deuil ses cousins, cousines, neveux et nièces, de nombreux autres parents et amis.



MITCHELL
John-Henry
(Pépère)
(1926-2003)

À son domicile, le 10 octobre 2003, à l'âge de 77 ans, est décédé M. John-Henry Mitchell (Pépère), demeurant à St-Gabriel et autrefois de Richmond. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative funéraire d'Autray
69, rue Beausoleil, St-Gabriel (Québec)
Téléc.: 450-835-9433

Heures de visite: DIMANCHE 12 octobre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu lundi le 13 octobre 2003 à 11 h en l'église St-Gabriel. Inhumation au cimetière paroissial de Saint-Gabriel. Monsieur Mitchell laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne Mitchell de Joliette, Alain Mitchell (Gail Cleveland) de St-Gabriel, Yvonne Mitchell (Ubald Poulin) de St-Gabriel, Gabriel Mitchell (Brigitte Grimard) de St-Claude, Lynne Mitchell (Michel Beaudin) de Ste-Élisabeth et feu Jocelyne Mitchell. Il quitte également ses petits-enfants: Stéphane, Scott, Yanick, Sandra, Ricky, Wayne jr., John Henry, Annie, Sylvie, Dany, Tommy, Jimmy; son arrière petit-fils Anthony; ses beaux-frères Claude Bélair de Montréal et Michel Dubois (Lise Martel) de St-Jérome; ainsi que plusieurs autres parents et amis.

NIGHTINGALE
John S. (Jack)
1914 - 2003

Au Pavillon Argyll de l'Institut Universitaire de Gériatrie de Sherbrooke est décédé Monsieur John S. (Jack) Nightingale, le 5 octobre 2003, époux de feu Alicia (U) Nightingale. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence Funéraire Steve Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Qc)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite: La famille sera présente au salon SAMEDI, 11 octobre 2003 de 14 h à 16 h. Les cendres seront déposées au cimetière Mount Royal de Montréal à une date ultérieure. M. Nightingale laisse dans le deuil ses enfants: Linda (Bertrand Boisvert) et John; ses petits-enfants: Christine Boisvert (Dan Brown) Kathryn Boisvert (Pierre Nadeau), Claire Nightingale, Dane Nightingale; ses belles-soeurs: Betsy Bateman, Betty Boyce; ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille tient à remercier très sincèrement le personnel dévoué du Pavillon Argyll, en particulier le Dre Catherine Vanasse et l'équipe du SLD 4, pour les bons soins prodigués à M. Nightingale. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DE L'INSTITUT UNIVERSITAIRE DE GÉRIATRIE** ou à un autre organisme de votre choix sera grandement apprécié de la famille.

DELORME
Edmond

Au Centre de Santé de la MRC d'Asbestos, le 9 octobre 2003 est décédé Monsieur Edmond Delorme, à l'âge de 81 ans, époux de Réjeanne Dion, demeurant à Asbestos. La direction des funérailles a été confiée au:

Centre Funéraire Dupuis
550, 1ère Avenue, Asbestos (Québec)
Tél: 819-879-2424 - Téléc.: 819-879-4406
Pierre Dupuis, président
Jean-Guy Dupuis, dir.

La famille recevra les condoléances, SAMEDI, le 11 octobre 2003 dès 9 h, suivies d'une célébration liturgique au Salon funéraire à 11 h. Inhumation au cimetière d'Asbestos. Outre son épouse, M. Delorme laisse dans le deuil ses enfants: Luce (André Arpin), Louise (Michel Leroux), Richard (Danièle-Luc Fleury), Monic (Claude Côté); ses petits-enfants: Amélie, Ariane, Xavier, Caroline, Patricia, Samuel et Marie-Claude; son arrière-petite-fille: Héloïse. Il laisse également dans le deuil son frère: André Delorme. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Connie Dion (Murielle Flanigan), Lucille Dion Dubois, Marie-Rose Dion Noël, Gertrude Dion (Julien Vachon), Jeanne D'Arc Dion, Louis-Philippe Dion, Marguerite Dion (Clément Lapointe), Richard Dion (Olive Duplessis), Madeleine Langlois Dion, Suzanne Turcotte Dion; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami (e)s. La famille remercie le personnel des soins intensifs du Centre de Santé de la MRC d'Asbestos. S.V.P. Compensez l'envoi de fleurs par un don au **CENTRE DE SANTÉ DE LA MRC D'ASBESTOS**.

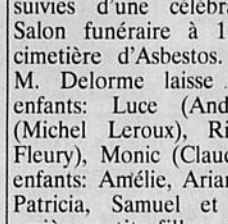


BRIEN
Gabrielle (Hébert)
1910 - 2003

À Magog, le 6 octobre 2003, est décédée Madame Gabrielle Hébert, à l'âge de 93 ans, épouse de feu Robert Brien, demeurant à Magog. La famille vous accueillera à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)
Tél.: 819-843-4473 - Téléc.: 819-843-4563
Jacques Lecours, président
Courriel: ledoux@netrevolution.com

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 9 h 40. Funérailles, samedi le 11 octobre 2003 à 10 h en l'église St-Patrice. Inhumation au cimetière du même endroit. Madame Brien laisse dans le deuil ses enfants: Michèle de Montréal, Marc de Magog, Claire (Jean-Charles Bégin) St-Gabriel de Brandon, Suzanne (Jean Lessard) Sutton, Louise (Michel Guertin) Granby, Normand de Sherbrooke. Elle était aussi la mère de feu Bernard (Pierrette Deschêne) Québec. Elle laisse aussi ses frères et soeurs: Claude Hébert (Madeleine), Onil Hébert (Thérèse), Andrée (René Brunelle); sa belle-soeur: Anne (feu Roger Hébert); ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, neveux et nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du 4ième étage du Foyer Sacré-Coeur pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mme Hébert Brien.

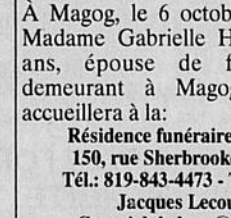


VAILLANCOURT
Rolland

Au Carrefour Santé du Granit, Maison Paternelle du Lac-Mégantic, le 3 octobre 2003, est décédé monsieur Rolland Vaillancourt, à l'âge de 79 ans, époux de Solange Dubois, demeurant à Lac-Mégantic et autrefois de Sherbrooke. Monsieur Vaillancourt repose à la:

Résidence funéraire CASS
6, rue Belvidère, Lennoxville (Québec)
Tél.: 819-564-1750. Téléc.: 819-564-4423
Robert Redden, directeur
Caroline Beauregard, dir.

Heures de visite: VENDREDI 10 octobre 2003, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h, jusqu'au départ du salon à 13 h 15. Funérailles, le samedi 11 octobre 2003 à 13 h 30, en l'église St-Joseph de Sherbrooke. Les cendres seront déposées au cimetière catholique St-Antoine à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Rolland Vaillancourt laisse dans le deuil ses enfants: Bruno (Isabelle Vigneault), Charlesbourg; Julie (Bernard Fillion), Lac-Mégantic; ses petits-enfants: Alexandra, Elsa, Elisabeth, Vincent; ses frères et soeurs: Philibert (feu Bernadette Thompson), Québec; Jeanne D'Arc (feu Armand Ducharme), Asbestos. Il était le frère de feu Raoul (feu Blanche Nadeau) Manchester USA, feu Emery (Madeleine Jacques), Sherbrooke; feu Rita (feu Eugène Dufresne) Sherbrooke. Il laisse ses beaux-frères et belles-soeurs: Claire (feu Léandre Hinse), Sherbrooke; Claude (Estelle Vien), Bromptonville; Huguette, Ste-Foy; Angèle, Sherbrooke; Rock (Mireille Laflamme), St-Rédempteur; Marc (Thérèse Fauteux), Ascot. Il était le beau-frère de feu Luc. Il laisse ses neveux et nièces, cousins et cousines; ainsi que de nombreux autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de la Maison paternelle de Lambton et Lac-Mégantic, pour les bons soins prodigués à monsieur Vaillancourt. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DE LA MAISON PATERNELLE**, 3675, rue Du Foyer, Lac-Mégantic (Québec) G6B 2K1, seraient grandement appréciés.



MICHAUD
Michel

Au CHUS Hôtel-Dieu, le dimanche 5 octobre 2003, est décédé monsieur Michel Michaud, à l'âge de 57 ans, fils de feu Charles Michaud et de feu Aline Lévesque, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Martial Théroux, président
Courriel: cfe@abacom.com

La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances de parents et amis. Funérailles, le samedi 18 octobre 2003 à 11 h, en l'église St-Joseph. Inhumation des cendres au cimetière Ste-Anne de la Pocatière à une date ultérieure. Monsieur Michaud laisse dans le deuil son fils: Érik; la mère de son fils: Francine (Michel), ses oncles et tantes ainsi que son parrain. La famille tient à remercier le personnel des soins intensifs du 5e étage du CHUS Hôtel-Dieu pour les bons soins prodigués à monsieur Michel. Un merci spécial à Denise et Marcel Bellavance pour l'appui. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CHUS**, 3001, 12e Avenue Nord, Fleurimont, Qc, J1H 5N4, seraient grandement appréciés.

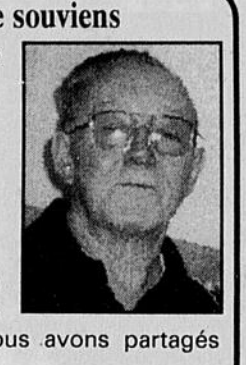
MESSE 1er ANNIVERSAIRE



À la douce mémoire de
Mme Éva
Lacasse Jacques
décédée le
18 octobre 2002

Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous.
Nous pensons souvent à toi et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres.
Une messe sera célébrée le dimanche 12 octobre 2003 à 10 h, en l'église Notre-Dame-de-l'Assomption de Sherbrooke.
Ses enfants, leur conjoint et conjointe, ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.
Parents et amis sont invités à y assister. 104245

Je me souviens



En la mémoire de mon frère unique,
Henri Trudeau
décédé le
10 octobre 1998

Je n'oublie pas les bons moments que nous avons partagés ensemble.
Je te remercie d'avoir été là, et tu seras toujours dans mon coeur.
Repose en paix.
Ta soeur Réjeanne Trudeau Morris.
104250

Remerciements



Très sensibles à la chaleur de votre sympathie et au réconfort de votre amitié lors du décès de

MONSIEUR HENRI ST-PIERRE
survenu le 23 septembre 2003
à l'âge de 79 ans

Son épouse, ses enfants
et ses petits-enfants.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.
107054

Remerciements



" Regardez la vie que je commence et non celle que je finis. "
Vous êtes venus nombreux pour partager notre peine. Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces heures pénibles. Nous avons été très sensibles à votre soutien, de quelque manière que ce soit, lors du décès de

Rose-Aimée
(Boutin) Lévesque
survenu le 30 août 2003

Son époux Joseph, ses enfants, Thérèse, Ginette, Raymond, Huguette et Michel, ainsi que leur conjoint, conjointe, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.
Nous voulons exprimer toute notre gratitude. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.
105715

Messe 1er Anniversaire



À la douce mémoire de

JEANNE VIAU LEGAULT
décédée le 15 octobre 2002

Une messe sera célébrée le mercredi 15 octobre 2003 à 9 h, en l'église Saint-Esprit, rue Galt Ouest.
Son époux Albert.
107783

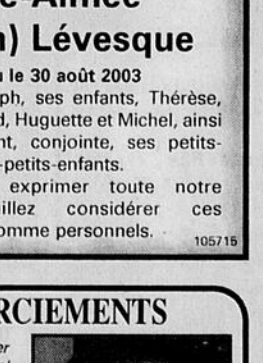
REMERCIEMENTS

" Qu'il puisse récolter en bonheur éternel tout le bien qu'il a semé ici-bas. "
Vous êtes venus nombreux pour partager notre peine. Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces heures pénibles. Nous avons été très sensibles à votre soutien, de quelque manière que ce soit, lors du décès de

Michel Pelletier
survenu le
17 septembre 2003

Son épouse France, ses enfants, Annie, Philippe et Charles.
Nous voulons exprimer toute notre gratitude. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.
104254

REMERCIEMENTS



" Seigneur, vous m'avez appelé près de vous, j'ai laissé seuls ceux que j'aimais tant. Prenez ma place auprès d'eux."

Un merci sincère s'adresse à vous tous, chers parents et amis, pour la sympathie que vous nous avez témoignée de quelque manière que ce soit lors du décès de

M. Richard Boucher
survenu le 12 septembre 2003

Nous vous prions d'accepter ce témoignage de notre gratitude.
Son épouse Colette, ses enfants Marc (France) et Mylène.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.
105720

Remerciements

Très sensibles aux témoignages de sympathie exprimés par offrandes de messes, dons et assistance à la messe que vous nous avez adressés lors du décès de

MARCEL DUBOIS
survenu le 27 avril 2003

Ses enfants, Pierre, Mario et sa conjointe, ainsi que sa soeur Florette, ses frères, Bernard et Claude et leur conjointe.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Les élections municipales chez nous

NDLR: En prévision des élections municipales du 2 novembre, nous publions ici les résultats des mises en candidature qui ont pris fin hier, dans les municipalités des MRC présentes sur le territoire couvert par La Tribune. Pour faciliter votre compréhension, veuillez noter la signification des abréviations suivanes: s: maire ou conseiller(ère) sortant(e); é: maire ou conseiller(ère) élu(e); r: maire ou conseiller(ère) réélu(e).

MRC DE L'AMIANTE

IRLANDE

Siège	Candidats
Siège 1	Paul Demers
Siège 2	Daniel Duplessis
Siège 4	Christophe St-Amant
Siège 5	Julie Marcoux
Siège 6	Michel Emond

SACRÉ-COEUR-DE-JÉSUS

Siège	Candidats
Siège 4	Éloi Goulet (r)
Siège 5	Julien Lachance (r)
Siège 6	Lynda Laplante (r)

ST-ADRIEN-D'IRLANDE

Siège	Candidats
Mairie	Germain Grégoire
	Jonathan Leclair
Siège 1	Pierre Courchesne
	Rocki Côté
Siège 2	Marcel Guay
Siège 3	Monique Gagnon
Siège 4	Claude Turcotte
Siège 5	Jean-Marie Rodrigue
Siège 6	Jocelun Desjarlais
	Bruno Côté

STE-PRAXEDE

Siège	Candidats
Siège 2	Jean-Marie Lemire (é)
Siège 3	Lise Gosselin (r)
Siège 5	Gilles Deshaies (é)
Siège 6	Gaétan Lapointe (r)

MRC D'ARTHABASKA

NOTRE-DAME-DE-HAM

Siège	Candidats
Mairie	Gilles Pépin (r)
Siège 1	Pauline Leblond (r)
Siège 2	René Côté
	Jacques Ramsay
Siège 3	Claude Leblanc (r)
Siège 4	Guy Hudon (r)
Siège 5	Nicole Côté (r)
Siège 6	Marylène Daigneault (r)

SAINT-CHRISTOPHE-D'ARTHABASKA

Siège	Candidats
Mairie	Clémence Lemay-Verville (r)
Siège 1	Marcel Deneault (r)
Siège 2	Marcel Marchand (é)
Siège 3	Hugues Girouard (r)
Siège 4	Michel Larochelle (r)
Siège 5	François Gagné (é)
Siège 6	Yvan Levasseur (é)

SAINT-LOUIS-DE-BLANDFORD

Siège	Candidats
Mairie	Gilles Marchand
	Lorraine Michaud
Siège 1	Denis Hamelin
	Sylvain Landry
Siège 2	Carole Fontaine (r)
Siège 3	Pierrette Larocque (s)
	Denis Pépin
Siège 4	Pauline Guilbault
	Réjean Noël (s)
Siège 5	Claudette Lavertu (é)
Siège 6	Ginette Morin (r)

SAINT-SAMUEL-DE-HORTON

Siège	Candidats
Mairie	René Mongrain (r)
Siège 1	Pierrette Doucet (r)
Siège 2	Aimé Grandmont (r)
Siège 3	Donnald Massé (é)
Siège 4	Laurent Ratté (é)
Siège 5	Sandra Lampron (r)
Siège 6	René Bergeron (é)

SAINTE-ANNE-DU-SAULT

Siège	Candidats
Mairie	Jean-Claude Bourassa (é)
Siège 1	Jacqueline Dorion (é)
Siège 2	Sara Mayrand-Dubois (r)
Siège 3	Ghislain Noël (r)
Siège 4	Denis Bergeron (é)
Siège 5	Roland Ayotte (r)
Siège 6	Jean-Marie Crochetière (é)

SAINTS-MARTYRS-CANADIENS

Siège	Candidats
Mairie	Pierre Carrier
	André Henri (s)
Siège 1	Jean-Marie Savard (r)
Siège 2	Antoinette Ramsay-Bégin (r)
Siège 3	Laurier Benoit (s)
	Pierre Doré
	Laurier St-Onge
Siège 4	Pierre Béliveau (r)
Siège 5	Danièle Carignan (r)
Siège 6	Martine Desloges (é)

MRC ASBESTOS

ASBESTOS

Siège	Candidats
Mairie	Jean-Philippe Bachand
	Louise Moisan-Coulombe (s)
Siège 1	Gilles Messier (r)
Siège 2	Hugues Grimard (s)
	Mario Pellerin
Siège 3	Serge Boislard (s)
	Renald Pellerin
Siège 4	Nicole Forgues
	Irène Gagnon
	Guy Jalbert
Siège 5	Clément Croteau (s)
	Jean Roy
Siège 6	Louise Fréchette (r)

ST-ADRIEN

Siège	Candidats
Siège 2	Michel Chrétien (r)
Siège 3	Adrien Gagnon (r)
Siège 4	Paul-Émile Corriveau (r)

ST-CAMILLE

Siège	Candidats
Siège 3	Pierre Bellerose (r)
Siège 4	Benoit Bourassa (é)
Siège 5	Claude Larose (é)

ST-JOSEPH-DE-HAM-SUD

Siège	Candidats
Siège 1	Rose-Ange St-Onge (r)
Siège 4	Claudette Côté-Beauregard (s)
	Luc St-Laurent
Siège 6	Claude Boudreault (s)
	Langevin Gagnon

MRC COATICOOK

BARNSTON-OUEST

Siège	Candidats
Siège 2	Richard D'amour
	Simon Jubinville
Siège 3	Émile Couture
	Normand Vigneau
Siège 4	Carole Blais (s)
	Pierre Bédard
	Alain Bouffard
	Michelle Hivert
Siège 5	Ghislaine Leblond (s)
	Marianne Santschi

COATICOOK

Siège	Candidats
Mairie	André Langevin (r)
Siège 1	Bertrand Lamoureux (r)
Siège 2	Madeleine Drolet (s)
	Patrice Lamoureux
Siège 3	Michel Viens (r)
Siège 4	Luc Demers (s)
	Agathe Filion
Siège 5	Lionel Giroux (s)
	Maurice Thibodeau
	Sylvain Véronneau
Siège 6	Reynald Drolet
	Serge Gosselin (s)

COMPTON

Siège	Candidats
Mairie	Gerald Largy
	Fernand Veilleux (s)
Siège 1	Pierre Bergeron (r)
Siège 2	Monique Clément (é)
Siège 3	Jean-Noël Groleau (é)
Siège 4	Jacques Blain (é)
Siège 5	Robert Par (r)
Siège 6	Denis Beaudoin (r)

EAST HEREFORD

Siège	Candidats
Siège 3	Ronald Owen
Siège 4	Manon Jacques
Siège 6	Johanne Beloin

MARTINVILLE

Siège	Candidats
Siège 1	Lydia Boutin (é)
Siège 3	Réal Côté (r)
Siège 6	France Scalabrini (r)

ST-MALO

Siège	Candidats
Siège 1	Maurice Gravel (é)
Siège 5	Jacques Madore (é)
Siège 6	Jean-François Blais
	Martiel Lemieux

ST-VENANT-DE-PAQUETTE

Siège	Candidats
Siège 1	Henri Pariseau (r)
Siège 4	Sandra Paquet (r)
Siège 5	Isabelle Loignon (é)

MRC DRUMMOND

NOTRE-DAME-DU-BON-CONSEIL (Paroisse)

Siège	Candidats
Mairie	Roger Biron
	Diane T.Camirand
Siège 1	Daniel Dufort (r)
Siège 2	Marie-Lyne Landry (r)
	Luc St-Pierre
Siège 3	René Vallée
	Stéphane Dionne
Siège 4	Jean-Marc Dumont (s)
	Francine Côté Lepage
Siège 5	Marielle Traversy-Aubin
Siège 6	Mauren Landry
	Pierre Bourgeois

NOTRE-DAME-DU-BON-CONSEIL (VILLAGE)

Siège	Candidats
Mairie	Marcel Bergeron (r)
Siège 1	Brigitte Audet (r)
Siège 2	Céline Hould (r)
Siège 3	André Caya (r)
Siège 4	Rénald Lemire (r)
Siège 5	Jean-Paul Fleurent (r)
Siège 6	Gilbert Therrien (r)

ST-CYRILLE-DE-WENDOVER

Siège	Candidats
Siège 1	Paul-Arthur Laforest (s)
	Sylvain Jacques
Siège 2	Gilles Vallières (r)
	François Bellerose
Siège 6	Roger Guillemette (s)
	Marc-Yvan Desjardins

STE-BRIGITTE-DES-SAULTS

Siège	Candidats
Siège 1	Pierre Letendre
	Rose-Marie Bouten
Siège 2	Roger Côté (r)
Siège 6	Marco Richard (r)

ST-FÉLIX-DE-KINGSEY

Siège	Candidats
Siège 2	Douglas Beard (r)
Siège 3	Aurèle Francoeur (e)
Siège 6	Ricky Durocher (e)

ST-GERMAIN-DE-GRANTHAM

Siège	Candidats
Mairie	Aucune candidature
Siège 1	Denis Boucher (r)
Siège 2	Gilles Perreault
	Sylvie Champagne
Siège 3	Jean-François Houle (e)
Siège 4	Yvon Nault (r)
Siège 5	Roger Fortin (r)
Siège 6	Pierre Cardin (e)

ST-GUILLAUME

Siège	Candidats
Mairie	Camillien Belhumeur (r)
	Johanne Julien
Siège 1	Odette Picard-Léveillée (r)
Siège 2	Jean-Paul Tellier (s)
	Jean-Claude Vinette
	Alain Laprade
Siège 3	Nicole Joyal-Laforce (r)
	François Berniquez
Siège 4	Maurice Croteau (s)
	Daniel Plamondon
	Claude Lapolice
Siège 5	Jocelyn Chamberland
Siège 6	Rock Léonard
	Roger Arpin
	Céline Gendron

ST-MAJORIQUE-DE-GRANTHAM

Siège	Candidats
Mairie	Jacques Joyal (r)
Siège 1	André Parenteau (r)
Siège 2	Gilles Turner (r)
Siège 3	Claude Letendre (r)
Siège 4	Daniel Courchesne (s)
	Gérald Fréchette
Siège 5	Raymond Gentesse (r)
Siège 6	René Chagnon (r)

ST-PIE-DE-GUIRE

Siège	Candidats
Siège 2	Jocelyn Letendre (s)
	Richard Nadeau
Siège 3	Rose-Hélène Pépin (e)
Siège 6	Réjean Joyal (s)
	André Huet

MRC DE L'ÉRABLE

ST-FERDINAND

Siège	Candidats
Mairie	Frédéric Gariépy
	Philippe Lamothe (s)
	Donald Langlois
Siège 1	Marcel Arseneault
	Mercédes Fréchette
	Clermont Tardif (s)
	Siège 2
Gilles Laprise (é)	Siège 3
Christian Dubois	
Jean-François Hamel	Siège 4
Yves Cantin	
Lise Carrier	
Yvan Langlois	
Florent Parent	Siège 5
Richard Léonard (s)	
Claudette Lemay	Siège 6
Guylaine Blondeau	
Gérard Lessard (s)	
Claude Poulin	

MRC LE GRANIT

AUDET

Siège	Candidats
Siège 1	Laurier Boucher (r)
Siège 3	Jean-Marc Grondin (é)
Siège 46	Claudette Bruneau (r)

COURCELLES

Siège	Candidats
Siège 1	André Labonté (é)
Siège 2	Claude Goulet (é)
Suège 6	Mario Quirion (r)

FRONTENAC

Siège	Candidats
Mairie	Jean-Denis Cloutier (r)
Siège 1	Clermont Lapointe (r)
Siège 2	Réal Gagné
	Denis Vachon (s)
Siège 3	Rénald Blais (r)
Siège 4	Pierre Philippon (r)
Siège 5	Guy Grenier (r)
Siège 6	Roger Inkel
	Gilles Roy

MILAN

Siège	Candidats
Siège 1	Angèle Corriveau
	Stéphane Patry (s)
Siège 5	Anne-Marie Bergeron-Richard
	Maurice Proteau (s)
Siège 6	Louiselle Rouillard (r)

NOTRE-DAME-DES-BOIS

Siège	Candidats
Siège 1	Céline Duquette (s)
	Jacques Lemieux
Siège 2	Gilles Goyette
	Denis Lambert (s)
	Denise Roberge
Siège 5	Raymond Bouffard
	Sylvie Charbonneau

PIOPOLIS

Siège	Candidats
Siège 1	Martine Bastien (r)
Siège 2	Francine Lévesque (r)
Siège 5	Serge Gosselin
	Gilles Vachon

ST-AUGUSTIN-DE-WOBURN

Siège	Candidats
Siège 1	Réal Vachon (r)
Siège 2	Stéphane Grenier
	Richard Ouellette
Siège 5	Marco Allard
	Carole Blondeau

STE-CÉCILE-DE-WHITTON

Siège	Candidats
Mairie	Maurice Guay
	Maurice Harpin
Siège 1	Clermont Audet
	Aline Roy
Siège 2	Gaétan Roy (é)
Siège 3	Nelson Dallaire
	Sophie Rodrigue
Siège 4	Jacques Bordeleau
	Conrad Jacques
Siège 5	Roger Nadeau (é)

STORNOWAY

Siège	Candidats
Siège 2	Rita Boulette
	Pierre-André Gagné
Siège 3	Suzanne Label-Bernard (s)
	Mario Lachance
Siège 4	Solange Côté (é)

STRATFORD

Siège	Candidats
Siège 1	Lise St-Pierre St-Laurent (r)
Siège 2	Guy Cloutier (s)
	Mario Poulin
Siège 6	Alain Beaudoin (r)

VAL-RACINE

Siège	Candidats
Siège 1	Sonia Cloutier (r)
Siège 2	Alain Côté (s)
	Daniel Goyette
Siège 4	Sylvain Blais
	Tania Janowski

MRC LE HAUT-SAINT-FRANÇOIS

BURY

Siège	Candidats
Siège 1	Gilles Fortin
	Dale Mac»Leod (s)
	Gaston Turcotte
Siège 2	Ronald Lafond (s)
	Martin Lefebvre
Siège 3	Claude Lemieux
	Martin Jones

CHARTIERVILLE

Siège	Candidats
Siège 4	Jean-René Ré (r)
Siège 5	Alain Sabourin (r)
Siège 6	Diane Fortier (é)

DUDSWELL

Siège	Candidats
Mairie	Marc Iatulippe (r)
Siège 1	Chantale Breton
	Maurice Dodier (s)
Siège 2	Margaret Ann Bennett (s)
	Julie Drapeau
	Nicole Robert
Siège 3	Micheline Breton
	Suzanne Corrivault (s)
	Elie Robidas
Siège 4	Réjean Cloutier
	Victor Gravel (s)
Siège 5	Alain Dodier
	Jeanne-D'Arc Labbé
	Rachel Lessard
Siège 6	Léger Robert (r)

HAMPDEN

Siège	Candidats
Siège 4	Lise Irving (s)
	Guy Poirier
Siège 5	Alain Sabourin (r)
Siège 6	Léo Boucher
	Francine Châteauvert (s)

LINGWICK

Siège	Candidats
Siège 2	Claude Despré (é)
Siège 3	Michel Boivin (s)
	Gaston Cloutier
Siège 6	Jean-Louis Grenier
	Marc Poulin

MRC MEMPHRÉMAGOG

AUSTIN

Siège	Candidats
Mairie	Roger Nicolet (r)
Siège 1	Arthur Bryant (r)
Siège 2	Gé.raldine Bouchard (s)
	François Duval
Siège 3	Victor Dingman (s)
	Jean-Claude Duff
Siège 4	George Fancy
	Marco Scholer (s)
Siège 5	Jean-Marc Couture (r)
Siège 6	Denis Lachance
	Michel Viscogliosi

AYER'S CLIFF

Siège	Candidats
Siège 1	Yves Therrien (r)
Siège 3	Norman Wintle (r)
Siège 4	Gerry Brus (r)

BOLTON-EST

Siège	Candidats
Siège 2	Bruno Beauregard (r)
Siège 3	Pamela Calvin (r)
Siège 4	James Carrier (r)

HATLEY CANTON

Siège	Candidats
Siège 1	D'Arcy Ryan (é)
Siège 2	Roger Bilodeau (r)
Siège 4	Claude Meilleur (é)
Siège 5	Guy Larkin (é)

HATLEY

Siège	Candidats
Mairie	Lewis Coulombe Jr
	Jacques De Léséleuc----
Siège 1	Chantal Montminy (r)
Siège 2	Bruno Côté (s)
	Niel Riddell
Siège 3	Janick Bouffard (é)
Siège 4	Gaston Giguère (r)
Siège 5	Bernard Paré (é)
Siège 6	Gilles Viens (r)

NORTH HATLEY

Siège	Candidats
Siège 1	Danielle Robert
	John Rasmussen (s)
Siège 3	Jocelyn Poirier
	Paul Sénécal
Siège 5	Michael Page (r)

OGDEN

Siège	Candidats
Siège 1	Normaqnd Gélinas (é)
Siège 3	Alexandre Douglas (s)
	Pierre Larocque
Siège 5	Stephen Baker (r)
Siège 6	Rod Cooper (é)

MRC VAL SAINT-FRANÇOIS

BONSECOURS

Siège	Candidats
Mairie	
Siège 1	
Siège 2	
Siège 3	
Siège 4	Cécile Berthelette-Lapalme (r)
Siège 5	Paul Berthelette (r)
Siège 6	Jean Tétreault (r)

CLEVELAND

Siège	Candidats
Mairie	Gérald Badger (r)
Siège 1	David Crack (r)
Siège 2	Mario Mayette
	Bertrand Ménard (s)
Siège 3	Peter O'Donnell (r)
Siège 4	John Vanderwal (r)
Siège 5	Henri Schroeders (r)
Siège 6	Pierre Grandmont (r)

KINSBURY

Siège	Candidats
Siège 2	Pierre Pivin (s)
	Marc Renaud
Siège 3	Lina Deveau-Goupil
	Johanne Grondin (s)
	Mario Poitras
Siège 4	Michel Thibeault (r)

MELBOURNE

Siège	Candidats
Siège 2	André Poirier (r)
Siège 4	James Johnston (r)
Siège 6	Paul Fortier (s)
	Valérie Guénette

ST-DENIS-DE-BROMPTON

Siège	Candidats
Mairie	Mike Doyle
Siège 1	Jean-Guy Hémond
Siège 2	
Siège 3	
Siège 4	Christianne Vanasse (r)
Siège 5	Kurt Serreyn (r)
Siège 6	Lise Roy (é)----

STOKE

Siège	Candidats
Mairie	Bertrand Ducharme (r)
Siège 1	Pierre Mailhot (r)
Siège 2	Réjean Dubé (r)
Siège 3	RichardMathieu (r)
Siège 4	Jacques Brousseau (s)
	Michel Picard
Siège 5	Luc Cayer (r)
Siège 6	Diane L. Pelchat (s)
	Edith Poliquin

VALCOURT

Siège	Candidats
Siège 6	Yvon Dubois (é)

VALCOURT CANTON

Siège	Candidats
Mairie	Patrice Desmarais (r)
Siège 1	Réjean Malboeuf (r)
Siège 2	Réjean Duchesneau (r)
Siège 3	Jacqueline Nadeau (r)
Siège 4	Lionel Gravel (r)
Siège 5	Bertrand Bombardier (r)
Siège 6	Michel Daigneault (r)

Le tour du lac Mégantic cyclable à 90%

Katy Cloutier

LAC-MÉGANTIC

Les cyclistes de la MRC du Granit et visiteurs peuvent maintenant parcourir à vélo la quasi-totalité du tour du lac Mégantic en toute sécurité. Des aménagements cyclables sont réalisés à ce jour sur 48 des 53 kilomètres entourant le lac.

Cette année, les efforts du milieu et la contribution du ministère des Transports ont permis la réalisation de 14,5 kilomètres d'accotements cyclables sur les routes 161 et 263. Les tronçons effectués au cours des derniers mois s'ajoutent aux 17 kilomètres achevés depuis 2001. Au total, 33 partenaires ont investi temps et argent afin de rendre possible ce projet.

«On dispose d'aménagements cyclables sur 90 pour cent du pourtour du lac, indique la directrice générale du CLD du Granit, Nathalie Tuboeuf. Il s'agit d'un complément très, très important à l'offre touristique et aussi pour les familles. Les investissements totalisent environ 200 000 $, et on a l'intention de continuer à développer notre réseau cyclable.»

La dernière portion de cinq kilomètres à asphalter devrait être complétée d'ici 2005. Ce tronçon est situé entre Marston et Piopolis. Toutefois, les intervenants du milieu espèrent que le tout sera effectué bien avant. «Nous sommes déjà en négociations avec le ministère des Transports pour réaliser cette partie, informe le commissaire touristique du CLD granitois, Nil Longpré. Il semblerait qu'il y a de l'espoir pour que ce soit fait avant 2005.»

En attendant, les cyclistes peuvent emprunter l'axe Eau Sommet, existant depuis 1998.

La MRC du Granit est visée sur l'ensemble de son territoire par les intervenants. La Corporation des corridors verts de la région de Mégantic se penche maintenant sur l'aménagement d'un réseau cyclable autour du Grand lac St-François.

À Lac-Mégantic aussi

Avec les développements réalisés l'an dernier, la Ville de Lac-Mégantic a décidé de relier sa piste cyclable aux accotements asphaltés de la route 161 sud.

Dorénavant, la ville peut être parcourue à bicyclette sur un peu plus de dix kilomètres entre la Baie-des-Sables et la route 161, par le parc des Vétérans, l'arrière du Centre Mgr Bonin et le pont de la rivière Chaudière.

Ces réalisations ont nécessité des investissements de 75 000 $.

MISE AU POINT

Veuillez noter les corrections suivantes :

Pour notre publicité journal sur les électroménagers parue le 6 octobre 2003 (NE102M303),

Rabais de 160 $ sur réfrigérateur 18,1 pi³ à congélateur au haut no 63832. Rég. Sears 849,99 $, en solde 689,99 $. Se termine le samedi 18 octobre 2003, dans la limite des stocks. **L'annonce devrait se lire comme suit : Se termine le samedi 11 octobre 2003, dans la limite des stocks.**

Pour notre cahier publicitaire Le défi du président en vigueur du dimanche 12 au samedi 18 octobre 2003, (CC103F503),

À la page 2, Rabais 20 %. Tous les jouets Fisher-Price " Geotrax ". Rég. Sears 34,99. Solde 27,99. **Aurait dû se lire : Rabais 20 %. Tous les jouets Fisher-Price " Geotrax ". Rég. Sears 4,99-69,99. En solde 3,99-55,99.**

À la page 15, Rabais 40 % sur bijoux sertis de pierres précieuses à prix ordinaires. Rég. Sears 9,99-219,99. En solde 5,99-131,99. **L'offre devrait se lire : Rég. Sears 119,99-649,00. En solde 71,99-389,40.**

À la page 36, Hôtel Fisher-Price " Sweet Streets ". Rég. Sears 34,99. En solde 26,24. **L'illustration de l'article est incorrecte.**

À la page 46, Achat spécial! 788 - 1 488 $ l'ens. Ensemble matelas-sommier Simmons Beautyrest Highgate avec monture de lit en prime. **L'illustration est incorrecte.**

À la page 52, Scie à onglets combinés Craftsman 8 1/2 po, 10 A, avec lame en prime no 27135. **Le numéro d'article de la lame en prime devrait être 30928. L'illustration de la lame en prime est erronée.**

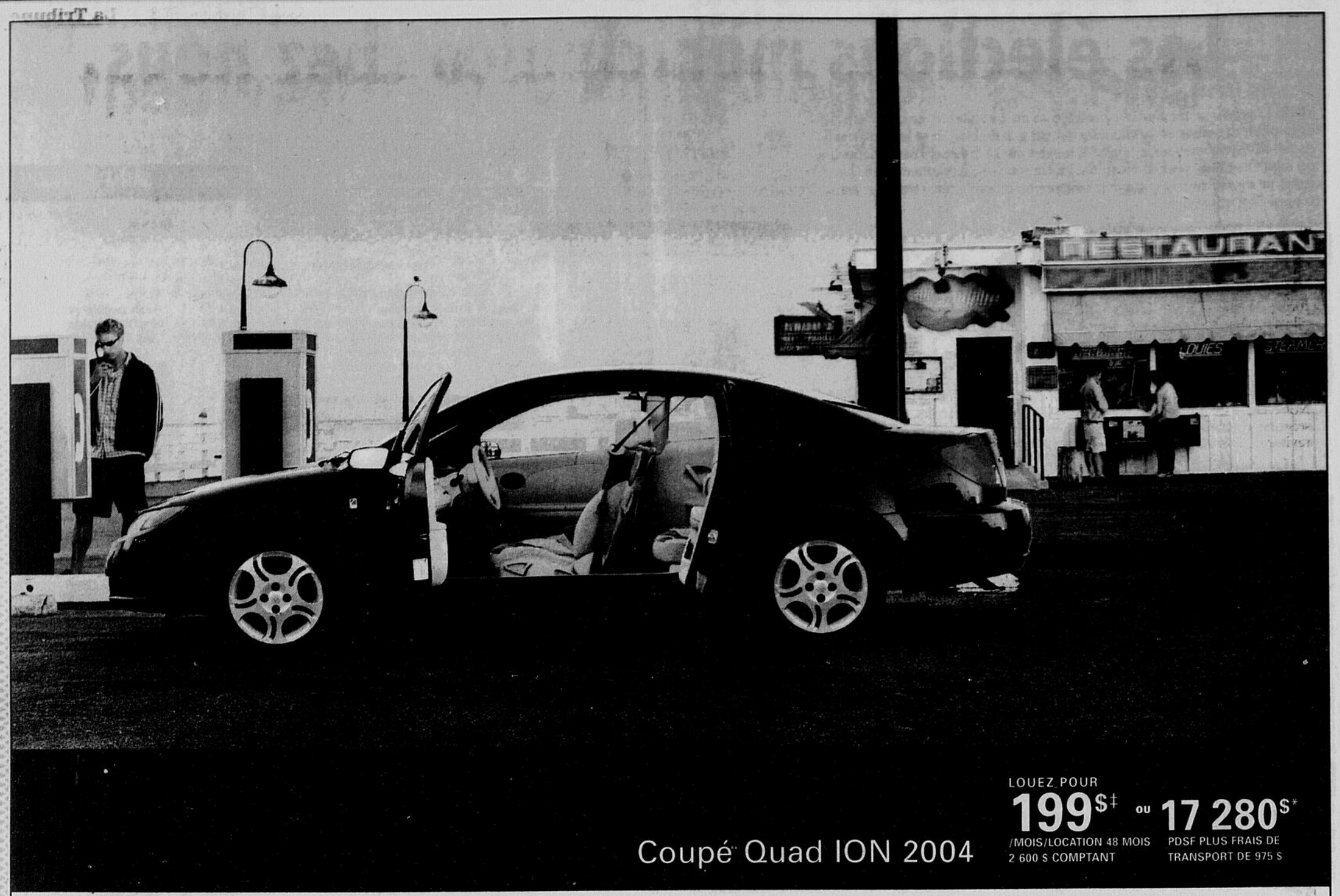
À la page 54, Ouvre-porte de garage Craftsman 1/2 -hp, no 18063, 219,99 $ avec un moniteur d'ouverture de porte en prime, no 18792. Rég. Sears 59,99. **Le numéro d'article du moniteur d'ouverture de porte aurait dû se lire 18745.**

Pour notre cahier publicitaire Décor en vigueur du dimanche 12 octobre au samedi 18 octobre 2003, (FA103F603) :

À la page 5, Ensemble matelas-sommier Sears-O-Pedic de la série Tranquility 3884SS à ressorts intégrés. **Aurait dû se lire : Ensemble matelas-sommier Sears-O-Pedic de la série 3884SS à ressorts indépendants.**

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS 107467



Coupé Quad ION 2004

LOUEZ POUR
199$‡ ou 17 280$*
/MOIS/LOCATION 48 MOIS
2 600 $ COMPTANT
PDSF PLUS FRAIS DE TRANSPORT DE 975 $



Berline ION 2004
140 chevaux et beaucoup de plaisir
LOUEZ POUR
178$‡ ou 14 625$*
/MOIS/LOCATION 48 MOIS
2 450 $ COMPTANT
PDSF PLUS FRAIS DE TRANSPORT DE 975 $
Nouveau pour 2004
- MP3 disponible

Prenez votre temps.
En fait, prenez donc 24 heures.

Voici l'essai routier 24 heures 2004 de Saturn††

Avec l'essai routier de 24 heures de Saturn, facile de trouver le modèle 2004 qui vous convient. Alors, allez-y, faites le tour de votre pâté de maisons – toute la nuit, si le cœur vous en dit. Partez au bureau, au centre commercial ou même au zoo. Découvrez comment votre véhicule négocie les courbes du quartier et comment il se stationne dans votre entrée. Nous sommes certains qu'après 24 heures au volant d'une Saturn, vous n'aurez plus envie de la quitter.

Économisez un **500$** supplémentaire sur TOUS nos véhicules Saturn 2004.



Vue 2004 de Saturn
Robuste et spacieux – parfait pour une partie de pêche ou de golf
LOUEZ POUR
269$‡ ou 22 375$*
/MOIS/LOCATION 48 MOIS
3 020 $ COMPTANT
PDSF PLUS FRAIS DE TRANSPORT DE 975 $
Nouveau pour 2004
- 3,5 litres de 250 HP avec capacité de remorquage de 3 500 lb



L'Intermédiaire L300 2004
Chargée à bloc mais abordable
LOUEZ POUR
289$‡ ou 22 790$*
/MOIS/LOCATION 48 MOIS
3 020 $ COMPTANT
PDSF PLUS FRAIS DE TRANSPORT DE 975 $
Nouveau pour 2004
- ABS de série / Traction asservie



Faites le 1 888 4-SATURN ou visitez saturncanada.com pour réserver votre essai routier.

SATURN.

Chaque Saturn comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN. *‡Ces offres réservées aux particuliers sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles 2004 de l'ION 2 1SG, de l'ION 1SA, du VUE 1SA et de la L300 1SA en inventaire. * Le transport (975 $) et la taxe d'accise (100 $) en sus. *‡ L'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration, les droits, les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers/PPSA et les taxes ne sont pas incluses à moins d'avis contraire. ‡ Pendant la durée du bail (48 mois), le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Autres offres de location disponibles. Nos offres de location comprennent les frais de transport (975 $-tous), la préparation à la route et la taxe d'accise (100 $), lorsque cela s'applique. Sujettes à l'approbation de crédit de GMAC. Offres valides sur les véhicules livrés au plus tard le 30 novembre 2003. Le crédit supplémentaire de 500 $ comprend les taxes et sera appliqué aux mensualités de location ou de financement, au prix d'achat (comptant ou non) par le détaillant. ††Ne s'applique pas à tous les véhicules. La disponibilité des véhicules peut varier selon la concession. L'offre se termine le 30 novembre 2003. S'applique aux consommateurs de plus de 21 ans, ayant un permis de conduire valide et étant un conducteur qualifié. Des restrictions s'appliquent et une assurance automobile est requise. Visitez saturncanada.com ou votre détaillant Saturn pour en savoir plus. *‡ Ces offres peuvent changer sans préavis. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.

Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

107774

Une troisième tentative d'enlèvement

Une fillette échappe à un automobiliste dans l'est de Montréal

Raymond Gervais
La Presse
MONTRÉAL

Une fillette de 9 ans qui se rendait à l'école hier matin, à Montréal, a été abordée par un inconnu et forcée de monter à bord de son automobile. Heureusement, elle s'est débattue et a réussi à sortir du véhicule pour se réfugier dans une maison voisine.

C'est la troisième tentative d'enlèvement du genre à Montréal depuis le 23 septembre. Les deux autres ont eu lieu dans l'arrondissement de Verdun, non loin de l'école Notre-Dame-des-Sept-Douleurs et de la polyvalente Monseigneur-Richard. L'écolière n'a pas été molestée par son ravisseur, mais elle a eu très peur.

La tentative d'enlèvement est survenue vers 7 h 10 à l'intersection des rues De Teck et Bilaudeau, dans le quartier Tétreaultville, dans l'est de la ville. La fillette marchait sur le trottoir lorsqu'une voiture à quatre portes de couleur grise, avec une seule personne à son bord, s'est immobilisée à sa hauteur. Le chauffeur a ouvert la portière avant, côté passager, et a tendu une poignée de monnaie à la fillette en lui demandant si elle avait perdu son argent. Lorsque la petite s'est approchée de l'auto, l'homme l'a empoignée pour l'obliger à monter dans la voiture. Elle a réussi à s'échapper avant que l'homme ne démarre. Elle a ensuite sonné aux portes de plusieurs maisons avoisinantes jusqu'à ce que quelqu'un lui ouvre pour lui venir en aide.

Un témoin qui a assisté à la scène a fourni à la police une description du ravisseur et de l'automobile qu'il conduisait. Il s'agit d'une auto de couleur grise dont la plaque d'immatriculation commence par les chiffres 926. Le suspect serait un homme bedonnant aux cheveux gris, âgé d'une cinquantaine d'années. Il portait de grosses lunettes très visibles. Toute information peut être communiquée à la police au 911 ou au poste de quartier 48 en composant le 514-280-0148.

La police, qui recherche deux individus âgés d'une trentaine d'années en rapport avec les deux premières tentatives d'enlèvement, ne croit pas que le suspect soit relié à ces incidents.

Mulcair vante les compteurs d'eau

Lia Lévesque (PC)
MONTRÉAL

Le ministre de l'Environnement Thomas Mulcair voit dans les compteurs d'eau «le meilleur outil possible» pour contrer le gaspillage, mais préfère laisser aux municipalités le choix du moyen.



La Tribune, archives
Le ministre de l'Environnement, Thomas Mulcair, dit avoir «bon espoir de pouvoir travailler avec les municipalités» afin de s'entendre sur la question de l'implantation de ces compteurs d'eau.

Interrogé hier, après qu'il eut pris la parole devant 250 participants au colloque des élus de la Communauté métropolitaine de Montréal, le ministre Mulcair a admis «c'est mon souhait» d'implanter le système de compteurs d'eau d'ici la fin du mandat du gouvernement de Jean Charest.

«J'ai l'intention de continuer à préconiser une utilisation plus généralisée des compteurs d'eau», a-t-il confirmé.

Il admet que «certaines municipalités vont avoir d'autres modalités qu'elles vont proposer», pour contrer le gaspillage, ce à quoi il ne s'oppose pas. «Je ne suis pas en train d'en faire un dogme. Je dis que c'est ce que j'ai l'intention de proposer à mes collègues du conseil des ministres comme un des meilleurs moyens d'y parvenir.»

Il a fait part de son intention de débuter avec le secteur appelé ICI, pour institutionnel, commercial et industriel.

Évoquant des chiffres qu'il a qualifiés d' «incroyables» en termes de gaspillage, il a ajouté: «Il faut une politique rationnelle d'utilisation de l'eau. Ca incite tout le monde à être un peu plus prudent. Il y a tellement d'abus maintenant.»

Selon lui, un certain consensus existe au sein de la population. «La bonne nouvelle, c'est qu'il n'y a plus de débat sur le fond. Il y a encore un débat sur les moyens.»

Le ministre dit avoir «bon espoir de pouvoir travailler avec les municipalités» afin de s'entendre sur la question de l'implantation de ces compteurs d'eau.

Il nie que ces compteurs résulteront nécessairement en une taxation additionnelle pour tous. «C'est une évidence qu'il y a des personnes qui vont payer plus et c'est un évidence qu'il y a des personnes qui vont payer moins. Il faut dire les deux, parce qu'il y a des gens qui paient pour remplir la piscine du voisin. Et il y a des gens qui ne paient pas du tout pour ce qu'ils sont en train de consommer, que ça soit en matière résidentielle ou industrielle ou commerciale. Ça n'a pas de bon sens.»

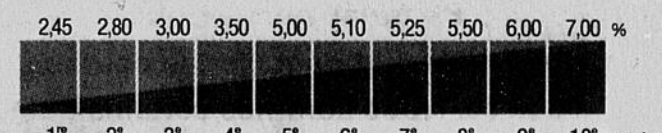
Interrogé à son tour par les journalistes, le maire de Montréal Gérald Tremblay, quant à lui, ne s'est guère avancé. «Les compteurs d'eau, ça fait partie d'un des scénarios qu'on envisage. On est en train de faire une analyse globale. On prendra les décisions au moment opportun, en fonction des possibilités.»

Appelez donc pour être sûr :

1 800 463-5229

Obligations à taux progressif

Capital garanti à 100 %.
Taux avantageux garantis pour 10 ans.
Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.
Achat à partir de 100 $.



Les taux annoncés peuvent varier en fonction des conditions du marché.

Boni de 1 %
la première année pour les nouveaux fonds REER.

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.
Visitez le **www.placementsqc.gouv.qc.ca**

Épargne Placements Québec

107773

Sherbrooke, ville hôte du 17e congrès annuel de la Fédération des secrétaires professionnelles du Québec -26-27-28 septembre 2003

Comité organisateur



Comité de direction



Le comité organisateur ainsi que le comité de direction de la FSPQ étaient très fiers de la réussite de leur 17e congrès annuel.

Visite du Cameroun



Des secrétaires aussi loin que le Cameroun ont participé au congrès.

Des conférences de grande qualité même en situation improvisée. Sans électricité et déménager au foyer du Delta, Postes Canada ont su se démarquer.



Thème :

Secrétaire, cogestionnaire à découvrir...

À nos commanditaires :

Un merci exceptionnel à tous nos commanditaires qui ont permis la réussite du 17e congrès.

Grâce à la générosité de nos commanditaires et à nos exposants, de nombreux prix de présence ont pu être tirés parmi les congressistes.

Principal : Domtar Inc. - Usine de Windsor,

Majeurs : Postes Canada, Cité Rock Détente

Associés : Bureau en gros, Pacifique Marketing, Imprimerie Martineau, La Tribune, Desjardins, Créations Jade, BASF, Copiexpert Plus, Crites & Riddell, Emploi Québec, Service de Estrie

À **Audio Visuel Collins** pour la qualité et le professionnalisme de leur travail.

À **Star Flash** pour l'animation et l'ambiance carnavalesque à la soirée du sam edi.

Merci!

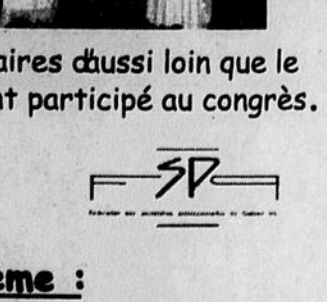
106472

SECOURS-AMITIÉ ESTRIE
Besoin d'être écouté ? Quelqu'un est là pour toi !
Anonyme et confidentiel
564-2323
1-800-667-3841
Une lueur d'espoir
7 jours 24 heures
87114

Un rayon de soleil pour nos aînés...
VOTRE DON
Campagne annuelle de financement 2003

Fondation de l'Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke
Sherbrooke Geriatric University Institute Foundation
Objectif : 350 000 $
Pavillon D'Youville, 1036, rue Belvédère Sud
Sherbrooke (Québec) J1H 4C4
Tél. : (819) 829-7138

Aidez la Fondation de l'Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke à réaliser ses objectifs.
Je désire verser _____ $ Reçu pour fins d'impôt : don de 20$ et plus (ou sur demande).
Nom
Adresse Ville
Code postal Téléphone
Comptant ☐ Chèque ☐
Visa no : Exp.
Nom
Signature



107774

L'ESSAI ROUTIER DÉMESURÉ

Seulement chez GM. Prenez place à bord de pratiquement n'importe quel nouveau modèle 2004 ou 2003 pour un essai routier 24 heures. **Une chance unique de vous laisser séduire par votre nouveau véhicule avant de l'acheter.** Cette offre a lieu maintenant, chez les concessionnaires participants, sous réserve de certaines conditions. Détails chez votre concessionnaire, sur le site gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.**

PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE

ESSAI ROUTIER 24 heures

PLUS
pour un temps limité
500 $ DE RÉDUCTION*
à l'achat ou à la location, sur presque tous les modèles

GM Canada

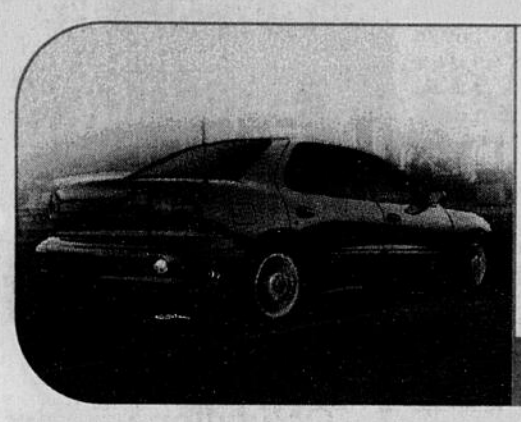


2004 PONTIAC MONTANA

• **Garantie 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise** • Moteur V6 3,4 L de 185 hp • Transmission automatique électronique 4 vitesses • Climatisation • Portes, vitres et rétroviseurs à commandes électriques • Télédéverrouillage • Lecteur CD • Freins à disque avec système ABS

319 $ PAR MOIS TERME DE 48 MOIS** ou **0 %** FINANCEMENT À L'ACHAT▼
0 $ COMPTANT
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ♦

500 $ DE RÉDUCTION INCLUS*

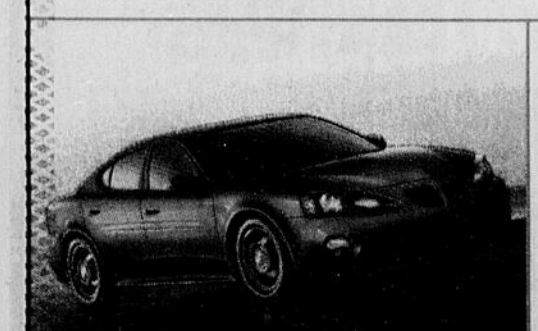


2004 PONTIAC SUNFIRE SL 2 et 4 portes

• **Garantie 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise** • Moteur Ecotec L4 2,2 L de 140 hp • Transmission manuelle 5 vitesses Getrag • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Phares antibrouillard • Sacs gonflables à déploiement adapté côtés conducteur et passager avant

214 $ PAR MOIS TERME DE 48 MOIS** ou **0 %** FINANCEMENT À L'ACHAT▼
0 $ COMPTANT
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ♦

500 $ DE RÉDUCTION INCLUS*



2004 PONTIAC GRAND PRIX GT1

• Moteur V6 3,8 L de 200 hp avec double échappement • Transmission automatique électronique 4 vitesses avec surmultipliée • Portes, vitres, rétroviseurs et ouvre-coffre à commandes électriques • Siège conducteur à réglage électrique en 6 positions • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 6 haut-parleurs

298 $ PAR MOIS TERME DE 48 MOIS** ou **0 %** FINANCEMENT À L'ACHAT▼
2 191 $ COMPTANT

500 $ DE RÉDUCTION INCLUS*



2004 PONTIAC GRAND AM SE

• Moteur ECOTEC DACT 4 cyl. d'aluminium 2,2 L de 140 hp • Transmission manuelle 5 vitesses Getrag • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Portes et ouvre-coffre à commande électrique • Banquette arrière repliable divisée • Aileron

259 $ PAR MOIS TERME DE 48 MOIS** ou **0 %** FINANCEMENT À L'ACHAT▼
0 $ COMPTANT
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ♦

500 $ DE RÉDUCTION INCLUS*



2004 BUICK RENDEZVOUS CX

• Moteur V6 3,4 L de 185 hp • Transmission automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Climatisation • Portes, vitres, rétroviseurs et ouvre-hayon à commandes électriques • Télédéverrouillage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse • Phares antibrouillard

399 $ PAR MOIS TERME DE 48 MOIS** ou **0 %** FINANCEMENT À L'ACHAT▼
0 $ COMPTANT
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ♦

500 $ DE RÉDUCTION INCLUS*



TRANSMISSION AUTOMATIQUE À NOS FRAIS

2004 GMC SIERRA SL à cabine allongée

• Moteur V8 Vortec 4800 de 285 hp • Transmission automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage charge lourde • Freins à disque avec système ABS aux 4 roues • Banquette avant divisée 40/20/40 avec garniture en tissu custom • Pont arrière autobloquant • Climatisation à deux zones

519 $ PAR MOIS TERME DE 30 MOIS** ou **0 %** FINANCEMENT À L'ACHAT▼
0 $ COMPTANT

500 $ DE RÉDUCTION INCLUS*
50% DE RÉDUCTION SUR CERTAINS GROUPES D'ACCESSOIRES†

OFFRES EXCEPTIONNELLES SUR LES MODÈLES 2003

PLUS

0 %
FINANCEMENT À L'ACHAT▼
60 MOIS

BIEN PLUS.

GM Canada

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. ▼Taux de financement à l'achat de 0 % s'appliquant à la plupart des véhicules neufs sélectionnés 2003 et 2004 en stock. Termes jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles 2003, et jusqu'à 36 mois sur la plupart des modèles 2004. *Le crédit de 500 $ comprend les taxes applicables et est inclus dans les offres de cette publicité. **Offres s'appliquant aux modèles neufs 2004 suivants : Sunfire (2JB69/R7A ou 2JB37/R7A), Grand Am (2NE69/R7C), Grand Prix (2WP69/R7A), Montana (2UN16/R7A), Rendezvous (4BK26/R7A) . Sierra à cabine allongée (TC15753/R7E). Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Sierra : 30 mois) avec versement initial ou échange équivalent: Grand Prix (2 191$). Aucun versement initial pour les modèles suivants: Sunfire, Grand Am, Montana, Rendezvous et Sierra à cabine allongée. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km à l'exception du Sierra à cabine allongée, frais de 12 ¢ après 50 000 km. Dépôt de sécurité (Grand Prix : 350 $, Sierra : 600 $) et première mensualité exigés à la livraison. ♦Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigée à la livraison. †Cette offre est disponible chez les concessionnaires participants sous réserve de certaines conditions. **Ne s'applique pas à tous les véhicules. La disponibilité des véhicules peut varier selon le concessionnaire. L'offre se termine le 30 novembre 2003. S'applique aux conducteurs de plus de 21 ans, ayant un permis de conduire canadien valide et étant un acheteur qualifié. Sous réserve de certaines conditions. Des restrictions d'utilisation s'appliquent et une assurance automobile est requise. Visitez gmcanada.com ou votre détaillant pour en savoir plus. L'essai routier, l'offre de financement à l'achat et la réduction de 500 $ (taxes incluses) ne s'appliquent pas aux modèles Cadillac XLR, Corvette de Chevrolet, SSR de Chevrolet, Hummer et aux camions série W et poids moyens. L'offre de financement ne s'applique pas aux modèles Cadillac, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



107025